

Broj: 03-04-1355-1/2024
Sarajevo, 15.01.2026. godine

PARLAMENT FEDERACIJE
BOSNE I HERCEGOVINE

- Predstavnički dom -
gosp. Dragan Mioković, predsjedavajući
- Dom naroda - ✓
gosp. Tomislav Martinović, predsjedavajući

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
PARLAMENT FEDERACIJE
SARAJEVO

Primljeno: 16-01-2026			
Org. jed.	Broj	Priloga	Vrijednost
01,02	-02-	295	/26

Poštovani,

U skladu sa članom 25. stav (7) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj: 45/25), a u vezi sa članom 206. Poslovnika Predstavničkog doma Parlamenta Federacije BiH („Službene novine Federacije BiH“, br. 69/07, 2/08, 26/20 i 13/24) i članom 203. Poslovnika o radu Doma naroda Parlamenta Federacije BiH („Službene novine Federacije BiH“, br. 27/03, 21/09, 24/20 i 60/24), radi razmatranja i donošenja, dostavljam Vam PRIJEDLOG ODLUKE O PRIHVATANJU ZADUŽENJA PO OKVIRNOM SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EVROPE (CEB) I BOSNE I HERCEGOVINE ZA REALIZACIJU PROJEKTA IZGRADNJA KULTURNO-SPORTSKOG CENTRA U MOSTARU, koji je utvrdila Vlada Federacije Bosne i Hercegovine na 65. sjednici, održanoj 14.01.2026. godine.

Prijedlog odluke se dostavlja na službenim jezicima i pismima Federacije Bosne i Hercegovine u printanoj i elektronskoj formi (CD).

Također, u prilogu Vam dostavljam:

- Informaciju o zajmu Razvojne Banke Vijeća Evrope (CEB) za realizaciju Projekta izgradnja kulturno-sportskog centra u Mostaru i
- Okvirni Sporazum o zajmu između Bosne i Hercegovine i CEB-a.

S poštovanjem,



Prilog: Prijedlog odluke na bosanskom jeziku i
navedena dokumentacija

Co: Federalno ministarstvo finansija-
Federalno ministarstvo financija
gosp. Toni Kraljević, ministar

BOSNA I HERCEGOVINA
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE
VLADA

PRIJEDLOG

ODLUKA
O PRIHVATANJU ZADUŽENJA PO OKVIRNOM SPORAZUMU O ZAJMU
IZMEĐU RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EVROPE (CEB) I BOSNE
I HERCEGOVINE ZA REALIZACIJU PROJEKTA IZGRADNJA KULTURNO-
SPORTSKOG CENTRA U MOSTARU

Sarajevo, januar 2026. godine

Na osnovu člana 25. stav (7) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj: 45/25) Predstavnički dom Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine na _____ sjednici održanoj _____ i Dom naroda Parlamenta Federacije Bosne i Hercegovine na _____ sjednici održanoj _____ d o n o s i

ODLUKU

O PRIHVATANJU ZADUŽENJA PO OKVIRNOM SPORAZUMU O ZAJMU IZMEĐU RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EVROPE (CEB) I BOSNE I HERCEGOVINE ZA REALIZACIJU PROJEKTA IZGRADNJA KULTURNO- SPORTSKOG CENTRA U MOSTARU

I.

Prihvata se zaduženje Federacije Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: Federacija) po Okvirnom Sporazumu o zajmu između Bosne i Hercegovine i Razvojne Banke Vijeća Evrope (u daljem tekstu: CEB) u ukupnom iznosu zajma do 12.000.000,00 EUR-a i bespovratna sredstva Fonda za zelena i socijalna pitanja (u daljem tekstu: GSIF) u ukupnom iznosu do 1.500.000,00 EUR-a za realizaciju Projekta izgradnja kulturnog-sportskog centra u Mostaru (u daljem tekstu: Projekat).

II.

Sredstva zajma i bespovratna sredstva iz tačke I. ove odluke koristit će se za realizaciju Projekta.

Sredstava zajma su namijenjena za realizaciju:

- Faze I: izrada podgrađa koje podrazumijeva podzemni objekat na tri etaže koji uključuje garažu i tehničke prostore;
- Faze II: izgradnja nadzemne strukture koja podrazumijeva višenamjensku dvoranu, popratne sadržaje i tehničke prostore.

Bespovratna sredstva su namijenjena podršci mjere energetske učinkovitosti Projekta sa posebnim naglaskom na implementaciju tehnologija energetske učinkovitosti, te korištenje postrojenja za proizvodnju električne energije.

III.

Sredstva zajma iz tačke I. ove odluke, odobravaju se Federaciji pod sljedećim uslovima:

- iznos zajma..... 12.000.000,00 EUR-a
- rok otplate.....do 20 godina (uključen grace period)
- grace period.....do 5 godina
- valuta povlačenja.....EUR ili USD
- kamatna stopa.....bit će određena za svaku tranšu posebno.

IV.

Potvrđuje se da je razmatrana dokumentacija prihvatljiva za Federaciju:

- Okvirni Sporazum o zajmu između Bosne i Hercegovine i CEB-a

V.

Daje se saglasnost za zaključivanje Supsidijarnog sporazuma između Bosne i Hercegovine i Federacije i Podugovora o zajmu i grantu između Federacije i Grada Mostara za zajam iz tačke I. ove odluke.

Za potpisivanje Supsidijarnog sporazuma i Podugovora o zajmu i grantu ovlašćuje se federalni ministar finansija.

VI.

Za realizaciju ove odluke i izvještavanje zadužuje se Federalno ministarstvo finansija – Federalno ministarstvo financija i Grad Mostar, svako u okviru svoje nadležnosti.

VII.

U periodu implementacije Projekta, u budžetu Federacije je potrebno osigurati finansijska sredstva za dodatno sufinansiranje Projekta u periodu 2026-2029. godine, u iznosu do 7.000.000,00 EUR-a.

VIII.

Ova odluka stupa na snagu narednog dana od dana objavljivanja u "Službenim novinama Federacije BiH".

O B R A Z L O Ž E N J E

Pravni osnov

Pravni osnov za donošenje ove odluke sadržan je u članu 25. st. (5) i (6) Zakona o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine ("Službene novine Federacije BiH", broj: 45/25), koji propisuje pitanja vanjskog zaduženja Federacije i procedure za zajmove. Zakonom o dugu, zaduživanju i garancijama u Federaciji Bosne i Hercegovine („Službene novine Federacije BiH“, broj: 45/25) u članu 25. stav (7) predviđeno je da Odluku o zaduženju donosi Parlament Federacije BiH.

Razlozi za donošenje

Osnovni razlog za donošenje ove odluke je zaduženje Federacije Bosne i Hercegovine po osnovu Okvirnog sporazuma o zajmu kod Razvojne banke Vijeća Evrope (CEB). Sredstva zajma i bespovratna sredstva će se koristiti za realizaciju Projekta izgradnja kulturnog-sportskog centra u Mostaru.

Obrazloženje pojedinih tačaka

Tačka I. je nužna kako bi se prihvatilo zaduženje Bosne i Hercegovine kod Razvojne banke Vijeća Evrope (CEB).

Tačkom II. potvrđuje se namjena utroška sredstava zajma i bespovratnih sredstava.

Tačkom III. precizirani su uslovi zajma.

Tačkom IV. potvrđuje se da je dokumentacija prihvatljiva za Federaciju BiH.

Tačkom V. daje se saglasnost za potpisivanje Supsidijarnog sporazuma i Podugovora o zajmu i grantu kao i ovlaštenje federalnom ministru finansija da u ime Federacije potpiše isti.

Tačkom VI. u okvirima nadležnosti definiše se obaveza za realizaciju Odluke i izvještavanje.

Tačkom VII. se definiše potreba za osiguranjem dodatnih sredstava u budžetu Federacije BiH za ovu namjenu.

Tačkom VIII. propisuje se stupanje na snagu ove odluke.

INFORMACIJA
O ZAJMU RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EVROPE (CEB) ZA REALIZACIJU
PROJEKTA IZGRADNJA KULTURNO-SPORTSKOG CENTRA U MOSTARU

Vlada Federacije BiH je Zaključkom broj 1160/2024 od 24.07.2024. podržala inicijativu za zaduženje kod Razvojne Banke Vijeća Evrope (u daljem tekstu: CEB) za realizaciju Projekta izgradnja kulturnog-sportskog centra u Mostaru u iznosu do 12.000.000,00 EUR-a.

Za Projekat su osigurana bespovratna sredstva Fonda za zelena i socijalna pitanja (u daljem tekstu: GSIF) u ukupnom iznosu do 1.500.000,00 EUR-a.

Sredstva zajma i bespovratna sredstva će se putem odgovarajućeg Supsidijarnog sporazuma prenijeti na Federaciju BiH, pod identičnim uslovima pod kojima CEB odobrava kredit Bosni i Hercegovini, te GSIF, a Federacija BiH će dalje sredstva zajma i bespovratna sredstva posebnim Podugovorom o zajmu i grantu prenijeti na Grad Mostar koji je krajnji korisnik.

Sredstva zajma odobravaju se Federaciji pod sljedećim uslovima:

- iznos zajma..... 12.000.000,00 EUR-a
- rok otplate.....do 20 godina (uključen grace period)
- grace period.....do 5 godina
- valuta povlačenja.....EUR ili USD
- kamatna stopa.....bit će određena za svaku tranšu posebno

Sredstava zajma su namjenjena za realizaciju:

- Faze I: izrada podgrađa koja podrazumijeva podzemni objekat na tri etaže koji uključuje garažu i tehničke prostore;
- Faze II: izgradnja nadzemne strukture koja podrazumijeva višenamjensku dvoranu, popratne sadržaje i tehničke prostore.

Bespovratna sredstva su namjenjena podršci mjere energetske učinkovitosti Projekta sa posebnim naglaskom na implementaciju tehnologija energetske učinkovitosti, te korištenje postrojenja za proizvodnju električne energije.

U periodu implementacije Projekta, u budžetu Federacije je potrebno osigurati finansijska sredstva za dodatno sufinansiranje Projekta u periodu 2026.-2029. godine, u iznosu do 7.000.000,00 EUR-a.

Na osnovu izloženog, a radi upućivanja Parlamentu Federacije BiH na usvajanje, Vlada Federacije BiH utvrđuje Nacrt Odluke:

OKVIRNI FINANSIJSKI SPORAZUM

između

RAZVOJNE BANKE VIJEĆA EVROPE

i

BOSNE I HERCEGOVINE

Kulturno-sportski centar INTEGRRA u Mostaru – s GSIF investicijskim grantom

/parafirano/

Sadržaj

1. TUMAČENJE.....	5
1.1 DEFINICIJE	5
1.2 STRUKTURA	9
1.3 NASLOVI	9
1.4 ZAOKRUŽIVANJE.....	9
2. USLOVI	9
3. SVRHA	10
3.1 ZAJAM	10
3.2 GRANT	10
4. FINANSIJSKI USLOVI ZAJMA.....	10
4.1 IZNOS ZAJMA	10
4.2 ISPLATA ZAJMA.....	10
4.3 PROCEDURA ISPLATE ZAJMA.....	10
4.4.PERIOD ISPLATE ZAJMA	12
4.5 USLOVI ISPLATE ZAJMA.....	12
4.6 OTPLATA TRANSI ZAJMA.....	12
4.7 PRIJEVREMENA OTPLATA ZAJMA	12
4.8 ODREĐIVANJE KAMATA ZA SVAKU TRANSU ZAJMA	13
4.9 STOPA ZATEZNE KAMATE	13
4.10 DOGAĐAJ POREMEĆAJA TRZISTA.....	14
4.11 PLACANJA.....	15
5. FINANSIJSKI USLOVI GRANTA	15
5.1 IZNOS GRANTA	15
5.2 ISPLATA GRANTA	15
5.3 PRETHODNI USLOVI ZA ISPLATU GRANTA.....	16
5.4 PERIOD ISPLATE	16
5.5 OTPLATA GRANTA.....	17
6. PROVOĐENJE PROJEKTA.....	17
6.1 DUZNOST BRIGE.....	17
6.2 PERIOD DODJELE TRANSE ZAJMA	18
6.3 PROJEKTNI TROSKOVI	18
6.4 OBAVEZE SPECIFICNE ZA PROJEKAT	18
6.5 NABAVKA.....	18
6.6 ZAŠTITNE MJERE ZA OKOLIS I DRUSTVO	19
6.7 LJUDSKA PRAVA	19
6.8 INTEGRITET.....	19
6.9 VIDLJIVOST	20
7. PRAĆENJE	20
7.1 IZVJEŠTAVANJA	20
7.2 POSJETE	21
7.3 REVIZIJE	21
7.4 PROJEKATNE INFORMACIJE.....	21
7.5 INFORMACIJE ZAJMOPRIMCA.....	22
7.6 FINANSIJSKI UGOVORI	22
8. PARI PASSU (JEDNAK TRETMAN).....	22

8.1 RANGIRANJE	23
8.2 SREDSTVO OSIGURANJA.....	23
8.3 KLAUZULA UKLJUCIVANJEM	23
8.4 PLACANJE UNAPRIJED TRECIM STRANAMA	24
9. ZASTUPANJA I JEMSTVA	24
10. TREĆE STRANE	25
11. NEODRICANJE.....	25
12. PRIJENOS.....	25
13. NEZAKONITOST	25
14. PROMJENE OKOLNOSTI	26
15. PEOVLADAVAJUĆI ZAKON	26
16. SPOROVI.....	26
17. ZAŠTITA PODATAKA	26
18. OBAVJEŠTENJA	26
19. POREZI I TROŠKOVI.....	28
20. OTPUŠTANJE.....	28
21. STUPANJE NA SNAGU	29
DODATAK 1.	30
DODATAK 2.	36
DODATAK 3.	38
DODATAK 4.	40
DODATAK 5.	41

RAZVOJNA BANKA VIJEĆA EVROPE, međunarodna organizacija sa sjedištem na adresi 55, Avenue Kléber, 75116 Paris (France) (nadalje: „CEB“ ili „Banka“), s jedne strane,

i

BOSNA I HERCEGOVINA, preko Ministarstva finansija i trezora (nadalje: „Zajmoprimac“)i zajedno s CEB-om, „Strane“ i svaka pojedinačno „Strana“), s druge strane,

(A) Uzimajući u obzir Zahtjev za zajam koji je Bosna i Hercegovina podnijela 04. septembra 2024. godine, a odobrilo ga je Upravno vijeće CEB-a 27. septembra 2024. godine;

(B) Uzimajući u obzir Zahtjev za dodjelu granta koji je Bosna i Hercegovina podnijela 04. septembra 2024. godine, a odobrio ga je guverner CEB-a 16. oktobra 2024. godine;

(C) Uzimajući u obzir Treći protokol od 06. marta 1959. godine uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Evrope od 02. septembra 1949. godine;

(D) Uzimajući u obzir Pravila o zajmovima CEB-a, usvojen Rezolucijom 1587 (2016) Upravnog vijeća CEB-a (u daljnjem tekstu: „Pravila o zajmovima“);

(E) Uzimajući u obzir CEB-ovu Politiku zajmova i finansiranja projekata, kako je usvojena Rezolucijom 1646 (2022) CEB-ovog Upravnog vijeća (u daljnjem tekstu: „Politika zajmova“);

(F) Uzimajući u obzir CEB-ovu Politiku zaštite okoliša i društva, kako je usvojena Rezolucijom 1588 (2016) Upravnog vijeća CEB-a (u daljnjem tekstu: „Politika zaštite okoliša i društva“);

(G) Uzimajući u obzir CEB-ove Smjernice za nabavke, usvojene Rezolucijom 1655 (2023) CEB-ovog Upravnog vijeća (u daljnjem tekstu: „Smjernice za nabavke“);

(H) Uzimajući u obzir CEB-ovu Uredbu o zaštiti podataka, kako je usvojena Rezolucijom 1639 (2022) CEB-ovog Upravnog vijeća (u daljnjem tekstu: „Uredba o zaštiti podataka“);

(I) Uzimajući u obzir Povelju o borbi protiv korupcije CEB-a, usvojenu Rezolucijom 1628 (2021) Upravnog vijeća CEB-a; i

(J) Uzimajući u obzir Politiku CEB-a o jurisdikcijama koje ne poštuju/ne sarađuju, kako je usvojena Rezolucijom 1630 (2021) Upravnog vijeća CEB-a,

(K) Uzimajući u obzir Rezoluciju 1614 (2020) Upravnog vijeća CEB-a o osnivanju Fonda za zelena i socijalna ulaganja („GSIF“), s ciljem pomoći u ubrzavanju prijelaza na razvoj s niskim nivoom ugljenika i klimatskim promjenama;

(L) Stranke uzajamno potvrđuju da CEB, kao multilateralna međunarodna finansijska institucija, uživa „status povlaštenog vjerovnika“,

OVIME SU DOGOVORILE SLJEDEĆE:

1. TUMAČENJE

1.1 Definicije

Sljedeći pojmovi imaju dolje navedena značenja, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije:

Sporazum označava ovaj Okvirni sporazum o finansiranju, uključujući njegove dodatke.

Dodjela označava: (i) u kontekstu Zajma, obavezu Tranše zajma od strane Zajmoprimca prihvatljivim aktivnostima Projekta zajma navedenim u Dodatku 1, u odjeljku A (Opis Projekta zajma), čak i ako takva Tranša zajma nije još isplaćena u okviru Projekta; i (ii) u kontekstu Granta, obavezu Tranše Granta od strane Zajmoprimca prihvatljivim aktivnostima projekta Granta navedene u Dodatku 1, u odjeljku B (Opis Projekta granta), čak i ako takva Tranša granta još nije plaćena u okviru Projekta.

Period dodjele ima značenje navedeno u potklauzuli 6.2.

Radni dan označava svaki dan na koji je T2 (sistem bruto namire u stvarnom vremenu kojim upravlja Eurosistem ili bilo koji sistem nasljednik) otvoren za namiru plaćanja u eurima.

Datum završetka označava: (i) u slučaju Zajma, datum naveden u odjeljku A (Opis Projekta zajma) Dodatka 1 ovog Sporazuma, od kojeg se ne smiju vršiti daljnje isplate po Zajmu, i (ii) u slučaju Granta, datum naveden u odjeljku B (Opis Projekta granta) Dodatka 1 ovog Sporazuma, do kojeg sve aktivnosti u okviru Granta moraju biti dovršene i nakon kojeg ne mogu nastati nikakvi daljnji troškovi.

Izveštaj o završetku ima značenje navedeno u potklauzuli 7.1 (b).

Događaj uzajamnog neispunjavanja obaveza ima značenje navedeno u potklauzuli 7.6 (a).

Valuta označava, za potrebe ovog Sporazuma, euro.

Sporazum o brojanju dana označava sporazum za određivanje broja dana između dva datuma i broja dana u godini navedenom u relevantnom Obavještenju o isplati.

Dužnički instrument označava: (i) bilo koji zajam ili drugi oblik finansijskog zaduženja; (ii) instrument, uključujući bilo koju potvrdu ili izvod o računu, koji dokazuje ili predstavlja obavezu otplate zajma, depozita, avansa ili sličnog odobravanja kredita (uključujući bez ograničenja bilo koje odobrenje kredita prema ugovoru o refinansiranju ili reprogramu), (iii) obveznicu, mjenicu, dužnički vrijednosni papir, zadužnicu ili sličan pisani dokaz o finansijskoj zaduženosti; ili (iv) instrument koji dokazuje jemstvo obaveze koja predstavlja finansijsko zaduženje drugoga.

Stopa zatezne kamate ima značenje navedeno u potklauzuli 4.9.

Datum isplate označava datum na koji je predviđena isplata Tranše zajma u skladu s primjenjivim Obavještenjem o isplati zajma.

Zahtjev za isplatu označava Zahtjev za isplatu zajma i Zahtjev za isplatu granta zajedno.

Datum stupanja na snagu označava datum stupanja na snagu Sporazuma koji proizilazi iz člana 21.

Prihvatljivi troškovi označavaju, zavisno od konteksta, troškove prihvatljive za finansiranje u okviru Projekta zajma, kako je navedeno u odjeljku A Dodatka 1. (Opis Projekta zajma) ili troškove koji su prihvatljivi za finansiranje u okviru Projekta granta, kako je navedeno u odjeljku B (Opis Projekta granta) Dodatka 1.

EU označava Evropsku uniju.

EURIBOR označava postotnu stopu koju navodi bilo koji pružalac finansijskih vijesti prihvatljiv CEB-u u ili oko 11:00 sati po briselskom vremenu na Datum određivanja kamate kao stopu finansiranja na veliko u eurima kojom upravlja Evropski institut za tržište novca (ili bilo koji drugi subjekt koji preuzima upravljanje tom stopom) za isti period kao i relevantni Kamatni period.

Ako relevantni Kamatni period nije isti kao period koji navodi relevantni pružalac finansijskih vijesti, primjenjivi EURIBOR je postotna stopa koja proizilazi iz linearne interpolacije u odnosu na dvije (2) EURIBOR stope, od kojih je jedna primjenjiva za period od sljedećih cijeli mjesec kraći, a druga za period od sljedećih cijeli mjesec duži od dužine relevantnog kamatnog perioda.

Euro i znak **EUR** označavaju zakonitu valutu država članica EU koje ga s vremena na vrijeme usvajaju kao svoju valutu u skladu s relevantnim odredbama Ugovora o EU i Ugovora o funkcioniranju EU ili njihovi ugovori nasljednici.

Evropska konvencija o ljudskim pravima označava Konvenciju o zaštiti ljudskih prava i temeljnih sloboda od 04. novembra 1950. godine, CETS br. 5, s povremenim izmjenama i dopunama.

Evropska socijalna povelja označava Evropsku socijalnu povelju od 03. maja 1996. godine, CETS br. 163, s povremenim izmjenama i dopunama.

Krajnji korisnici navedeni su u Dodatku 1. ovog Sporazuma kao grupa koja ima koristi od društvenih učinaka Projekta.

Fiksna kamatna stopa označava godišnju kamatnu stopu navedenu u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma.

Promjenjiva kamatna stopa označava godišnju kamatnu stopu utvrđenu dodavanjem ili oduzimanjem razlike navedene u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma Referentnoj stopi ili od nje, zavisno od slučaja.

Radi izbjegavanja sumnje, kada određivanje Promjenjive kamatne stope rezultira negativnom kamatnom stopom (zbog kotirane negativne referentne stope, rada raspona koji se oduzima od referentne stope ili bilo koje druge okolnosti), kamate koje Zajmoprimac treba platiti za Kamatni period smatraju se jednakima nuli.

Predviđeni izdaci označavaju, zavisno od konteksta, prihvatljive troškove koje planira ostvariti Subjekt koji provodi projekat u okviru Projekta zajma ili Projekta granta tokom perioda od jedne (1) godine.

Iznos granta označava iznos naveden u potklauzuli 5.1.

Zahtjev za isplatu granta ima značenje navedeno u potklauzuli 5.2.

Projekat granta označava planirane mjere energetske efikasnosti navedene u Dodatku 1, odjeljak B (Opis Projekta granta), koje će se djelimično finansirati Grantom iz GSIF-a, koji je odobrio guverner CEB-a 16. oktobra 2024. godine, s referentnim brojem 2837-GSIF-IG-BA (2024).

Tranša granta označava iznos koji je isplaćen ili će biti isplaćen u okviru Granta.

GSIF ima značenje navedeno u tački (K) preambule.

Nastali izdaci označavaju, zavisno od konteksta, Prihvatljive troškove Projekta zajma ili Projekta granta koje je napravio Subjekt za provođenje projekta.

Datum određivanja kamate označava, u svrhu određivanja Promjenjive kamatne stope, dan koji pada dva (2) radna dana prije prvog dana Kamatnog perioda, osim ako nije drugačije navedeno u relevantnom Obavještenju o isplati.

Datumi plaćanja kamata označavaju datume plaćanja kamata koji odgovaraju relevantnom Kamatnom periodu navedenom u primjenjivom Obavještenju o isplati.

Kamatni period označava period koji počinje na Datum plaćanja kamate i završava na dan neposredno prije sljedećeg Datuma plaćanja kamate, pod uslovom da prvi Kamatni period koji se primjenjuje na svaku Tranšu zajma počinje na Datum isplate i završava na dan neposredno prije sljedećeg Datuma plaćanja kamate.

Plan provođenja označava vremenski period naveden u Dodatku 1. ovog Sporazuma tokom kojeg se očekuje da će Zajmoprimac dovršiti planirane radove Projekta zajma i planirane aktivnosti Projekta granta.

Zajam označava zajam koji je Zajmoprimcu odobrio CEB putem Sporazuma.

Iznos Zajma označava iznos naveden u potklauzuli 4.1.

Zahtjev za isplatu zajma ima značenje navedeno u potklauzuli 4.3 (a).

Obavještenje o isplati zajma ima značenje navedeno u potklauzuli 4.3 (b).

Projekat zajma označava prihvatljiva ulaganja navedena u Dodatku 1, odjeljak A (Opis Projekta zajma) ovog Sporazuma, koja će se djelimično finansirati Zajmom odobrenim od strane Upravnog vijeća CEB-a s referentnim brojem LD 2206 (2024).

Tranša zajma označava iznos koji je isplaćen ili će biti isplaćen u okviru Zajma.

Događaj poremećaja na tržištu ima značenje navedeno u potklauzuli 4.10.

Materijalna nepovoljna promjena označava svaki događaj koji, po mišljenju CEB-a: (i) materijalno narušava sposobnost Zajmoprimca da izvrši svoje finansijske obaveze prema Sporazumu ili materijalno narušava poslovanje, operacije, imovinu ili izgled Zajmoprimca; (ii) nepovoljno utiče na bilo koje Jemstvo koje daje Zajmoprimac ili treća strana kako bi se obezbijedilo valjano izvršavanje Zajmoprimčevih finansijskih obaveza prema Sporazumu; ili (iii) nepovoljno utiče na bilo koja prava ili pravne lijekove CEB-a prema Sporazumu.

Datum dospijeca označava posljednji Datum otplate glavnice za svaku Tranšu zajma naveden u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma.

Sporazum o modificiranom sljedećem radnom danu označava sporazum prema kojem bi, ako određeni datum pada na dan koji nije Radni dan, takav datum bio prvi sljedeći dan koji je Radni dan, osim ako taj dan pada u sljedeći kalendarski mjesec, u kojem bi slučaju taj datum bio prvi prethodni dan koji je Radni dan.

Potvrda prijevremene otplate ima značenje navedeno u potklauzuli 4.7.

Troškovi prijevremene otplate imaju značenje navedeno u potklauzuli 4.7.

Datum prijevremene otplate ima značenje navedeno u potklauzuli 4.7.

Obavještenje o prijevremenoj otplati ima značenje navedeno u potklauzuli 4.7.

Datum(i) otplate glavnice označava(ju) datum(e) za otplatu glavnice po svakoj Tranši zajma navedenoj u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma.

Period otplate glavnice označava u odnosu na svaku Tranšu zajma period koji teče od Datuma isplate do Datuma dospijeca.

Plan nabavke ima značenje navedeno u Smjernicama za nabavke i obrascu navedenom u Tabeli 2. Dodatka 5. ovoga Sporazuma.

Izveštaj o napretku ima značenje navedeno u potklauzuli 7.1 (a).

Zabranjene prakse imaju značenje navedeno u potklauzuli 6.8.

Projekat označava Projekat zajma i Projekat granta zajedno.

Subjekt za provođenje projekta označava pravnog subjekta koji je, po ovlaštenju Zajmoprimca, zadužen za provođenje Projekta, kako je navedeno u klauzuli 6.

Jedinica za provođenje projekta (u daljnjem tekstu: **PIU**) označava tim imenovan od strane Subjekta za provođenje projekta koji je zadužen za svakodnevno upravljanje Projektom.

Referentna stopa označava EURIBOR za Tranšu zajma s promjenjivom kamatnom stopom denominiranu u eurima.

Popisi sankcija označavaju: (i) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje je EU izdala u skladu s poglavljem 2. naslova V Ugovora o Evropskoj uniji, kao i članom 215. Ugovora o funkcioniranju Evropske unije, s povremenim izmjenama i dopunama; ili (ii) sve ekonomske, finansijske i trgovinske restriktivne mjere i embargo na oružje koje izdaje Vijeće sigurnosti Ujedinjenih naroda u skladu s članom 41. Povelje UN-a, s povremenim izmjenama i dopunama.

Sankcionirane osobe označavaju bilo kojeg pojedinca ili subjekta koji je naveden na i/ili na drugi način podliježe jednom ili više Popisa sankcija.

Sredstvo osiguranja označava bilo koji ugovor ili dogovor koji stvara povlašteni rang, povlašteno pravo plaćanja, zalog ili jemstvo bilo koje prirode koji bi mogao dodijeliti veća prava trećim stranama.

Raspon označava, u vezi s Tranšama zajma s promjenjivom kamatnom stopom, fiksni raspon na Referentnu stopu (koja je plus ili minus) naveden u baznim bodovima u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma.

Ukupni trošak projekta označava iznos koji je kao takav određen u odjeljku A Dodatka 1. ovog Sporazuma.

Tranša označava, zavisno od konteksta, Tranšu granta ili Tranšu zajma.

1.2 Struktura

Osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, pozivanje na:

(i) ovaj Sporazum tumači se kao pozivanje na ovaj Sporazum koji je s vremena na vrijeme nadopunjen ili izmijenjen;

(ii) Stranku ili bilo koju drugu osobu koja uključuje njene nasljednike u vlasništvu ili dopuštenog preuzimaoca;

(iii) „Klauzule“, „potklauzule“ i „uvodne izjave“ tumače se kao pozivanje na klauzule, potklauzule i uvodne izjave ovog Sporazuma; i

(iv) riječi u jednini uključuju množinu i obrnuto.

1.3 Naslovi

Naslovi u ovom Sporazumu nemaju pravni značaj i ne utiču na njegovo tumačenje.

1.4 Zaokruživanje

Za potrebe svih izračuna navedenih u ovom Sporazumu:

(i) svi postoci koji proizilaze iz takvih izračuna, osim onih utvrđenih upotrebom interpolacije, zaokružiti će se, ako je potrebno, na najbliži stohiljaditi dio postotnog boda (npr. 9,876541% (ili ,09876541) zaokružujući se na 9,87654% (ili 0,0987654) i 9,876545% (ili .09876545) zaokružuje se na 9,87655% (ili .0987655));

(ii) svi postoci određeni upotrebom linearne interpolacije u odnosu na dvije (2) relevantne Referentne stope bit će zaokruženi, ako je potrebno, u skladu s metodom navedenom u pododjeljku (a) gore, ali s istim stepenom tačnosti kao dvije (2) stope korištene za određivanje (osim što se ti postoci neće zaokružiti na niži stepen tačnosti od najbližeg hiljaditog dijela postotnog boda (0,001%)); i

(iii) svi iznosi u valutama koji se koriste ili proizilaze iz gornjih izračuna bit će zaokruženi, osim ako nije drugačije navedeno u relevantnoj definiciji valute, na najbliža dva decimalna mjesta u relevantnoj valuti (pri čemu se .005 zaokružuje naviše (npr. .674 je zaokruženo prema dolje na .67 i .675 zaokruženo na .68).

2. USLOVI

Zajam se odobrava pod općim uslovima Pravila o zajmovima i pod posebnim uslovima Sporazuma.

Grant se dodjeljuje pod uslovima iz Sporazuma.

3. SVRHA

3.1 Zajam

CEB odobrava Zajam Zajmoprimcu, koji ga prihvata, isključivo u svrhu finansiranja Projekta zajma kako je opisano u odjeljku A Dodatka 1. ovog Sporazuma.

Svaka promjena u načinu korištenja Zajma koja nije dobila prethodno pismeno odobrenje CEB-a predstavljala bi događaj u smislu člana 3.3 (h) Pravila o zajmovima i mogla bi dovesti do prijevremene otplate, obustave ili otkazivanja Zajma prema uslovima iz članova 3.3 (*Prijevremeni povrat isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

3.2 Grant

CEB stavlja Grant na raspolaganje Zajmoprimcu, koji ga prihvata, isključivo u svrhu finansiranja Projekta granta kako je opisano u odjeljku B Dodatka 1. ovog Sporazuma.

Sve promjene odredaba i uslova moraju se pismeno propćiti CEB-u uz razumno prethodno obavještenje i podliježu prethodnoj pisanoj saglasnosti CEB-a. Ako dođe do bilo kakvih promjena koje, prema mišljenju CEB-a, mogu uticati na provođenje Granta, ili u slučaju da Zajmoprimac prekrši odredbe i uslove Granta, CEB zadržava pravo obustaviti, otkazati ili zatražiti trenutno povrat Granta. Međutim, stranke su saglasne da će se prije podnošenja takvog zahtjeva između njih održati konsultacije.

4. FINANSIJSKI USLOVI ZAJMA

4.1 Iznos Zajma

Iznos Zajma je:

12.000.000 EUR (dvanaest miliona eura).

4.2 Isplata Zajma

Zajam se isplaćuje u najmanje dvije (2) Tranše zajma. Iznos svake Tranše zajma utvrđuje se prema nastalim izdacima i/ili predviđenim izdacima Projekta zajma. Iznos prve Tranše zajma ne može premašiti dvadeset pet posto (25%) iznosa Zajma.

4.3 Procedura isplate Zajma

Isplata svake Tranše zajma određuje se kroz sljedeći postupak:

(a) Zahtjev za isplatu zajma

Prije svake isplate, Zajmoprimac podnosi CEB-u zahtjev za isplatu u osnovi na obrascu navedenom u Dodatku 3. ovog Sporazuma (u daljnjem tekstu: „Zahtjev za isplatu zajma“).

Zahtjev za isplatu zajma navodi predloženo:

- (i) Valutu i iznos Tranše zajma;
- (ii) Datum isplate; takav Datum isplate je Radni dan koji pada najmanje pet (5) radnih dana nakon datuma Zahtjeva za isplatu zajma;
- (iii) Datum (datume) otplate glavnice, uključujući Datum dospijeća, uzimajući u obzir da period otplate glavnice za svaku Tranšu zajma ne može premašiti dvadeset (20) godina, uključujući period počeka ne duže od pet (5) godina;
- (iv) maksimalnu Fiksnu kamatnu stopu ili maksimalni Raspon na Referentnu stopu;
- (v) Kamatni period i Datume plaćanja kamata;
- (vi) Sporazum o brojanju dana i Radne dane; i
- (vii) Račun Zajmoprimca za plaćanja.

Svaki Zahtjev za isplatu zajma dostavljen CEB-u je neopoziv, osim ako CEB ne dogovori drugačije u pisanom obliku.

(b) Obavještenje o isplati zajma

Ako CEB primi Zahtjev za isplatu zajma koji je u skladu sa zahtjevima Zahtjeva za isplatu zajma navedenim u gore navedenoj potklauzuli 4.3 (a), i ako su ispunjeni svi drugi relevantni uslovi isplate Zajma kako je definirano u potklauzuli 4.5 (*Uslovi isplate Zajma*) koje je ispunio Zajmoprimac, CEB Zajmoprimcu dostavlja Obavještenje o isplati uglavnom u obliku navedenom u Dodatku 3. ovog Sporazuma (u daljnjem tekstu: Obavještenje o isplati zajma). Svako Obavještenje o isplati zajma mora se dostaviti najmanje dva (2) radna dana prije predloženog datuma isplate.

Obavještenje o isplati navodi sljedeće:

- (i) Valutu i iznos Tranše zajma;
- (ii) Datum isplate;
- (iii) Period otplate glavnice i datum(e) otplate glavnice, uključujući Datum dospijeća;
- (iv) Fiksnu kamatnu stopu ili Raspon referentne stope;
- (v) Kamatni period i Datume plaćanja kamata;
- (vi) Sporazum o brojanju dana i Radne dane; i
- (vii) račune Zajmoprimca i CEB-a za plaćanja.

Obavještenje o isplati zajma koje odgovara elementima uključenim u Zahtjev za isplatu zajma predstavlja neopozivu i bezuslovnu obavezu Zajmoprimca da se zaduži od CEB-a i CEB-a da Zajmoprimcu isplati Tranšu zajma pod uslovima navedenim u Obavještenju o isplati zajma.

Bez obzira na gore navedeno, ako CEB ne dostavi Obavještenje o isplati zajma u roku od dvadeset (20) radnih dana nakon prijema Zahtjeva za isplatu zajma, relevantni Zahtjev za isplatu zajma smatra se poništenim.

4.4. Period isplate Zajma

Osim ako CEB ne dogovori drugačije u pisanom obliku, Zajmoprimac nema pravo na:

- (i) izdavanje Zahtjeva za isplatu zajma za Prvu tranšu zajma nakon isteka dvanaest (12) mjeseci nakon što su Strane potpisale Sporazum;
- (ii) izdavanje bilo kojeg daljnjeg Zahtjeva za isplatu zajma nakon isteka osamnaest (18) mjeseci nakon posljednje isplate; ili
- (iii) izdavanje bilo kojeg daljnjeg Zahtjeva za isplatu zajma nakon dana koji pada petnaest (15) radnih dana prije Datuma završetka.

4.5 Uslovi isplate Zajma

(a) Uslovi koji prethode Zahtjevu za isplatu zajma za Prvu tranšu zajma:

- (i) Pravno mišljenje na engleskom jeziku koje je izdao ministar pravde Zajmoprimca kojim potvrđuje na zadovoljstvo CEB-a, uglavnom u obliku navedenom u Dodatku 2. ovog Sporazuma, da su ovlašteni predstavnici Zajmoprimca propisno potpisali Sporazum i da je Sporazum valjan, obavezujući i provediv u skladu sa svojim uslovima u nadležnosti Zajmoprimca.
- (ii) Dokazi na engleskom jeziku (npr. statut, odluka, punomoć, itd.) na zadovoljstvo CEB-a o osobi (osobama) ovlaštenoj (ovlaštenima) za izvršenje Sporazuma.
- (iii) Dokazi na engleskom jeziku (npr. statut, odluka, punomoć, itd.) na zadovoljstvo CEB-a o osobi (osobama) ovlaštenoj (ovlaštenima) za potpisivanje Zahtjeva za isplatu zajma u ime Zajmoprimca, zajedno s ovjerenim primjerkom potpisa takve osobe (takvih osoba).
- (iv) Prijem Plana nabavke prihvatljivog CEB-u.

(b) Uslovi koji prethode svakom daljnjem Zahtjevu za isplatu zajma prema Zajmu:

- (i) Dokazi na engleskom jeziku (npr. statut, odluka, punomoć, itd.) na zadovoljstvo CEB-a o osobi (osobama) ovlaštenoj (ovlaštenima) za potpisivanje Zahtjeva za isplatu zajma u ime Zajmoprimca, zajedno s ovjerenim primjerkom potpisa takve osobe (takvih osoba).
- (ii) Izvještaj o napretku kojim se na zadovoljstvo CEB-a potvrđuje Dodjela najmanje devedeset posto (90%) prethodne odgovarajuće Tranše zajma.

4.6 Otplata Tranši zajma

Na bilo koji Datum otplate glavnice, Zajmoprimac otplaćuje glavniciu svake Tranše zajma koja dospijeva na taj Datum otplate glavnice u skladu s uslovima navedenim u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma.

4.7 Prijevremena otplata zajma

(a) Mehanizmi

Ako u bilo kojem slučaju navedenom u ovom Sporazumu koji se odnosi na ovu potklauzulu, Zajmoprimac treba prijevremeno otplatiti cijelu ili dio Tranše zajma ili u slučaju dobrovoljne prijevremene otplate, Zajmoprimac mora poslati pismeno obavještenje najmanje jedan (1) mjesec unaprijed CEB-u (u daljnjem tekstu: „Obavještenje o prijevremenoj otplati“) u kojem se navode iznosi koji će se unaprijed otplatiti, datum na koji će se izvršiti prijevremena otplata (u daljnjem tekstu: „Datum prijevremene otplate“) i, nakon prethodne konsultacije s CEB-om, Troškove prijevremene otplate. Datum prijevremene otplate treba pasti na Datum plaćanja kamate, osim ako CEB nije drugačije pismeno dogovorio.

Po prijemu Obavještenja o prijevremenoj otplati, CEB šalje pisano obavještenje Zajmoprimcu (u daljnjem tekstu: „Potvrda o prijevremenoj otplati“), najkasnije pet (5) radnih dana prije Datuma prijevremene otplate, navodeći obračunatu kamatu koja je dospjela na to i Troškove prijevremene otplate u skladu s potklauzulom 4.7 (b).

Potvrda prijevremene otplate koja odgovara svim elementima uključenim u Obavještenje o prijevremenoj otplati predstavlja neopozivu i безусловnu obavezu Zajmoprimca da prijevremeno plati relevantne iznose CEB-u prema odredbama i uslovima navedenim u Potvrdi prijevremene otplate.

Ako Zajmoprimac djelimično prijevremeno otplati Tranšu zajma, prijevremeno plaćeni iznos se primjenjuje razmjerno svakoj nepodmirenoj otplati glavnice. U takvom slučaju, Potvrda prijevremene otplate u skladu s tim mora uključivati prilagođeni raspored otplate koji je obavezujući za Zajmoprimca.

(b) Troškovi prijevremene otplate

Troškove koji proizilaze iz prijevremene otplate u skladu s potklauzulom 4.7 (a) (u daljnjem tekstu: „Troškovi prijevremene otplate“) određuje CEB na osnovu troškova preraspodjele iznosa koji treba unaprijed otplatiti od Datuma prijevremene otplate do Datum dospelja, uključujući sve povezane troškove, kao što je poništavanje svih temeljnih aranžmana zaštite od rizika. Troškovi preraspodjele utvrdit će se na osnovu razlike između izvorne stope i stope preraspodjele koju određuje CEB na osnovu tržišnih uslova na datum Obavještenja o prijevremenoj otplati.

4.8 Određivanje kamata za svaku Tranšu zajma

Zajmoprimac s vremena na vrijeme plaća kamatu na glavnicu svake Tranše zajma tokom svakog Kamatnog perioda po fiksnoj/promjenjivoj kamatnoj stopi navedenoj u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma.

Kamate (i) se obračunavaju od i uključujući prvi dan Kamatnog perioda do, ali isključujući posljednji dan tog Kamatnog perioda; i (ii) dospijevaju na naplatu na Datume plaćanja kamata navedenih u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma. Kamata se obračunava na osnovu Sporazuma o brojanju dana navedenom u relevantnom Obavještenju o isplati zajma.

U slučaju Tranši zajma s promjenjivom kamatnom stopom, CEB na svaki Datum određivanja kamate određuje kamatnu stopu primjenjivu tokom relevantnog Kamatnog perioda u skladu sa Sporazumom i odmah o tome obavještava Zajmoprimca. Svaka odluka CEB-a je konačna i obavezujuća za Zajmoprimca, osim ako Zajmoprimac ne pokaže na zadovoljstvo CEB-a da takva odluka uključuje očitu pogrešku.

4.9 Stopa zatezne kamate

U slučaju da Zajmoprimac ne plati, u cijelosti ili djelimično, bilo koji iznos prema Sporazumu, i bez obzira na bilo koji drugi pravni lijek koji je dostupan CEB-u prema Sporazumu ili na drugi način, Zajmoprimac plaća kamatu na takve neplaćene iznose od datuma dospelja do datuma kada CEB primi takvu uplatu po godišnjoj

kamatnoj stopi koja je jednaka jednomjesečnom EURIBOR-u kotiranom na dan dospijeća plus dvjesto baznih bodova (200 bps) (u daljnjem tekstu: „Stopa zatezne kamate“).

Primjenjiva Stopa zatezne kamate ažurira se svakih trideset (30) kalendarskih dana.

4.10 Događaj poremećaja tržišta

CEB odmah, nakon što za to sazna, mora obavijestiti Zajmoprimca da je došlo do Događaja poremećaja na tržištu.

Za potrebe ovog Sporazuma, „Događaj poremećaja na tržištu“ odnosi se na sljedeće okolnosti:

(a) Relevantni pružalac finansijskih vijesti naveden u definiciji EURIBOR-a ne navodi nikakvu postotnu stopu ili njegova odgovarajuća stranica sa zaslonskom stopom nije dostupna.

U slučaju takvog Događaja poremećaja na tržištu, primjenjivi EURIBOR je postotna godišnja stopa koju je odredio CEB kao aritmetičku sredinu stopa po kojima se zajmovi u eurima, u iznosu identičnom ili najbližem usporedivom s predmetnim iznosom zajma i za period identičan ili najbliži usporedivom s relativnim Kamatnim periodom, nude na Datum određivanja kamate od tri (3) vodeće banke na međubankarskom tržištu EU odabrane od strane CEB-a. Ako su dostavljene najmanje dvije (2) kotacije, primjenjivi EURIBOR za taj Datum određivanja kamate je aritmetička sredina svih dostavljenih kotacija.

Ako je data samo jedna (1) ili nijedna kotacija, primjenjivi EURIBOR je postotna godišnja stopa koju je odredio CEB kao aritmetičku sredinu stopa po kojima se zajmovi u eurima, u iznosu identičnom ili najbližem usporedivom s predmetnim iznosom Zajma i za period identičan ili najbliže usporediv s relativnim Kamatnim periodom, nude glavne banke drugog Radnog dana nakon početka relevantnog Kamatnog perioda na međubankarskom tržištu EU po izboru CEB-a.

(b) CEB utvrdi da nije moguće odrediti primjenjivu Referentnu stopu u skladu s gornjim stavom (a).

U slučaju takvog Događaja poremećaja na tržištu, primjenjiva Promjenjiva kamatna stopa zamjenjuje se stopom koja izražava kao postotak godišnju stopu troškova finansiranja Zajma za CEB iz bilo kojeg izvora koji CEB razumno odabere.

(c) U bilo kojem trenutku između dostavljanja Obavještenja o isplati zajma i Datuma isplate zajma, CEB razumno utvrdi da postoje vanredne i neočekivane okolnosti ekonomske, finansijske, političke ili druge vanjske prirode koje negativno utiču na pristup CEB-a njegovim izvorima finansiranja.

U slučaju takvog Događaja poremećaja na tržištu, CEB ima pravo besplatno otkazati planiranu isplatu.

U slučaju Događaja poremećaja tržišta navedenih u gornjim stavovima (a) i (b):

- (i) Ako Zajmoprimac to zahtijeva, Strane, djelujući u dobroj vjeri, započinju pregovore u trajanju od najviše trideset (30) kalendarskih dana kako bi dogovorile alternativu primjenjivom EURIBOR-u. Ako se ne postigne dogovor, Zajmoprimac nastavlja s prijevremenom otplatom na sljedeći Datum plaćanja kamate prema uslovima navedenim u potklauzuli 4.7.
- (ii) CEB ima pravo, djelujući u dobroj vjeri i u dogovoru sa Zajmoprimcem u mjeri u kojoj je to razumno izvedivo, promijeniti trajanje bilo kojeg sljedećeg Kamatnog perioda na trideset (30)

kalendarskih dana ili manje slanjem obavještenja Zajmoprimcu o tome. Svaka takva promjena Kamatnog perioda stupa na snagu na datum koji odredi CEB u takvom obavještenju.

Ako CEB utvrdi da relevantni Događaj poremećaja na tržištu više ne postoji, tada se, podložno bilo kojem daljnjem Događaju poremećaja na tržištu koji se dogodi ili postoji, Promjenjiva kamatna stopa i/ili Kamatno period primjenjiv na bilo koju relevantnu Tranšu zajma vraća, od prvog dana od sljedećeg Kamatnog perioda koji se izračunava u skladu s Promjenjivom kamatnom stopom i Kamatnim periodom navedenim u relevantnom Obavještenju o isplati.

4.11 Plaćanja

Svi iznosi koje Zajmoprimac duguje prema ovom Sporazumu plativi su u Valuti svake Tranše zajma na CEB-ov račun naveden u primjenjivom Obavještenju o isplati zajma. Svako plaćanje prema ovom Sporazumu vrši se na Radni dan koji podliježe izmijenjenom Sporazumu o sljedećem radnom danu. Svako plaćanje smatra se plaćenim kada CEB primi iznos na svoj bankovni račun.

Zajmoprimac ili banka koju je Zajmoprimac uputio, zavisno od slučaja, šalje pismeno obavještenje o plaćanju CEB-u najmanje pet (5) radnih dana prije plaćanja bilo kojeg iznosa dospjelog prema ovom Sporazumu.

Sva plaćanja koja Zajmoprimac treba izvršiti prema ovom Sporazumu računaju se i vrše bez (te bez ikakvih odbitaka) prijeboja ili protuzahtjeva.

Ako CEB primi uplatu koja nije dostatna za podmirenje svih iznosa koji Zajmoprimac tada treba platiti prema ovom Sporazumu, CEB primjenjuje tu uplatu u ili prema plaćanju:

- (i) prvo, svih naknada, troškova, taksi ili izdataka dospjelih, ali neplaćenih prema ovom Sporazumu;
- (ii) drugo, svih dospjelih a neplaćenih kamata prema ovom Sporazumu;
- (iii) treće, bilo koje dospjele, ali neplaćene glavnice prema ovom Sporazumu; i
- (iv) četvrto, bilo kojeg drugog dospjelog iznosa koji nije plaćen prema ovom Sporazumu.

5. FINANSIJSKI USLOVI GRANTA

5.1 Iznos Granta

Iznos Granta je:

1.500.000 EUR (jedan milion petsto hiljada eura).

5.2 Isplata Granta

Grant se isplaćuje u najmanje dvije (2) Tranše. Iznos prve Tranše granta ne može premašiti trideset posto (30%) iznosa Granta. Iznos svake sljedeće Tranše granta utvrđuje se u skladu s Nastalim izdacima i/ili Predviđenim izdacima Projekta granta.

Za isplatu, Zajmoprimac podnosi CEB-u zahtjev za isplatu u osnovi na obrascu navedenom u Dodatku 4. ovog Sporazuma (u daljnjem tekstu: „Zahtjev za isplatu granta”), zajedno sa svim dokazima koji se zahtijevaju prema potklauzuli 5.3.

Zajmoprimac mora imati namjenski račun za Projekat na koji će CEB uplatiti sredstva Granta u eurima.
CEB uplaćuje svaku Tranšu granta na sljedeći namjenski račun:

Korisnik:	Ministarstvo finansija i trezora BiH
Adresa korisnika:	Adresa: Trg BiH 1 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Naziv banke:	Centralna Banka Bosne i Hercegovine
Adresa banke:	Maršala Tita 25 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
SWIFT/BIC kod:	CBBSBA22
Referenca na račun:	100935962100 EUR
IBAN:	BA 39 000 003 00000001 45
Korespondentna banka:	Deutsche Bank, AG Address: Taunusanlage 12, D – 60325 Frankfurt am Main, Germany SWIFT/BIC: DEUTDEFF
IBAN:	DE 81 5007 0010 0935 9621 00
Veza:	04916821 CEB GSIF investicijski grant

CEB se mora odmah obavijestiti o svim promjenama gore navedenih detalja Namjenskog računa pismom potpisanim od strane propisno ovlaštenog potpisnika Zajmoprimca.

5.3 Prethodni uslovi za isplatu Granta

(a) Uslovi koji prethode Zahtjevu za isplatu granta za prvu Tranšu granta:

- (i) Osim ako već nisu zadovoljeni u vezi s isplatom prve Tranše zajma, prethodni uslovi opisani u potklauzuli 4.5 (a) (i), potklauzuli 4.5 (a) (ii) i potklauzuli 4.5 (a) (iv).
- (ii) Dokazi na engleskom jeziku (npr. statut, odluka, punomoć, itd.) na zadovoljstvo CEB-a o osobi (osobama) ovlaštenoj (ovlaštenima) za potpisivanje Zahtjeva za isplatu granta u ime Zajmoprimca, zajedno s ovjerenim primjerkom potpisa takve osobe (osoba).

(b) Uslovi koji prethode svakom daljnjem Zahtjevu za isplatu granta za svaku sljedeću Tranšu granta:

- (i) Dokazi na engleskom jeziku (npr. statut, odluka, punomoć, itd.) na zadovoljstvo CEB-a o osobi (osobama) ovlaštenoj (ovlaštenima) za potpisivanje Zahtjeva za isplatu granta u ime Zajmoprimca, zajedno s ovjerenim primjerkom potpisa takve osobe (osoba).
- (ii) Izvještaj o napretku kojim se na zadovoljstvo CEB-a potvrđuje Dodjela najmanje devedeset posto (90%) prethodne odgovarajuće Tranše granta.

5.4 Period isplate

Osim ako CEB nije drugačije pismeno dogovorio, Period isplate Granta je isto kao što je utvrđeno za Zajam u potklauzuli 4.4 gore.

5.5 Otplata Granta

Svaki saldo Granta koji ostane nepotrošen na Datum završetka i bilo koja otpлата Granta u skladu sa Sporazumom mora se vratiti CEB-u i položiti u eurima na račun CEB-a, osim ako se strane drugačije ne dogovore:

Vlasnik računa: Razvojna banka Vijeća Evrope, Pariz
(SWIFT: CEFP FR PP)
Naziv banke: DEUTSCHE BANK AG, Frankfurt
Adresa banke: Taunusanlage 12, D - 60325 Frankfurt am Main
SWIFT/BIC kod: DEUT DE FF
IBAN: DE44 5007 0010 0928 7384 00
Ref. 2837-GSIF-IG-BA (2024) neiskorištena sredstva

6. PROVOĐENJE PROJEKTA

Zajmoprimac mora provoditi Projekat u skladu sa Sporazumom.

Zajmoprimac određuje Grad Mostar kao Subjekt za provođenje projekta. Zajmoprimac mora obezbijediti da Subjekt za provođenje projekta imenuje PIU, koji mora imati odgovarajuće osoblje i opremu tokom Plana provođenja Projekta.

U svakom slučaju, Zajmoprimac ostaje isključivo odgovoran za poštivanje svojih obaveza prema Sporazumu.

Radi izbjegavanja sumnje, obaveze navedene u klauzuli 6. primjenjuju se na cijeli Projekat, uključujući i Projekat zajma i Projekat granta. Nepoštivanje obaveza navedenih u klauzuli 6. predstavljalo bi, ne dovodeći u pitanje bilo koje druge primjenjive odredbe Pravila o zajmovima:

- (i) događaj u smislu člana 3.3 (h) Pravila o zajmovima i može dovesti do: (i) relevantnih izdataka ugovora koji su proglašeni neprihvatljivima za Dodjelu u okviru Projekta; i/ili (ii) prijevremene otplate, obustave ili otkazivanja Zajma, u cijelosti ili djelimično, prema uslovima iz članova 3.3 (*Prijevremeni povrat isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima;
- (ii) događaj koji dovodi do obustave, otkazivanja ili zahtjeva za trenutnu otplatu granta od strane CEB-a, ako Zajmoprimac ne ispuni obaveze koje su mu ovdje nametnute u roku koji je razumno naveden u obavještenju poslanom od strane CEB-a kojim se zahtijeva usklađenost.

6.1 Dužnost brige

Zajmoprimac mora primijeniti svu pažnju i revnost, te koristiti sva sredstva koja se obično koriste (uključujući, ali ne ograničavajući se na, pravna, finansijska, upravljačka i tehnička) potrebna za pravilno provođenje Projekta.

6.2 Period dodjele Tranše zajma

Zajmoprimac svaku Tranšu zajma dodjeljuje Projektu zajma u roku od dvanaest (12) mjeseci nakon relevantnog Datuma isplate (u daljnjem tekstu: „Period dodjele“), osim ako CEB nije drugačije pismeno dogovorio.

Ako Tranša zajma koju je isplatio CEB nije dodijeljena Projektu zajma ili mu je samo djelimično dodijeljena unutar Perioda dodjele, Zajmoprimac nastavlja s otplatom neraspoređenih iznosa unaprijed na sljedeći Datum plaćanja kamate u uslovima navedenim pod potklauzulom 4.7, osim ako CEB nije drugačije pismeno dogovorio.

6.3 Projektni troškovi

Sredstva Zajma dodijeljena Projektu zajma ne smiju premašiti pedeset posto (50%) ukupnih prihvatljivih troškova Projekta. Ako Tranše zajma isplaćene u okviru Zajma premašuju gornjih 50% (smanjenjem ukupnih prihvatljivih troškova ili na neki drugi način), Zajmoprimac nastavlja s otplatom viška unaprijed na sljedeći Datum plaćanja kamate u uslovima navedenim u potklauzuli 4.7.

Sredstva Granta dodijeljena Projektu granta ograničena su na iznos Granta. Ako se ukupni Prihvatljivi troškovi Projekta povećaju ili revidiraju iz bilo kojeg razloga, Zajmoprimac mora obezbijediti da dodatna finansijska sredstva za dovršetak Projekta granta budu dostupna bez obraćanja CEB-u. Planovi za finansiranje povećanih troškova moraju se bez odgode priopćiti CEB-u.

6.4 Obaveze specifične za Projekat

Zajmoprimac mora obezbijediti da:

- (i) su svo zemljište, imovinska prava i dozvole potrebne za provođenje Projekta pravovremeno dostupni;
- (ii) su sva imovina i postrojenja u okviru Projekta trajno obezbijeđeni i održavani u skladu s najboljom međunarodnom praksom;
- (iii) ugovori s dobavljačima/izvođačima/pružaocima usluga koji se finansiraju sredstvima iz Zajma ili Granta uključuju odredbu koja omogućava CEB-u uvid u ugovorne dokumente; i
- (iv) da je ispunjen bilo koji drugi zahtjev naveden kao Posebni uslovi u Dodatku 1, u odjeljku A (Opis Projekta zajma) i odjeljku B (Opis Projekta granta).

6.5 Nabavka

Nabavka robe, radova i usluga koje će se finansirati u okviru Projekta mora biti u skladu sa Smjernicama za nabavke. Konkretno, Zajmoprimac mora CEB-u na odobrenje podnijeti Plan nabavke i bilo koje njegovo ažuriranje, s naznakom metoda nabavke za svaki ugovor. Nakon toga, CEB će obavijestiti Zajmoprimca o obimu pregleda koji će CEB provesti za svaki ugovor.

U skladu sa Smjernicama za nabavke, Zajmoprimac mora provoditi, direktno ili putem Subjekta za provođenje projekta, sve postupke nabavke u okviru Projekta u skladu sa zakonima o javnim nabavkama Bosne i Hercegovine. Konkretno, Zajmoprimac mora obezbijediti da svaka strana koja ima interes u dobijanju određenog ugovora koji će se finansirati u okviru Projekta ima pristup postupcima revizije i pravnim lijekovima predviđenim zakonima Bosne i Hercegovine.

6.6 Zaštitne mjere za okoliš i društvo

Zajmoprimac mora, direktno ili putem Subjekta za provođenje projekta, provoditi Projekat u skladu sa zahtjevima navedenim u Politici zaštite okoliša i društva. Konkretno, ako Projekat zahtijeva Procjenu uticaja na okoliš (EIA) ili Procjenu uticaja na okoliš i društvo (ESIA) u skladu s Politikom zaštite okoliša i društva, Zajmoprimac mora obavijestiti CEB i obezbijediti da se EIA/ESIA provede u skladu sa zahtjevima Politike zaštite okoliša i društva. Zajmoprimac mora obezbijediti da relevantna EIA/ESIA dokumentacija bude dostupna za reviziju CEB-u na zahtjev.

6.7 Ljudska prava

Zajmoprimac mora obezbijediti da provođenje Projekta ne dovede do kršenja: (i) Evropske konvencije o ljudskim pravima; ili (ii) Evropske socijalne povelje.

6.8 Integritet

Zajmoprimac se obavezuje da:

- (a) će uspostaviti i nakon toga pridržavati se internih politika, postupaka i kontrola, u skladu s primjenjivim zakonodavstvom i najboljom međunarodnom praksom, u svrhu sprječavanja da Zajmoprimac postane, u vezi s provođenjem Projekta ili na drugi način, instrument za pranje novca ili finansiranje terorizma;
- (b) neće staviti nikakva sredstva od Zajma na raspolaganje ili u korist, direktno ili indirektno, bilo koje Sankcionirane osobe; i
- (c) neće počinuti, a nijedna osoba, uz njegov pristanak ili prethodno znanje, neće počinuti, u vezi s provođenjem Projekta, koruptivnu praksu, prevarnu praksu, praksu prisile, tajno dogovaranje ili praksu ometanja (naziva se „Zabranjene prakse“ u daljnjem tekstu, zajedno s pranjem novca, finansiranjem terorizma i stavljanjem na raspolaganje bilo kojeg iznosa Zajma Sankcioniranim osobama).

Za svrhe ovog Sporazuma:

- (i) **Koruptivna praksa** označava bilo koji čin nuđenja, davanja, primanja ili traženja, direktno ili indirektno, bilo čega vrijednog kako bi se nedolično uticalo na postupke druge strane.
- (ii) „**Prevarna praksa** označava bilo koju radnju ili propust, uključujući krivo predstavljanje, koja svjesno ili nesmotreno dovodi u zabludu ili pokušava dovesti u zabludu stranu kako bi se dobila finansijska ili druga korist ili kako bi se izbjegla obaveza.
- (iii) **Praksa prisile** označava svaki čin narušavanja ili nanošenja štete, ili prijetnje narušavanjem ili nanošenjem štete, direktno ili indirektno, bilo kojoj strani ili imovini bilo koje strane kako bi se nedolično uticalo na radnje strane.
- (iv) **Tajno dogovaranje** označava bilo koji dogovor između dviju ili više strana osmišljen kako bi se postigla neprimjerena svrha, uključujući nedolično uticanje na radnje druge strane.

(v) **Praksa ometanja** označava, u odnosu na istragu o praksi prisile, tajnog dogovaranja, koruptivne ili prevarne prakse: (a) svaki čin namjernog uništavanja, krivotvorenja, mijenjanja ili prikrivanja dokaznog materijala za istragu; (b) svaki čin prijetnje, uznemiravanja ili zastrašivanja bilo koje strane kako bi se spriječilo da otkrije svoje znanje o stvarima relevantnim za istragu ili da nastavi istragu; i/ili (c) bilo koji čin koji ima namjeru materijalno ometati ostvarivanje ugovornih prava revizije ili pristupa informacijama.

Zajmoprimac se obavezuje da obavijesti CEB ako sazna bilo koju činjenicu ili informaciju koja upućuje na počinjenje takve Zabranjene prakse. U tu svrhu, znanje bilo kojeg člana Jedinice za provođenje projekta smatra se znanjem Zajmoprimca.

Zajmoprimac se obavezuje:

- (i) pravodobno poduzeti radnje koje CEB može razumno zatražiti da istraži i/ili prekine bilo koju navodnu ili stvarnu Zabranjenu praksu;
- (ii) pomoći u svakoj istrazi koju CEB može provesti u vezi s bilo kojom navodnom ili stvarnom Zabranjenom praksom; i
- (iii) obavijestiti CEB o poduzetim mjerama za traženje naknade štete od osoba odgovornih za bilo kakav gubitak koji proizilazi iz takve Zabranjene prakse.

Voditelj Subjekta za provođenje projekta je odgovoran za kontakte s CEB-om u svrhu ove potklauzule.

6.9 Vidljivost

Zajam: Zajmoprimac obavještava Krajnje korisnike da Projekat djelimično finansira CEB putem odgovarajućih sredstava komunikacije, kao što su namjenska obavještenja na relevantnim *web*-stranicama, društveni mediji, priopćenja za medije, brošure ili izlaganje panoa/ploča na relevantnim projektnim stranicama /objektima. U svakom slučaju, informacije Krajnjim korisnicima moraju na odgovarajući način prikazivati naziv i logotip CEB-a.

Grant: Zajmoprimac, direktno ili putem Subjekta za provođenje projekta, poduzima odgovarajuće mjere kako bi uvijek potvrdio i javno objavio da je Projekat dobio sredstva od GSIF-a preko CEB-a.

Konkretno, informacije date akterima Projekta i medijima, kao i svi promotivni materijali, moraju navoditi da je Projekat proveden „uz finansijsku pomoć Fonda za zelena i socijalna ulaganja putem Razvojne banke Vijeća Evrope“. Priznanje podrške CEB-a kroz Grant, uključujući odgovarajući logotip CEB-a, mora biti jasno vidljivo u smislu veličine i istaknutosti.

7. PRAĆENJE

Radi izbjegavanja sumnje, obaveze navedene u klauzuli 7. primjenjuju se na Projekat, uključujući i Projekat zajma i Projekat granta.

7.1 Izvještavanja

- (a) Izvještaji o napretku

Zajmoprimac, direktno ili putem Subjekta za provođenje projekta, CEB-u mora poslati izvještaj o napretku (u daljnjem tekstu: „Izvještaj o napretku“): (i) jednom godišnje, do potpune Dodjele isplaćenih Tranši; i (ii) prije svakog Zahtjeva za isplatu.

Dodatak 5. daje predložak koji navodi minimalne podatke koje zahtijeva CEB. Također se mogu koristiti alternativni formati koji sadrže iste informacije. Svi finansijski računi i izvještaji moraju biti izraženi u eurima u izvještajima CEB-u.

(b) Izvještaj o završetku

Nakon završetka Projekta, Zajmoprimac podnosi, direktno ili putem Subjekta za provođenje projekta, izvještaj o završetku (u daljnjem tekstu: „Izvještaj o završetku“, u obliku i sa sadržajem koji su zadovoljavajući za CEB, uključujući procjenu društvenog uticaja Projekta zajma i procjenu korištenja i društvenog učinka Granta.

Dodatak 5. ovog Sporazuma daje predložak koji navodi minimalne informacije koje zahtijeva CEB. Također se mogu koristiti alternativni formati koji sadrže iste informacije. Svi finansijski računi i izvještaji moraju biti izraženi u eurima u izvještajima CEB-u.

7.2 Posjete

Zajmoprimac se obavezuje, i mora obezbijediti da se Subjekt za provođenje projekta obavezuje, da primi sve nadzorne/tehničke/evaluacijske posjete, uključujući omogućavanje pristupa relevantnim projektnim lokacijama/izvođačima, koje provode članovi osoblja CEB-a ili određene treće strane.

7.3 Revizije

U slučaju da Zajmoprimac ne ispuni bilo koju od svojih obaveza prema Sporazumu, Zajmoprimac se obavezuje, i obezbjeđuje da se Subjekt za provođenje projekta obavezuje, da primi svaku reviziju na licu mjesta, koju provode članovi osoblja CEB-a ili imenovane treće strane, a što ide na trošak Zajmoprimca.

7.4 Projektne informacije

Zajmoprimac mora voditi računovodstvenu evidenciju koja se odnosi na Projekat, koja mora biti u skladu s međunarodnim standardima, pokazujući, u bilo kojem trenutku, stanje napretka Projekta, i koja bilježi sve izvršene operacije i navodi imovinu i usluge djelimično finansirane sa Zajmom i Grantom.

Zajmoprimac mora pravodobno dostaviti CEB-u sve informacije ili dokumente koji se tiču finansiranja ili provođenja (uključujući posebno okolišna/socijalna pitanja i pitanja nabavke) Projekta koje CEB može razumno zahtijevati.

Zajmoprimac odmah obavještava CEB o svakom događaju u vezi s Projektom, uključujući, ali ne ograničavajući se na:

- (i) bilo koje radnje ili protest pokrenut ili bilo koji prigovor bilo koje treće strane ili bilo koje žalbe koju je Zajmoprimac primio ili bilo kojeg sudskog spora koji je pokrenut ili prijeti protiv njega u vezi s nabavkom ili okolišem, društvom, zdravljem i sigurnošću na radu (npr. gubitak život, velika nesreća) ili druga pitanja u vezi s Projektom; ili

(ii) bilo koje donošenje ili bilo koja izmjena bilo kojeg zakona, pravila ili propisa (ili u primjeni ili službenom tumačenju bilo kojeg zakona, pravila ili propisa) u vezi s Projektom.

Svaki događaj koji bi mogao imati značajan negativan uticaj na provođenje Projekta zajma i/ili Projekta granta predstavljao bi:

(i) događaj u skladu s odredbama člana 3.3 (h) Pravila o zajmovima i može dovesti do prijevremene otplate, obustave ili otkazivanja zajma prema uslovima iz članova 3.3 (*Prijevremeni povrat isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Propisa o zajmu;

(ii) događaj koji dovodi do obustave, otkazivanja ili zahtjeva za trenutnu otplatu Granta, ako, po mišljenju CEB-a, takav događaj čini neizvjesnim ispunjavanje obaveza Zajmoprimca ili postizanje ciljeva Projekta granta.

7.5 Informacije Zajmoprimca

Zajmoprimac će dostaviti sažetak godišnjeg budžeta Zajmoprimca i povezanog sprovođenja budžeta, u obliku i sadržaju koji su zadovoljavajući za CEB, u slučaju da takve informacije nisu javno dostupne, kao i sve takve informacije o njegovoj općoj finansijskoj situaciji koje CEB može razumno zahtijevati s vremena na vrijeme.

Zajmoprimac odmah, čim za nju sazna, obavještava CEB o bilo kojoj Materijalnoj nepovoljnoj izmjeni. Svaka Materijalna nepovoljna izmjena predstavljala bi događaj opisan u odredbama člana 3.3 (h) Propisa o zajmovima i može dovesti do prijevremene otplate, obustave ili otkazivanja Zajma u skladu s odredbama članova 3.3 (*Prijevremena otplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Propisa o zajmovima.

7.6 Finansijski ugovori

(a) Događaj uzajamnog neispunjavanja obaveza (*cross-default*)

Zajmoprimac obavještava CEB ako dođe do bilo kakvog Događaja uzajamnog neispunjavanja obaveza. Svaki Događaj uzajamnog neispunjavanja obaveza predstavljao bi događaj u smislu člana 3.3 (h) Pravila o zajmovima i mogao bi dovesti do obustave, otkazivanja ili prijevremene otplate Zajma prema uslovima iz članova 3.3 (*Prijevremeni povrat isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

U svrhu ovog Sporazuma, „Događaj uzajamnog neispunjavanja obaveza“ označava situaciju u kojoj se, nakon bilo kakvog neispunjavanja obaveza u vezi s tim, od Zajmoprimca zahtijeva ili se može zahtijevati ili će se, nakon isteka bilo kojeg primjenjivog ugovornog perioda počeka, zahtijevati ili biti sposoban da se od njega traži prijevremena otplata, otplata ili raskid prije dospeljeća bilo kojeg Dužničkog instrumenta ili je bilo koja obaveza u vezi s bilo kojim Dužničkim instrumentom poništena ili obustavljena.

8. *PARI PASSU* (JEDNAK TRETMAN)

Nepoštivanje odredaba navedenih u nastavku u okviru ove klauzule 8. predstavljalo bi događaj u smislu člana 3.3 (h) Pravila o zajmovima i moglo bi dovesti do prijevremene otplate, obustave ili otkazivanja Zajma

prema uslovima iz članova 3.3 (*Prijevremena otplata isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava od strane Banke neisplaćenih zajmova*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

8.1 Rangiranje

Zajmoprimac mora obezbijediti da su njegove obaveze plaćanja prema ovom Sporazumu rangirane, i da će biti rangirane ne manje od *pari passu* u pravu na plaćanje sa svim drugim sadašnjim i budućim neosiguranim i nepodređenim obavezama prema bilo kojem od njegovih Dužničkih instrumenata. Konkretno, Zajmoprimac ne može izvršiti (ili odobriti) nikakvo plaćanje u vezi s bilo kojim drugim takvim Dužničkim instrumentom (bilo da je redovno ili na drugi način) ako:

- (i) CEB postavi zahtjev za prijevremeni povrat prema članu 3.3 Pravila o zajmovima; ili
- (ii) se dogodio i nastavlja se događaj ili potencijalni događaj neispunjavanja obaveza prema bilo kojem neosiguranom i nepodređenom Dužničkom instrumentu Zajmoprimca ili bilo koje od njegovih agencija ili instrumenata.

Međutim, plaćanje u vezi s takvim Dužničkim instrumentom moguće je ako Zajmoprimac:

- (i) istovremeno plaća ili
- (ii) izdvoji na određeni račun za plaćanje na sljedeći Datum plaćanja kamate

iznos koji je jednak istom udjelu nepodmirene glavnice prema ovom Sporazumu kao i udio plaćanja prema takvom Dužničkom instrumentu prema ukupnom nepodmirenom dugu prema tom instrumentu.

U tu svrhu, zanemaruje se svako plaćanje Dužničkog instrumenta koje je izvršeno iz sredstava od izdavanja drugog instrumenta, na koji su se upisale uglavnom iste osobe koje imaju potraživanja prema Dužničkom instrumentu.

8.2 Sredstvo osiguranja

Ako se Sredstvo osiguranja dodijeli za izvršenje bilo kojeg od Dužničkih instrumenata Zajmoprimca, Zajmoprimac pravovremeno obavještava CEB o svojim namjerama i, ako CEB to zahtijeva, dostavlja CEB-u, unutar roka navedenog u CEB-ovom obavještenju, identično ili ekvivalentno Sredstvo osiguranja za izvršenje svojih finansijskih obaveza prema ovom Sporazumu.

Ova odredba se ne primjenjuje na Sredstvo osiguranja:

- (a) stvoreno na imovini u trenutku kupovine isključivo kao sredstvo osiguranja za plaćanje kupoprodajne cijene ili za plaćanje duga nastalog u svrhu finansiranja kupovine takve imovine; ili
- (b) koje osigurava Dužnički instrument koji dospijeva najviše jednu (1) godinu nakon datuma na koji je izvorno nastao.

8.3 Klauzula uključivanjem

Ako bilo koji od Dužničkih instrumenata Zajmoprimca uključuje ugovor o gubitku rejtinga, ugovor o finansijskim omjerima ili *pari passu* odredbe koje nisu uključene u Sporazum ili koje su strože od bilo koje ekvivalentne odredbe ovog Sporazuma, Zajmoprimac o tome obavještava CEB, te, na zahtjev CEB-a putem

pisanog obavještenja, u roku navedenom u obavještenju CEB-a, izvršava izmjene i dopune ovog Sporazuma kako bi se obezbijedila ekvivalentna odredba u korist CEB-a.

8.4 Plaćanje unaprijed trećim stranama

Ako Zajmoprimac dobrovoljno prijevremeno otplati (radi izbjegavanja sumnje, prijevremena otplata uključuje ponovnu kupovinu gdje je primjenjivo), u cijelosti ili djelimično bilo koji Dužnički instrument i:

- (i) takvu prijevremenu otplatu nije izvršio unutar revolving kredita koji ostaje otvoren za povlačenje pod istim uslovima nakon takve prijevremene otplate; ili
- (ii) takva prijevremena otplata nije napravljena od sredstava drugog Dužničkog instrumenta koji ima rok najmanje jednak neisteklom roku unaprijed plaćenog Dužničkog instrumenta,

Zajmoprimac obavještava CEB. U takvom slučaju, i na zahtjev CEB-a, Zajmoprimac prijevremeno otplaćuje CEB-u u roku od dva (2) mjeseca od bilo koje takve prijevremene otplate iznose isplaćene prema Zajmu u skladu s potklauzulom 4.7 u onom omjeru u kojem se unaprijed plaćeni iznos odnosi na odgovarajući Dužnički instrument.

9. ZASTUPANJA I JEMSTVA

Zajmoprimac izjavljuje i jemči:

- a) da su ga njegova nadležna tijela ovlastila za sklapanje Sporazuma i dala potpisniku (potpisnicima) ovlaštenje za to, u skladu sa zakonima, uredbama, propisima i drugim tekstovima koji se na njega primjenjuju;
- b) da potpisivanje i sklapanje, izvršavanje svojih obaveza prema i usklađenost s odredbama ovog Sporazuma nije:
 - (i) u suprotnosti ili u sukobu s bilo kojim primjenjivim zakonom, statutom, pravilom ili propisom ili bilo kojom presudom, dekretom ili dozvolom kojoj podliježe,
 - (ii) u suprotnosti ili u sukobu s bilo kojim Dužničkim instrumentom ili bilo kojim drugim sporazumom koji ga obavezuje za koji se razumno može očekivati da će dovesti do Materijalne negativne promjene,
 - (iii) da nema neriješenih događaja ili okolnosti koji predstavljaju neispunjavanje obaveza prema bilo kojem Dužničkom instrumentu ili bilo kojem drugom ugovoru, koji je za njega obavezujući ili kojem podliježe njegova imovina, a za koje bi se razumno moglo očekivati da će dovesti do Materijalne negativne promjene,
 - (iv) da nikakvo Sredstvo osiguranja nije dodijeljeno trećoj strani osim onih navedenih u potklauzuli 8.2, nikakvo Sredstvo osiguranja nije dodijeljeno trećoj strani od Datuma stupanja na snagu,(v) nijedna relevantna informacija koju je dao Zajmoprimac, ili koja je data u njegovo ime, CEB-u u ovom Sporazumu ili u vezi s njim nije netačna ili nepotpuna na takav način da može biti pogrešno shvaćena ili da dovodi u zabludu,

(vi) da nije pokrenut (prema njegovom najboljem saznanju i uvjerenju) nikakav parnični, arbitražni ili upravni postupak ili pred bilo kojim sudom, arbitražnim sudom ili agencijom za koje se razumno može očekivati da će dovesti do Materijalne negativne promjene, i

(vii) da je primio primjerak Pravila o zajmovima, Politike zajma, Politike zaštite okoliša i društva, Smjernica za nabavke i Uredbe o zaštiti podataka, te je to primio na znanje.

Gore navedene izjave i jamstva smatraju se ponovljenima na datum potpisa svakog Zahtjeva za isplatu. CEB je potrebno odmah, nakon što Zajmoprimac sazna za promjenu, obavijestiti o svakoj promjeni u vezi s gore navedenim izjavama i jamstvima za cijeli Period zajma, te mu dostaviti sve prateće dokumente.

Ako bilo koje od gore navedenih izjava i jamstava jeste ili se dokaže da je bilo netačno ili pogrešno u bilo kojem pogledu, to bi predstavljalo događaj u smislu člana 3.3 (h) Pravila o zajmovima i moglo bi dovesti do obustave, otkazivanja ili prijevremenog povrata Zajma prema uslovima iz članova 3.3 (*Prijevremeni povrat isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

10. TREĆE STRANE

Zajmoprimac ne smije navoditi nijednu činjenicu koja se, u okviru korištenja Zajma, odnosi na njegove odnose s trećim stranama kako bi izbjegao ispunjenje, bilo u potpunosti ili djelimično, obaveza koje proizilaze iz Sporazuma.

CEB ne može biti uključen u sporove koji bi mogli nastati između Zajmoprimca i trećih strana, a troškovi, bez obzira na njihovu prirodu, koje pretrpi CEB zbog bilo kakvih zahtjeva, a posebno svi pravni ili sudski troškovi, idu na teret Zajmoprimca.

11. NEODRICANJE

Ni u kojem slučaju, uključujući kašnjenje ili djelimično provođenje, ne može se pretpostaviti da se CEB prešutno odrekao bilo kojeg prava koje mu je dodijeljeno Sporazumom.

12. PRIJENOS

Zajmoprimac ne može prenijeti nijedno od svojih prava i/ili obaveza iz Sporazuma bez prethodne pisane saglasnosti CEB-a.

Zajmoprimac ovime daje saglasnost za bilo kakav prijenos svih ili dijela svojih prava i/ili obaveza prema Sporazumu od strane CEB-a.

13. NEZAKONITOST

Ako jeste ili postane nezakonito u bilo kojoj jurisdikciji da CEB daje, održava ili finansira Zajam ili izvršava bilo koju od svojih obaveza prema ovom Sporazumu, to bi predstavljalo događaj u smislu člana 3.3 (h) Pravila o zajmovima i može dovesti do obustave, otkazivanja ili prijevremenog povrata Zajma prema uslovima iz

članova 3.3 (*Prijevreteni povrat isplaćenih zajmova*), 3.5 (*Obustava neisplaćenih zajmova od strane Banke*) i 3.6 (*Otkazivanje neisplaćenih zajmova od strane Banke*) Pravila o zajmovima.

14. PROMJENE OKOLNOSTI

Svaka Strana ovime potvrđuje da se svaka primjenjiva odredba prema kojoj Strana može zatražiti od druge Strane da ponovo pregovara o ovom Sporazumu ili može prestati izvršavati svoje obaveze prema ovom Sporazumu, u slučaju promjene okolnosti nepredvidive u vrijeme sklapanja Sporazuma, što čini izvođenje pretjerano teškim za Stranu koja nije pristala preuzeti takav rizik, ne primjenjuje na nju u pogledu njenih obaveza prema Sporazumu i da ona nema pravo postavljati bilo kakav zahtjev prema takvoj odredbi.

15. PEOVLADAVAJUĆI ZAKON

Sporazum je reguliran pravilima CEB-a kako je navedeno u odredbama člana 1, stav 3. Trećeg protokola (od 06. marta 1959. godine), uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Evrope (od 02. septembra 1949. godine), te sekundarno, ako je potrebno, francuskim zakonom.

16. SPOROVI

Sporovi između Strana podliježu arbitraži prema uslovima navedenim u poglavlju 4. Pravila o zajmovima.

Strane su saglasne da neće iskoristavati nikakve povlastice, imunitete ili zakone pred bilo kojim pravnim ili drugim tijelom, domaćim ili međunarodnim, kako bi se usprotivile izvršenju pravomoćne odluke donesene prema uslovima utvrđenim u Poglavlju 4. Pravila o zajmovima.

U svakom pravnom postupku koji proizilazi iz ovog Sporazuma, CEB-ova potvrda o bilo kojem dospelom iznosu ili kamatnoj stopi primjenjivoj prema Sporazumu je, u nedostatku očite pogreške, *prima facie* dokaz o takvom iznosu ili kamatnoj stopi.

17. ZAŠTITA PODATAKA

Obradu svih ličnih podataka prikupljenih na osnovu Sporazuma provodi CEB u skladu s Uredbom o zaštiti podataka.

18. OBAVJEŠTENJA

Svako obavještenje (uključujući bilo koji dokument ili priopćenje) koja se daje ili šalje prema ili u vezi s ovim Sporazumom CEB-u ili Zajmoprimcu mora biti u pisanom obliku i osim ako nije drugačije navedeno, može se poslati preporučenim pismom, elektronskom poštom ili faksom. Smatra se da je druga Strana primila takvo obavještenje:

- (i) u slučaju ličnog ili preporučenog pisma, na datum dostave;
- (ii) u slučaju elektronske pošte, samo kada je stvarno primljena u čitljivom obliku i samo ako je adresirana na način koji je druga Strana odredila za tu svrhu;

- (iii) u slučaju elektronske pošte koja sadrži Obavještenje o isplati zajma, koju CEB šalje Zajmoprimcu, kada se elektronska pošta šalje; i
- (iv) u slučaju faksimila, po prijemu prijenosa.

Svako obavještenje koje Zajmoprimac pošalje CEB-u elektronskom poštom mora:

- (i) spomenuti LD referencu u predmetu; i
- (ii) biti u obliku elektronske slike koja se ne može uređivati (pdf, tif ili bilo koji drugi uobičajeni format datoteke koji se ne može uređivati dogovoren između Strana), obavještenja potpisana od strane osobe ili osoba propisno ovlaštenih za potpisivanje takvog obavještenja u ime Zajmoprimca, u prilogu elektronske pošte.

Bez uticaja na valjanost obavještenja elektronskom poštom ili faksom poslanih u skladu s ovom klauzulom, sljedeća obavještenja se također šalju preporučenim pismom drugoj Strani najkasnije odmah sljedećeg Radnog dana:

- (i) Zahtjevi za isplatu;
- (ii) sve komunikacije u vezi s obustavom, otkazivanjem i/ili prijevremenim povratom Zajma ili u vezi s Obavještenjem o prijevremenoj otplati; i
- (iii) bilo koja druga komunikacija, ako to zatraži CEB.

Strane su saglasne da je svako gornje obavještenje (uključujući i putem elektronske pošte) prihvaćeni oblik komunikacije, da predstavlja dopušteni dokaz na sudu i da ima istu dokaznu vrijednost kao predmetni sporazum.

Poštanska adresa, broj faksa i adresa elektronske pošte (i odjela ili službenika, ako postoji, na čiju pažnju treba poslati komunikaciju) svake Strane za bilo koju komunikaciju koja se daje ili upućuje prema ili u vezi s ovim Sporazumom je:

Za Zajmoprimca:

Ministarstvo finansija i trezora
Trg BiH 1
Sarajevo 71 000
Bosna i Hercegovina

Na pažnju: ministra finansija i trezora
Faks: + 387 33 202 930
E-mail: kabinetministra@mft.gov.ba

Za CEB:

Council of Europe Development Bank
55 Avenue Kléber
75116 Paris
France

Attention: Head of Projects Division
Fax: +33 1 47 55 37 52
E-mail: projects@coebank.org

CEB i Zajmoprimac odmah pisanim putem obavještavaju drugu Stranu o svakoj promjeni svojih odgovarajućih komunikacijskih podataka.

Sva obavještenja koja se daju prema ili u vezi sa Sporazumom moraju biti na engleskom ili francuskom jeziku ili, ako su na nekom drugom jeziku, popraćene njihovim ovjerenim prijevodom na engleski ili francuski jezik, kada to zahtijeva CEB.

Sva obavještenja koja Zajmoprimac treba uputiti prema ili u vezi s ovim Sporazumom dostavljaju se, kada to zahtijeva CEB, CEB-u zajedno sa zadovoljavajućim dokazom o ovlaštenju osobe ili osoba ovlaštenih za potpisivanje takvog obavještenja u ime Zajmoprimca i ovjereni primjerak potpisa te osobe ili osoba.

19. POREZI I TROŠKOVI

Zajmoprimac plaća, u mjeri u kojoj je to primjenjivo, sve poreze, carine, naknade i druge namete bilo koje prirode, uključujući ostale poreze i naknade za registraciju, koje proizilaze iz potpisivanja, registracije, provođenja, raskida ili izvršenja Sporazuma i/ili bilo kojeg povezanog dokumenta, kao i iz stvaranja, usavršavanja, registracije, izvršenja ili oslobađanja bilo kojeg Sredstva osiguranja potrebnog prema Sporazumu. Bez obzira na gore navedeno, Zajmoprimac, u skladu s važećim propisima, obezbjeđuje da porezi plaćeni za isporuku robe, radova i usluga u vezi s provođenjem ovog Sporazuma budu predmet izuzeća/povrata od datuma stupanja na snagu Sporazuma.

Zajmoprimac snosi sve troškove (uključujući pravne, profesionalne, bankovne ili troškove razmjene) nastale u vezi s: (i) pripremom, potpisivanjem, usavršavanjem, provođenjem, raskidom i izvršenjem ovog Sporazuma i/ili bilo kojeg povezanog dokumenta; (ii) izmjenama, dopunama ili odricanjem u vezi s ovim Sporazumom i/ili bilo kojim povezanim dokumentom; i (iii) pripremom, izvršenjem, usavršavanjem, upravljanjem, provođenjem i oslobađanjem bilo kojeg Sredstva osiguranja potrebnog prema Sporazumu.

Bez obzira na gore navedeno, član 4.7 (*Troškovi arbitraže*) Pravila o zajmovima primjenjuje se u pogledu troškova arbitraže navedenih u klauzuli 16.

20. OTPUŠTANJE

Nakon otplate nepodmirene glavnice prema Zajmu, kao i plaćanja svih kamata i drugih troškova koji proizilaze iz Sporazuma, uključujući posebno one iznose prema potklauzuli 4.9 i klauzuli 19, Zajmoprimac se u potpunosti oslobađa svojih obaveza koje proizilaze iz ili u vezi s ovim Sporazumom.

Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, Zajmoprimac se unatoč tome obavezuje, u periodu koji ne prelazi šest (6) godina nakon prijema Izvještaja o završetku kojim se na zadovoljstvo CEB-a potvrđuje potpuna Dodjela svih iznosa isplaćenih u okviru Zajma i Granta: (i) da će čuvati dokumentaciju povezanu s Projektom (uključujući svaki ugovor finansiran u okviru Projekta, kao i materijalne dokumente koji se odnose na postupak nabavke i izvršenja ugovora); i (ii) da će primiti sve posjete za procjenu, uključujući olakšavanjem pristupa relevantnim lokacijama Projekta koje provode članovi osoblja CEB-a ili određene treće strane.

21. STUPANJE NA SNAGU

Sporazum stupa na snagu nakon završetka oba sljedeća koraka: (i) potpisivanja od strane Strana i (ii) odobrenja ratifikacije Sporazuma od strane Parlamenta Zajmoprimca i usvajanja odluke o ratifikaciji Sporazuma od strane Predsjedništva Zajmoprimca. Zajmoprimac CEB-u pisanim putem potvrđuje ispunjenje svojih postupaka ratifikacije i datum stupanja na snagu Sporazuma.

U POTVRDU NAVEDENOG, Strane su potpisale Sporazum u dva (2) originala, od kojih je svaki jednako važeći, te su njihovi potpisnici navedeni u nastavku parafirali svaku stranicu ovog Sporazuma u njihovo ime. Svaka strana čuva jedan (1) original.

Za Zajmoprimca

Mostar, dana 22. jula 2025.godine

Srđan Amidžić /svojeručni potpis/
Ministar finansija i trezora Bosne i Hercegovine

Za CEB

Mostar, 22.jula 2025.godine

Tomaš Boček /svojeručni potpis/
Viceguverner

DODATAK 1.

A. Opis Projekta zajma

I.	LD	2206 (2024)	
	Zajmoprimac	Bosna i Hercegovina	
	Vrsta zajma	Projektni zajam	
	Iznos zajma	12.000.000 EUR	
	Odobrenje CEB-ovog administrativnog vijeća	27. septembra 2024. godine	
II.	Sektor(i) djelovanja	Urbani, ruralni i regionalni razvoj	
	Planirane aktivnosti	Projekat se sastoji od izgradnje i opremanja novog Kulturno-sportskog centra Mostar, koji se sastoji od dvije međusobno povezane faze: 1. Izrada podzemne konstrukcije koja podrazumijeva podzemni objekat na tri etaže koji uključuje garažu i tehničke prostorije. Na datum ovog Sporazuma, podzemna konstrukcija je u izgradnji i oko 80% dovršena. 2. Izgradnja nadzemne konstrukcije koja podrazumijeva višenamjensku dvoranu, popratne sadržaje i tehničke prostorije. Višenamjenska glavna dvorana imat će kapacitet za oko 5.000 sjedećih mjesta, s 4.100 fiksnih i do 900 privremenih sjedećih mjesta, te 50 mjesta za invalidska kolica, otvoreni trg koji vodi do ulaza u glavnu dvoranu, podzemni parking kapaciteta od oko 600 mjesta, dvoranu za javna događanja i komercijalne sadržaje. Propratni sadržaji obuhvatać će svlačionice, prostorije za trenere, kancelarijske i izložbene prostorije sportskih i kulturnih udruženja, tehničke prostorije i višenamjenske prostorije. Oni su planirani kao prostori u kojima se mogu održavati treninzi, kao i izložbe ili predavanja.	
	Lokacija	Grad Mostar, Bosna i Hercegovina	
	Krajnji korisnik	Preko 160.000 stanovnika Grada Mostara i okolice različitog socijalnog i etničkog porijekla, a posebno kulturno-umjetnička društva, sportski klubovi, škole i univerziteti	
	Ukupna vrijednost Projekta	24.150.000 EUR	
		Indikativna analiza troškova Projekta (uključujući Projekat zajma i Projekat granta)	
		Cijena stavke	U hiljadama eura (isklj. PDV)

	Građevinski radovi podzemne konstrukcije – Građevinsko-zanatski radovi, instalaterski radovi i signalizacija (I faza preostalih radova)	1.57
	Građevinski radovi nadzemne konstrukcije (II faza), oprema, trafostanica)	16.46
	Sistemi grijanja, ventilacije, klimatizacije (HVAC) i fotonaponski sistemi	4.86
	Nadzor	0.50
	Upravljanje projektom	0.30
	Nepredviđene situacije	0.46
	Ukupno	24.15
Finansijski plan Projekta	<i>Izvor finansiranja</i>	<i>Miliona eura</i>
	CEB zajam	12.00
	CEB tehnička pomoć (IFIP-08-TA-BIH)	0.05
	CEB GSIF investicijski grant	1.5
	Vlada Federacije BiH	7.00
	Vlada HNK	1.00
	Grad Mostar	2.60
	Total	24.15
Vrijeme implementacije	2025–2028.	
Datum završetka	30. juna 2029. godine	

III. Kriteriji prihvatljivosti	Kriteriji prihvatljivosti za ovaj Zajam zasnivaju se na kriterijima prihvatljivosti navedenima u Politici zajma, za sektor djelovanja „Urbani, ruralni i regionalni razvoj“, uključujući sportske i društveno-kulturne centre. Projekat mora ojačati otpornost i riješiti izvore ranjivosti u zajednicama svih veličina. Doprinoseći održivom i uključivom teritorijalnom razvoju, CEB može djelimično finansirati provođenje višesektorskih investicijskih planova u skladu s razvojnim strategijama lokalnih i regionalnih vlasti. Cilj Projekta je stvaranje uključivih susjedstava koja doprinose dobrobiti svih, uključujući migrante i izbjeglice. Ulaganja u izgradnju Kulturno-sportskog centra Mostar moraju doprinijeti pružanju pristupačnih i održivih usluga lokalnom stanovništvu. Projekat se mora odnositi na urbana područja koja nemaju
--------------------------------	--

	dovoljno urbane infrastrukture i/ili društvenih i kulturnih sadržaja. Projekat može provoditi javna ili privatna ustanova. Samo se infrastrukturna ulaganja uključena u nacionalni, regionalni ili općinski budžet smatraju prihvatljivima, sve dok odgovaraju ciljevima definiranim u drugim tačkama u nastavku, te su usklađena s klimatskim ciljevima i u skladu su sa zahtjevima Politike zaštite okoliša i društva.
Prihvatljivi troškovi	Prihvatljivi troškovi za finansiranje u okviru Zajma uključuju: i. Trošak istraživanja ili studija (tehničkih, ekonomskih ili komercijalnih, inženjerskih), kao i trošak tehničkog nadzora Projekta. Ovi troškovi ne bi smjeli premašiti 5% ukupnih troškova Projekta, osim ako su opravdani; ii. Trošak sticanja zemljišta direktno povezanog s Projektom, po njegovoj kupoprodajnoj cijeni, osim ako je darovano ili odobreno; iii. Pripremu zemljišta; iv. Izgradnju/obnovu/modernizaciju ili kupovinu zgrada direktno povezanih s Projektom; v. Postavljanje osnovne infrastrukture kao što su kanalizacija, vodosnabdijevanje, snabdijevanje plinom, električne i telekomunikacijske mreže, odlaganje otpada i pročišćavanje otpadnih voda, ceste, itd.; vi. Kupovinu materijala, opreme i mašina, uključujući informatičku opremu i softver, kao i povezani troškovi vezani za obuku osoblja; vii. Tehničku pomoć; viii. Nepredviđene troškove (tehničko povećanje i/ili povećanje cijena) može finansirati CEB. Oni predstavljaju finansijsko pokriće u odnosu na moguće promjene u količini potrebnog rada ili jediničnim cijenama, u vrsti i količini opreme koja se kupuje ili u načinu izvođenja Projekta. Zavisno od sektora aktivnosti i različitim komponentama Projekta, ti nepredviđeni troškovi mogu predstavljati do 10% ukupnih troškova Projekta. CEB ne može pokriti troškove osoblja (plate i druge povezane beneficije kao što su isplate penzija), finansijske troškove ili poreze i negotovinske elemente kao što je amortizacija. Finansijski troškovi ili investicije (otplata dugova, refinansiranje, kamate, sticanje udjela u kapitalu poduzeća, itd.) ne mogu biti uključeni u procijenjeni trošak projekta i ne mogu se finansirati od strane CEB-a.

Posebni uslovi	1. Zajmoprimac obezbjeđuje da prije završetka izgradnje i u svakom slučaju prije otvaranja Kulturno-sportskog centra Mostar za javnost: • Subjekt za provođenje projekta imenuje operatera centra; • Operater pripremi i odobri sveobuhvatan Operativni okvir za Kulturno-sportski centar Mostar, uključujući dolje opisane mjere (u daljnjem tekstu: „Operativni okvir“), prihvatljiv za CEB. 2. Operativni okvir uključuje mjere: • Za poticanje okruženja tolerancije, uključivosti i ravnopravnosti spolova koje promiče različitost u svim njenim oblicima. Mjere se razvijaju u saradnji s različitim zajednicama Grada Mostara kako bi se zajemčilo da svako u različitim populacijama Mostara može pristupiti centru i učestvovati u njegovim programima. • Za borbu protiv etničkog, rodno uslovljenog ili bilo kojeg drugog oblika nasilja za zaposlenike i korisnike Kulturno-sportskog centra Mostar. Poseban fokus je potrebno staviti na osiguravanje zapošljavanja i uspostavu kulturnih i sportskih programa od kojih će korist imati najugroženije, socijalno isključene i ugrožene grupe stanovništva, osobe izložene riziku od diskriminacije, te stanovnici Grada Mostara s traumatičnim ratnim iskustvima; • Za olakšavanje ravnopravnog učestvovanja žena i muškaraca u sportskim i kulturnim programima i uključiti aktivnosti; • Za prikupljanje podataka razvrstanih po spolu za rad i korisnike ustanove, te obavezu da će ih učiniti javnim i objaviti godišnje. • Za uzimanje u obzir Izvještaja Komisije Evropskom parlamentu, Vijeću, Evropskom privrednom i socijalnom odboru i Odboru regija o provođenju i relevantnosti Plana rada Evropske unije za sport 2021–2024, te o Preporuci o promicanju fizičkih aktivnosti koje poboljšavaju zdravlje u svim sektorima, 14. 02. 2024. COM(2024), koji se povremeno može izmijeniti i dopuniti; i Zaključci Vijeća Evropske unije i predstavnika država članica koji su se sastali u okviru Vijeća o pristupu sportu za osobe s
----------------	---

	invaliditetom (2019/C 192/06). • Za redovno pregledavanje i ažuriranje Operativnog okvira. 3. U slučaju da su potrebne dodatne okolišne dozvole/procjene uz one koje su već primljene na datum ovog Sporazuma, prema nacionalnom zakonodavstvu, Zajmoprimac, bilo direktno ili putem Subjekta za provođenje projekta, bez odlaganja obavještava CEB putem Izvještaja o napretku. 4. Zajmoprimac, bilo direktno ili putem Subjekta za provođenje projekta, izvještava CEB u Izvještajima o napretku o svim ekološkim, društvenim problemima, pitanjima zdravlja i sigurnosti na radu ili incidentima koji se mogu dogoditi tokom provođenja, uključujući opis svih pritužbi u vezi s Projektom, i pruža informacije o njihovoj prirodi, statusu i radnjama poduzetim za njihovo rješavanje.
--	---

IV. Društveni uticaj	Kulturno-sportski centar pozitivno će uticati na uslove života u centralnom području Mostara povećanjem dostupnosti trenutno deficitarnih društvenih, kulturnih i rekreacijskih sadržaja, povećanjem oskudnih kapaciteta za javna okupljanja kroz potrebni društveni, kulturni i sportski multifunkcionalni objekat. Projekat će stvoriti inkluzivno mjesto u etnički podijeljenom gradu i njegovati okruženje za interakcije i uključenost kroz sport i kulturnu razmjenu, čime će se poboljšati društvena kohezija i pridonijeti dobrobiti njegovih stanovnika.
----------------------	---

B. Opis Projekta granta

I.	<table><tr><td>Broj veze Granta</td><td>2837-GSIF-IG-BA (2024)</td></tr><tr><td>Vrsta Granta</td><td>Investicijski grant</td></tr><tr><td>Država korisnica</td><td>Bosna i Hercegovina</td></tr><tr><td>Odobrenje Granta od strane guvernera CEB-a</td><td>16. oktobar 2024. godine</td></tr><tr><td>Odobreni iznos Granta</td><td>do 1.500.000 eura</td></tr><tr><td>Lokacija</td><td>Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.</td></tr><tr><td>Krajnji korisnici</td><td>Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.</td></tr><tr><td>Ciljevi Granta</td><td>Cilj Granta je podržati mjere energetske efikasnosti Projekta u skladu s dizajnom Projekta koji je dostavljen CEB-u, a koji poseban akcenat stavlja na implementaciju tehnologija energetske efikasnosti, kao i korištenje postrojenja za proizvodnju električne energije. Mjere koje će se finansirati iz Granta poboljšat će energetske efikasnost Kulturno-sportskog centra Mostar, omogućiti optimalan rad i povećati nivo udobnosti i kvaliteta zraka u zgradi, te proizvodnju obnovljive</td></tr></table>	Broj veze Granta	2837-GSIF-IG-BA (2024)	Vrsta Granta	Investicijski grant	Država korisnica	Bosna i Hercegovina	Odobrenje Granta od strane guvernera CEB-a	16. oktobar 2024. godine	Odobreni iznos Granta	do 1.500.000 eura	Lokacija	Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.	Krajnji korisnici	Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.	Ciljevi Granta	Cilj Granta je podržati mjere energetske efikasnosti Projekta u skladu s dizajnom Projekta koji je dostavljen CEB-u, a koji poseban akcenat stavlja na implementaciju tehnologija energetske efikasnosti, kao i korištenje postrojenja za proizvodnju električne energije. Mjere koje će se finansirati iz Granta poboljšat će energetske efikasnost Kulturno-sportskog centra Mostar, omogućiti optimalan rad i povećati nivo udobnosti i kvaliteta zraka u zgradi, te proizvodnju obnovljive
Broj veze Granta	2837-GSIF-IG-BA (2024)																
Vrsta Granta	Investicijski grant																
Država korisnica	Bosna i Hercegovina																
Odobrenje Granta od strane guvernera CEB-a	16. oktobar 2024. godine																
Odobreni iznos Granta	do 1.500.000 eura																
Lokacija	Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.																
Krajnji korisnici	Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.																
Ciljevi Granta	Cilj Granta je podržati mjere energetske efikasnosti Projekta u skladu s dizajnom Projekta koji je dostavljen CEB-u, a koji poseban akcenat stavlja na implementaciju tehnologija energetske efikasnosti, kao i korištenje postrojenja za proizvodnju električne energije. Mjere koje će se finansirati iz Granta poboljšat će energetske efikasnost Kulturno-sportskog centra Mostar, omogućiti optimalan rad i povećati nivo udobnosti i kvaliteta zraka u zgradi, te proizvodnju obnovljive																

	energije.			
Planirane aktivnosti	Grantom će se djelimično finansirati usluge, radovi i roba relevantni za sljedeće mjere energetske efikasnosti: • Fotonaponske instalacije do 1 MW spojene na mrežu za proizvodnju električne energije na krovu Kulturno-sportskog centra Mostar, uključujući prateću opremu, instalacije, usluge i prateće radove; • Oprema za grijanje, ventilaciju i klimatizaciju, dizalice topline, elektroinstalacije, sve druge usluge, radovi i roba u cilju poboljšanja energetske efikasnosti Kulturno-sportskog centra Mostar.			
Ukupni troškovi Projekta granta	Aktivnost	Trošak (miliona eura)	Finansirano Grantom (miliona eura)	
	Sistemi grijanja, ventilacije, klimatizacije (HVAC) i fotonaponski sistemi	4.86	1.5	
Vrijeme provođenja	Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.			
Datum završetka	Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.			
Prihvatljivi troškovi	Kao što je opisano u odjeljku A Dodatka 1.			
Očekivani učinci i ishodi	Planirana ulaganja u energetske efikasnost pridonijet će povećanju nivoa energetske efikasnosti zgrade, a time i omogućiti proizvodnju i prodaju viška energije u elektroenergetsku mrežu. Dobijeni prihodi će zauzvrat doprinijeti smanjenju operativnih troškova objekta za Grad Mostar. Ulaganja u energetske efikasnost osiguravaju cjelogodišnju optimalnu iskorisćenost Kulturno-sportskog centra Mostar, omogućavajući bolji pristup sportskim objektima, kulturnim događanjima i obrazovnim aktivnostima.			
Posebni uslovi	1. Kulturno-sportski centar Mostar će se graditi u skladu s važećim zakonodavstvom u Bosni i Hercegovini za energetske efikasnosti zgrada. Zajmoprimac će obezbijediti da Kulturno-sportski centar Mostar dostigne najmanje energetske razred B. 2. Zajmoprimac potvrđuje CEB-u da se od Kulturno-sportskog centra Mostar očekuje da, kroz mjere koje će se djelimično finansirati iz Granta, premaši minimalne zakonske zahtjeve od kWh/m² godišnje kako bi se postigao energetske razred B. 3. Zajmoprimac će CEB-u dostaviti Certifikat energetske svojstava izdat Kulturno-sportskom centru Mostar najkasnije šest mjeseci nakon tehničkog prijema zgrade od strane nadležnih tijela.			

DODATAK 2.

Oblik pravnog mišljenja (Okvirni finansijski sporazum)

[UMETNI ZAGLAVLJE]

Razvojna banka Vijeća Evrope
55, Avenue Kléber
75116 Pariz (Francuska)

Na pažnju: Odjela za projekte
Cc: Ured općeg vijeća

[UMETNI DATUM]

Re: Okvirni finansijski sporazum između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine – LD 2206 (2024.)

Poštovani,

Ja, [•], u svojstvu ministra pravde Bosne i Hercegovine, postupio sam u skladu sa Zakonom o ministarstvima i drugim tijelima uprave Bosne i Hercegovine u smislu da su zakonski akti i provođenje od strane Bosne i Hercegovine na svim nivoima u skladu s njenim obavezama proizišlim iz međunarodnih sporazuma, u vezi s Okvirnim finansijskim sporazumom između Razvojne banke Vijeća Evrope (CEB) i Bosne i Hercegovine (Zajmoprimac) za Projekat pod nazivom „Kulturno-sportski centar INTEGRRA u Mostaru s GSIF investicijskim grantom“, i nakon Odluke o ratifikaciji Parlamenta Zajmoprimca br.: [•] od [•] koja stupa na snagu [•] (Sporazum) i ovim putem dajem ovo mišljenje u skladu s članom 4.5 (a) i članom 5.3 (a) Sporazuma.

Za potrebe ovog mišljenja, pregledao sam primjerak Sporazuma i drugih dokumenata, akata ili ugovora koje smo smatrali potrebnim ili poželjnim ispitati kako bismo izdali ovo mišljenje. Konkretno, u svrhu identifikacije propisno ovlaštenih predstavnika Zajmoprimca, ja sam ispitao:

[MOLIM UMETNUTI POPIS DOKUMENTACIJE]

Izrazi definirani u Sporazumu imaju isto značenje ovdje, osim ako nije drugačije navedeno.

Na osnovu gore navedenog, ja sam mišljenja da:

- 1. Kapacitet, moć i ovlaštenje.** Zajmoprimac ima pravnu sposobnost, moć i ovlaštenje za sklapanje Sporazuma i izvršavanje svojih obaveza iz njega.
- 2. Interna ovlaštenja.** Sve radnje koje se zahtijevaju od Zajmoprimca za potpisivanje, sklapanje i izvršenje Sporazuma, uključujući sva potrebna ovlaštenja njegovih nadležnih tijela, i potpisivanje svih supsidijarnih sporazuma, poduzete su propisno i efikasno. Konkretno, od Zajmoprimca nisu potrebne daljnje radnje, osim potpisivanja od strane propisno ovlaštenog predstavnika Zajmoprimca, kako bi se izdao Zahtjev za isplatu prema Sporazumu.

3. **Dužno izvršenje i valjanost.** Sporazum je propisno potpisao [UNESITE IME POTPISNIKA] kao propisno ovlašteni predstavnik (predstavnici) Zajmoprimca i iz njega proizilaze pravno valjane, obavezujuće i provedive obaveze za Zajmoprimca.

4. **Vanjska ovlaštenja, javne saglasnosti i podnesci.** Pozivam se na Odluku [•] o odobravanju ratifikacije Okvirnog finansijskog sporazuma Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine i Odluku [•] o ratifikaciji Okvirnog finansijskog sporazuma Predsjedništva Bosne i Hercegovine. Nikakva druga ovlaštenja, pristanci, licence, podnesci, notarski obrađeni akti ili registracija nisu potrebni u Bosni i Hercegovini u skladu sa zakonima Zajmoprimca u vezi s potpisivanjem, sklapanjem i izvršenjem Sporazuma, kako bi on postao zakonski važeći, obavezujući i primjenjiv kao obaveza Zajmoprimca i kako bi Sporazum bio prihvatljiv kao dokaz u Bosni i Hercegovini.

5. **Porez/indirektni porezi.** Potpisivanje Sporazuma ne podliježe nikakvim porezima ili taksama u Bosni i Hercegovini u skladu s važećim zakonima.

6. **Izbor prava.** Podvrgavanje Zajmoprimca pravilima CEB-a kako je navedeno u odredbama člana 1. stav 3. Trećeg protokola (od 06. marta 1959. godine) uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Evrope (od 02. septembra 1949. godine) i sekundarno, zakonima Francuske pravno je valjano i obavezujuće za Zajmoprimca prema zakonima Bosne i Hercegovine, uključujući Zakon o zaključivanju i izvršavanju međunarodnih ugovora Bosne i Hercegovine.

7. **Arbitraža.** Podvrgavanje Zajmoprimca Arbitražnom sudu kako je navedeno u Poglavlju 4 CEB-ovog Pravila o zajmovima u vezi s bilo kojim sporom proizišlom iz Sporazuma pravno je valjano i obavezujuće za Zajmoprimca. Svaka odluka takvog Arbitražnog suda je izvršna u Bosni i Hercegovini u skladu s odredbama člana 3. Trećeg protokola (od 06. marta 1959. godine) uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Evrope (od 02. septembra 1949. godine).

S poštovanjem,

[•]

[UMETNI IME(NA)/TITULU]

DODATAK 3.

ZAHTJEV ZA ISPLATU ZAJMA (PREDLOŽAK)

LD 2206 – [•] Tranša zajma

Pozivajući se na Okvirni sporazum o finansiranju od [•] (u daljnjem tekstu: „Sporazum“) između Razvojne banke Vijeća Evrope (u daljnjem tekstu: „CEB“) i [ZAJMOPRIMCA] (u daljnjem tekstu: „Zajmoprimac“), Zajmoprimac ovime zahtijeva od CEB-a, u skladu s potklauzulom 4.3 (a) Sporazuma, da nastavi s isplatom Tranše zajma pod posebnim uslovima navedenim u nastavku.

Izrazi definirani u Sporazumu imaju isto značenje ovdje, osim ako nije drugačije navedeno.

Valuta/Iznos ¹	[•]		
Datum isplate	[•]		
Period otplate glavnice	[•] godine [uključujući period počeka od [•] godina]		
Datum(i) otplate glavnice	[•]		
Datum dospijea	[•]		
Kamatna stopa	Fiksna	Maksimalna [•] godišnje	
	Promjenjiva	Referentna stopa:	[[•]-mjesec EURIBOR/UMETNI BILO KOJU DRUGU REFERENTNU STOPU] godišnje
		Raspon	Maksimalno [•] baznih bodova
Kamatni period	[kvartalno] [polugodišnje] u zaostatku		
Datumi plaćanja kamata	Plaćanje kamate će se vršiti dana [•] svake godine i prvi put na dan [•]		
Sporazum o brojanju dana	Izmijenjeni sporazum o sljedećem radnom danu		
Radni dan	[•]		
Bankovni račun Zajmoprimca	Naziv korisnika	[•]	
	Banka korisnika	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Referenca	[•]
	Korespondentna banka (ako postoji)	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]

[•], na [•].

Za Zajmoprimca
[UNIJETI IME(NA)/TITULU]

Kao odgovor na vaš Zahtjev za isplatu zajma od dana [•] u vezi s Okvirnim sporazumom o zajmu od [•] (u daljnjem tekstu: „Sporazum“) između Razvojne banke Vijeća Evrope (u daljnjem tekstu: „CEB“) i [ZAJMOPRIMCA] (u daljnjem tekstu: „Zajmoprimac“), CEB ovime obavještava Zajmoprimca, u skladu s potklauzulom 4.3 (b) Sporazuma, o odredbama i uslovima isplate relevantne Tranše zajma. Izrazi definirani u Sporazumu imaju isto značenje ovdje, osim ako nije drugačije navedeno.

Valuta/Iznos ¹	[•]		
Datum isplate	[•]		
Period otplate glavnice	[•] godine [uključujući period počeka od [•] godina]		
Datum(i) otplate glavnice	[•]		
Datum dospijeća	[•]		
Kamata	Fiksna	[•] godišnje	
	Promjenjiva	Referentna stopa:	[[•]-mjesec EURIBOR/UMETN BILO KOJU DRUGI REFERENTNU STOPU] godišnje
		Raspon	[•] bazni bodovi
Kamatni period	[kvartalno] [polugodišnje] u zaostatku		
Datum plaćanja kamata	Plaćanje kamate će se vršiti dana [•] svake godine i prvi put na dan [•]		
Sporazum o brojanju dana	Izmijenjeni sporazum o sljedećem radnom danu		
Radni dan	[•]		
Bankovni račun Zajmoprimca	Naziv korisnika	[•]	
	Banka korisnika	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Referenca	[•]
	Korespondentna banka (ukoliko je primjenjivo)	Naziv	[•]
		Grad	[•]
		SWIFT	[•]
IBAN		[•]	
CEB-ov račun	Naziv korisnika	Council of Europe Development Bank	
	Korisnikov SWIFT	CEFPFRPP	
	Banka korisnika	Naziv	Deutsche Bank
		Grad	Frankfurt (Germany)
		SWIFT	DEUTDEFF
IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00		

Pariz, dana [•]

Za CEB

¹ [[U slučaju podtranši, u posebnoj tabeli je potrebno navesti iznos, rok otplate glavnice, datum(e) otplate glavnice, kamatnu stopu, kamatni period, datume plaćanja kamata za svaku podtranšu.]

ZAHTJEV ZA ISPLATU GRANTA (PREDLOŽAK)

LD 2206 – [•] Tranša granta

[UMETNUTI ZAGLAVLJE]

Na pažnju: Odjela za projekte
Razvojna banka Vijeća Evrope
55, Avenue Kléber
75116 Pariz (Francuska)

Naziv sporazuma: Okvirni finansijski sporazum između Razvojne banke Vijeća Evrope i Bosne i Hercegovine, za Kulturno-sportski centar INTEGRA u Mostaru – uz GSIF investicijski grant
Referentni brojevi: LD 2206 (2024) i 2837-GSIF-IG-BA (2024)
Zahtjev za plaćanje broj: [•]

Poštovani,
Pozivajući se na Okvirni finansijski sporazum od dana [•] (u daljnjem tekstu: „Sporazum“) između Razvojne banke Vijeća Evrope (u daljnjem tekstu: „CEB“) i Bosne i Hercegovine (u daljnjem tekstu: „Zajmoprimac“), Zajmoprimac ovime zahtijeva od CEB-a, u skladu s potklauzulom 5.2 Sporazuma, da nastavi s isplatom sljedeće Tranše granta:
Traženi iznos je [•] eura.

U prilogu se nalaze sljedeći prateći dokumenti:
- [Dokaz o ovlaštenjima potpisivanja]
- [Izvještaj o napretku]
- [Plan nabavke]

Isplatu Tranše granta treba izvršiti na namjenski račun sa sljedećim podacima:

Korisnik: [•]
Naziv banke: [•]
Adresa banke: [•]
SWIFT/BIC kod: [•]
IBAN: [•]
Kor. broj računa: [•]
Ovime potvrđujem da su podaci sadržani u ovom Zahtjevu za isplatu granta za isplatu Tranše granta potpuni i tačni.
S poštovanjem,
[UNIJETI IME(NA)/TITULE OVLAŠTENOG (OVLAŠTENIH) POTPISNIKA]
[Mjesto], [datum]

DODATAK 5.

Izveštaj o napretku i Izveštaj o završetku

TABELA 1 - TROŠKOVI PROJEKTA I IZVORI FINANSIRANJA U EUR (bez PDV-a)

Država: Bosna i Hercegovina
Zajmoprimac: Bosna i Hercegovina
Projekat: LD 2296 – Kulturno-sportski centar u Mostaru „Projekat Integro“

Datum projekta izvršavanja: DD/MM/GGGG

Molimo ažurirati brojeve i navedite informacije koje nedostaju (dosadašnji troškovi; do sada primljena sredstva itd.)

TROŠKOVI	Procijenjeni troškovi (Polazna stanja u trenutku odobrenja)		Izvor finansiranja	Nastali troškovi										Komentari
				2021.	2021.	2022.	2023.	2024.	2025.	2026.	2027.	Ukupno nastali	% nastalih (od procijenjenih troškova)	
	(a)	% od ukupno		u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR (b)	(c) = (b) / (a)		
1. Građevinski radovi podzemne konstrukcije – Građevinsko-zaradni radovi, instalacijski radovi i signalizacija (I. faza)	1.570.000	6,5%	BII (grn)									0	0,0%	
2. Građevinski radovi nadzemne konstrukcije (II. faza), oprema, trafostanica	16.460.000	68,2%	Zajam CEB-a, grantovi donatora, BII (grn)									0	0,0%	
3. Komponente energetske efikasnosti (HVAC) sistemi (sistem grijanja, ventilacije i klimatizacije) i sistema elektran	4.860.000	20,1%	CEB GSIF investicijski grant, kreditirajući grant Oštra razmjera agencije, BII (grn)									0	0,0%	
4. Nadzor	500.000	2,1%	BII (grn, FBiH, li-N kantoni)									0	0,0%	
5. Upravljanje projektom	299.400	1,2%	BII (grn, FBiH, li-N kantoni)									0	0,0%	
6. Nepredviđene situacije	460.000	1,9%	BII (grn, FBiH, li-N kantoni)									0	0,0%	
UKUPNO	24.149.400	100,0%										0	0,0%	

% finansiranih nastalih troškova

IZVORI FINANSIRANJA	Procijenjeni izvori finansiranja		Status finansijskih potreba	Primljena sredstva										Izvor finansiranja (stavara)	Komentari
				2021.	2021.	2022.	2023.	2024.	2025.	2026.	2027.	Ukupno primljeno			
	Polazna stanja u trenutku odobrenja (a)	% od ukupno		u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR	u EUR			
Zajam CEB-a	12.060.000	49,7%	Političko odobrenje CEB-a									0	0,0%		
CEB-ov grant za tehničku pomoć (IPET-08-TA-BIH)	49.400,00	0,2%	Val finansirano			15.000	34.400					49.400	0,2%		
CEB GSIF investicijski grant	1.500.000,00	6,2%	Političko odobrenje CEB-a										0,0%		
Vlada Federacije BiH	7.000.000,00	29,0%	Djelašna suglasnost, planirana u budžetu za 2024-2025.										0	0,0%	
Vlada Hercegovacko-neretvanskog kantona	1.000.000,00	4,1%	Tuđa plaćanja										0	0,0%	
Grad Mostar	2.400.000,00	9,9%	Val finansirano										0	0,0%	
UKUPNO	24.149.400	100,0%										49.400	0,2%		

TABELA 1a - TROŠKOVI U SKLOPU AKTIVNOSTI KOJE SUFINANSIRA GSIF (bez PDV-a)

Država: BiH
Zajmoprimac: Grad Mostar
Projekat: LD 2296 – Kulturno-sportski centar u Mostaru „Projekat Integro“

Datum projekta izvršavanja: DD/MM/GGGG

Stavke troškova	NASTALI TROŠKOVI				NAČIN PLACANJA						IZVORI FINANSIRANJA			Komentari	
	Planirani budžet	Vrijednost ugovora potpisano u LC (ako je primjenjivo)	Potpisani ugovor	Vrsta fakture (akontacija ili privremena)	Dat. fakture	Datum fakture	Iznos privremene fakture	Iznos stvarne fakture	Fakture za avans u odnosu na troškove	Iznos plaćena privremena fakture	Datum plaćanja	GSIF grant	CEB zajam		Nacionalni doprinos
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)	(g)	(h)	(i)	(j)	(k)	(l)	(m)		(n)
Građevinski radovi podzemne konstrukcije – Građevinsko-zaradni radovi, instalacijski radovi i signalizacija (I. faza)	1.570.000														
Građevinski radovi nadzemne konstrukcije (II. faza), oprema, trafostanica	16.460.000														
Komponente energetske efikasnosti: HVAC sistemi (sistem grijanja, ventilacije i klimatizacije) i sistema elektran	4.860.000														
Nadzor	500.000														
Upravljanje projektom	299.400														
Nepredviđene situacije	460.000														
UKUPNO	24.149.400														

(1) Molimo primijeniti kurs na dan potpisivanja ugovora.
(2) Molimo primijeniti kurs na dan fakture.
(3) Molimo primijeniti kurs na dan plaćanja.

TABELA 4 – RASPORED PROVOĐENJA

Država: Bosna i Hercegovina

Zajmoprimac: Bosna i Hercegovina

Projekat: LD 2206 – Kulturno-sportski centar Mostar „Projekat Integra“

Datum presjeka izvještavanja: DD/MM/GGGG

Molimo opišite aktivnosti u nastavku i navedite njihov polazni raspored provođenja

Aktivnosti (indikativni popis, podložan reviziji)		2020.				2021.				2022.				2023.				2024.				2025.				2026.				2027.				% dovršenosti
		K1	K2	K3	K4	K1	K2	K3	K4	K1	K2	K3	K4	K1	K2	K3	K4	K1	K2	K3	K4	K1	K2	K3	K4	K1	K2	K3	K4					
1		Polazni*																																
		Stvarni**																																
2		Polazni																																
		Stvarni																																
3		Polazni																																
		Stvarni																																
4		Polazni																																
		Stvarni																																
5		Polazni																																
		Stvarni																																
6		Polazni																																
		Stvarni																																
7		Polazni																																
		Stvarni																																
8		Polazni																																
		Stvarni																																
9		Polazni																																
		Stvarni																																
10		Polazni																																
		Stvarni																																
11		Polazni																																
		Stvarni																																
12		Polazni																																
		Stvarni																																

* Polazni plan provođenja = plan predstavljen u Okvirnom sporazumu o zajmu.
** Stvarni plan provođenja = revidirani plan u vrijeme izvještavanja.



COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK
BANQUE DE DEVELOPPEMENT DU CONSEIL DE L'EUROPE

CEB

COUNCIL OF EUROPE



CONSEIL DE L'EUROPE

Razvojna banka Vijeća Evrope

Pravila o zajmovima

(Usvojena od strane Administrativnog vijeća Odlukom 1587
dana 17.novembra 2016.godine)

Izdanje ažurirano u novembru 2016.godine

POGLAVLJE 1.

Predmet pravila o zajmovima

ČLAN 1.1

Predmet pravila o zajmovima

Ovim pravilima o zajmovima propisani su opći uslovi koji uređuju zajmove koje dodjeljuje Banka, kao i zajmovna jemstva.

ČLAN 1.2

Sukob između Pravila o zajmovima i odredbi sporazuma o zajmu i jemstvu

Banka može predvidjeti iznimke u vezi s uslovima koji su određeni ovim pravilima. U slučaju sukoba između odredbi ovih pravila i jedne ili više odredbi sporazuma o zajmu ili sporazuma o jemstvu, posljednje odredbe imaju prvenstvo.

POGLAVLJE 2.

Uslovi koji uređuju zajmove koje dodjeljuje Banka, te pripadajuća jemstva

ČLAN 2.1

Namjena zajma

Zajmovi koje Banka dodjeljuje finansiraju projekte koje je odobrilo Administrativno vijeće, a koji su prihvatljivi shodno Važećim pravilima Banke.

ČLAN 2.2

Zajmovi i jemstva

Zajmovi koje Banka dodjeljuje u skladu s članom VII, tačka 1. Statuta moraju biti pokriveni odgovarajućim jemstvima kako je predviđeno u članu VII, tačka 2. njezinog Statuta.

Jemac se oslobađa svojih obaveza njihovim izvršenjem, ali samo ukoliko ih je u potpunosti ispunio.

Takve obaveze ne podliježu nikakvim zahtjevima ili postupku protiv jemca. Međutim, na osnovu njih Banka može jemcu poslati obavještenje kojim ga informira o tome da zajmoprimac nije ispunio svoje obaveze prema Banci.

Na jemčeve obaveze ne utječu produženje roka, odgoda ili ustupak odobren zajmoprimcu, ni korištenje ili nekorisćenje prava, odnosno pravnog lijeka protiv zajmoprimca ili u vezi s nekim jemstvom za zajam, kao ni zajmoprimčevo nepridržavanje odredbi nekog zakona, odluke ili pravila koje je donio jemac, odnosno neko političko ili administrativno tijelo koje je u jemčevoj ovlasti.

ČLAN 2.3

Državna jamstva

Državna jamstva se mogu dati posebnim ugovorom između Banke i jemca ili indosamentom sporazuma o zajmu od strane jemca.

ČLAN 2.4

Sporazum o zajmu

Za svaki projekat koji odobri Administrativno vijeće, Banka sklapa okvirni sporazum o zajmu. Svaka isplata mora biti zasebno dokumentirana i zahtijeva ispunjavanje uslova navedenih u okvirnom sporazumu o zajmu.

POGLAVLJE 3.

Obustava i otkazivanje neiskorištenih zajmova; prijevremena otplata zajmova; dobrovoljna prijevremena otplata zajmova

ČLAN 3.1

Obustava ili otkazivanje neiskorištenih zajmova od strane zajmoprimca nakon potpisivanja sporazuma o zajmu

Nakon sklapanja sporazuma o zajmu između Banke i zajmoprimca, ukoliko posljednji otkaže ili obustavi cijeli zajam ili dio zajma prije nego je u cijelosti ili djelimično isplaćen, dužan je nadoknaditi gubitak koji Banka pretrpi kao posljedicu takvog otkazivanja ili obustave plaćanjem jednokratne provizije po stopi koju Banka utvrđuje u odnosu na udio otkazanog ili obustavljenog zajma. Ova se odredba primjenjuje i na jemca.

ČLAN 3.2

Dobrovoljna prijevremena otplata isplaćenih zajmova na zahtjev zajmoprimca

Odlukom Banke zajmoprimcu može biti odobrena otplata zajma prije dospeljeća. Uslove takve otplate određuje Banka.

ČLAN 3.3

Prijevremena otplata isplaćenih zajmova

Banka može zahtijevati prijevremenu otplatu isplaćenih zajmova u sljedećim slučajevima:

- (a) ako zajmoprimac ili jemac ne otplati glavnica, odnosno ako ne plati kamate ili neku drugu svotu plativu prema sporazumu o zajmu ili sporazumu o jamstvu između Banke i zajmoprimca ili prema sporazumu o zajmu ili sporazumu o jamstvu između Banke i jemca, bez obzira na to da li se neplaćanje odnosi na predmetni sporazum ili na bilo koji drugi sporazum između Banke i istog zajmoprimca ili jemca;
- (b) ako zajmoprimac ili jemac ne ispuni neku obavezu koja proizilazi iz bilo kojeg drugog uslova ili klauzule u ovim pravilima ili u sporazumu o zajmu ili sporazumu o jamstvu, bez obzira na to da li se neplaćanje odnosi na predmetni sporazum ili na bilo koji drugi sporazum između Banke i istog zajmoprimca ili jemca i gdje su time interesi i ciljevi Banke dovedeni u pitanje;

- (c) ako nastane iznimna situacija koja ispunjavanje zajmoprimčevih ili jemčevih obaveza čini neizvjesnima;
- (d) ako zajmoprimac ili jemac poduzme ili odobri neku mjeru, ako pokrene ili dozvoli pokretanje postupka u kojem neka imovina koja mu pripada bude ili može biti dodijeljena, prenesena ili na koji drugi način predana službenom primaocu, cesionaru, stečajnom upravniku ili drugoj osobi, bez obzira na to da li je tu osobu imenovao zajmoprimac, sud ili jemac, ili ona djeluje shodno nekom zakonu, pri čemu navedena mjera ili postupak ima za posljedicu, odnosno omogućuje raspodjelu takve imovine među vjerovnicima zajmoprimca i jemca;
- (e) ako jemac ili neko nadležno vladino tijelo poduzme korake kako bi se raspustile ili okončale djelatnosti zajmoprimca ili obustavilo njegovo poslovanje;
- (f) u slučaju zajmova dodijeljenih članu Banke, ako zajmoprimac ili jemac prestane biti član Banke;
- (g) (i) u slučaju pogrešne nabavke, korupcije, prevare ili pranja novca, ako zajmoprimac nije poduzimao pravovremene i odgovarajuće radnje za sprječavanje ili otklanjanje situacije koja proizilazi iz te pogrešne nabavke, korupcije, prevare ili pranja novca,

(ii) ako provedba projekta koji Banka finansira dovodi do kršenja Politike zaštite okoliša Banke,

(iii) ako provedba projekta koji finansira Banka dovodi do kršenja Evropske konvencije o ljudskim pravima i Evropske socijalne povelje,
- (h) ako nastupi događaj naveden u sporazumu o zajmu ili sporazumu o jemstvu koji daje razloga za primjenu ovoga člana.

ČLAN 3.4

Dopušteno vrijeme

U slučaju zajmova za jednog od članova Banke, prijevremena otplata shodno članu 3.3 uslovljena je:

- (a) bilo kojom od mogućih okolnosti navedenih u članu 3.3(a) koja traje duže od trideset kalendarskih dana;
- (b) jednom od mogućih okolnosti navedenih u stavu (b) istoga člana, koja traje duže od šezdeset kalendarskih dana.

ČLAN 3.5

Obustava neiskorištenih zajmova od strane Banke

Ako nastupi neka od okolnosti koje su opisane u članu 3.3, Banka može u bilo kojem trenutku obustaviti cijelu ili dio isplate daljnjih tranši zajma putem obavještenja zajmoprimcu i jemcu.

Obustava prestaje na dan kada Banka obavijesti zajmoprimca i jemca da razlog obustave više nije aktuelan.

ČLAN 3.6

Otkazivanje neiskorištenih zajmova od strane Banke

Ako nastupi neka od okolnosti koje su opisane u članu 3.3, Banka može također, putem obavještenja zajmoprimcu i jemcu, potpuno otkazati cijeli ili dio neiskorištenog zajma. Takva odluka o otkazivanju zajma može se donijeti i nakon obustave.

ČLAN 3.7

Provizija koja se primjenjuje na slučajeve navedene članu 3.1

Ako Banka pretrpi gubitak uslijed obustave, otkazivanja ili prijevremene otplate, kako je prethodno opisano, isplaćuje joj se i jednokratna provizija navedena u članu 3.1.

POGLAVLJE 4.

Rješavanje sporova u vezi sa zajmovima koje daje Banka ili jemstvima koja se na njih odnose

ČLAN 4.1

Arbitraža

Svaki spor između stranaka koje su sklopile sporazum o zajmu ili, ako je to slučaj, sporazum o jemstvu, u vezi s tumačenjem ili izvršenjem takvih sporova ili u vezi s tražbinom jedne od navedenih stranaka protiv druge, nastalom na osnovu sporazuma o zajmu, sporazuma o jemstvu ili ovih pravila, koji nije riješen dogovorom između stranaka, podnosi se na arbitražni postupak na dolje propisani način.

ČLAN 4.2

Pokretanje arbitražnog postupka

Postupak arbitraže može pokrenuti jedna ili više stranaka navedenih u prethodnom odjeljku, putem zahtjeva koji se dostavlja svim drugim strankama. Zahtjev mora navesti prirodu i predmet spora, te iznesene tražbine koje se podnose na arbitražu.

ČLAN 4.3

Postavljanje arbitražnog suda

U svakom arbitražnom postupku pokrenutom u skladu s ovim članom, zajmoprimac ili jemac (ako postoji) može biti stranka uz jemca, odnosno zajmoprimca, zavisno od slučaja.

Za svaki spor koji se podnosi za arbitražu slijedom ovog člana, postavlja se arbitražni sud. Sud se sastoji od trojice arbitražnih sudija, kako slijedi:

- (a) jednog arbitražnog sudiju imenuje Banka;
- (b) drugog sudiju imenuje zajmoprimac ili, gdje je to primjenjivo, imenuje se dogovorom između zajmoprimca i jemca, odnosno ako dogovor nije postignut, imenuje ga jemac;

- (c) treći arbitražni sudija, zvani glavni arbitar, koji djeluje kao Predsjednik arbitražnog suda, imenuje se konsenzusom između stranaka ili, ako konsenzus nije postignut, imenuje ga predsjednik Evropskog suda za ljudska prava ili, ukoliko posljednje spomenuti ima isto državljanstvo kao jemac ili ima isto državljanstvo kao zajmoprimac, imenuje ga potpredsjednik suda ili, ako je on također u istoj situaciji, imenuje ga hijerarhijski najviši sudija Suda koji nema ni državljanstvo jemca ni državljanstvo zajmoprimca;
- (d) postupak opisan u prethodnom stavu održava se na zahtjev jedne od stranaka u sporu, ako se u roku od jednog mjeseca nakon predaje obavještenja o zahtjevu za arbitražu, ne postigne dogovor o imenovanju glavnog arbitra arbitražnog suda;
- (e) ako jedna od stranaka ne imenuje arbitražnog sudiju, imenuje ga glavni arbitar arbitražnog suda.

ČLAN 4.4

Mjesto arbitraže

Arbitražni sud održava svoje prvo zasjedanje na dan i na mjestu koje odredi glavni arbitar arbitražnog suda. Nakon toga, sud sam odlučuje gdje i kada zasjeda.

ČLAN 4.5

Zakon koji se primjenjuje na arbitražni postupak

Arbitražni sud odlučuje o svim pitanjima koja se odnose na njegovu nadležnost. On definira svoja vlastita pravila o postupku i odabire važeći zakon, osim ako taj zakon nije naveden u ugovorima ili u sporazumu o arbitraži, pri čemu valja imati na umu odredbe člana 1, stava 3. Trećega protokola uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Evrope. Sve odluke suda donose se većinom glasova.

Domaći zakon se može primijeniti u određenom slučaju pod uslovom da ne odstupa od Trećeg protokola uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Evrope i Statuta.

ČLAN 4.6

Odluka arbitražnog suda

Sve odluke arbitražnog suda moraju predstaviti osnovu za njihovo donošenje. One su konačne i obavezujuće za sve stranke koje se navode u članu 4.3 Mogu biti donesene u slučaju nepodnošenja predmeta.

ČLAN 4.7

Troškovi arbitraže

Stranka protiv koje je donesena odluka snosi troškove arbitražnog postupka, osim ako arbitražni sud ne odluči drugačije ili ako se stranke nisu drugačije dogovorile klauzulom u ugovoru o zajmu ili ugovoru o jemstvu. Arbitražni sud donosi konačnu odluku o svakom sporu u pogledu troškova.

ČLAN 4.8

Izvršenje arbitražnih odluka

Sporazum o zajmu i sporazum o jemstvu moraju sadržavati sve odredbe koje su potrebne kako bi se osiguralo pridržavanje svih odluka donesenih shodno ovom poglavlju, kako od strane Banke, tako i od strane zajmoprimca i jemca.

Ako, u roku od jednog mjeseca od dostave izvornika odluke strankama, odluka ne bude izvršena, bilo koja od stranaka navedenih u članu 4.3 može pokrenuti postupak za izvršenje odluke. Sud koji je nadležan za takav postupak je onaj koji je određen pravilima o parničnom postupku dotične države.

POGLAVLJE 5.

Razne odredbe

ČLAN 5.1

Stupanje na snagu

Datum stupanja na snagu sporazuma o zajmu ili sporazuma o jemstvu navodi se u dotičnom sporazumu. Taj datum može ovisiti o nekom uslovu, u kojem slučaju ugovor stupa na snagu tek kad taj uslov bude ispunjen, a zajmoprimac i jemac dostave o tome potrebno obavještenje Banci.

Ako uslov o stupanju na snagu sporazuma o zajmu ili sporazuma o jemstvu ne bude ispunjen, zajmoprimac ili jemac, u slučaju da je Banka pretrpjela gubitak, mora platiti Banci jednokratnu proviziju po stopi koju odredi Banka, a koja je proporcionalna iznosu navedenom u ugovoru o zajmu.

ČLAN 5.2

Oslobađanje od obaveza

Sporazum o zajmu i sporazum o jemstvu kao i sve obaveze koje stranke imaju po tim sporazumima, osim onih koje se odnose na *ex-post* procjenu projekta kako je predviđeno sporazumom o zajmu, prestaju čim cjelokupna glavnica zajma kao i sve kamate i ostali troškovi u vezi sa zajmom ili jemstvom za zajam budu plaćeni.

ČLAN 5.3

Obavještenja

Sva obavještenja i zahtjevi koji moraju ili mogu biti dostavljeni ili pokrenuti prema uslovima ovih pravila ili sporazuma o zajmu, odnosno sporazuma o jemstvu, moraju biti dostavljeni ili pokrenuti u pisanom obliku.

ČLAN 5.4

Primjerci

Sporazumi o zajmu i sporazumi o jemstvu mogu biti sastavljeni u više od jednog primjerka, pri čemu se svaki primjerak smatra izvornikom.

ČLAN 5.5

Jezik Pravila o zajmovima

Ova su pravila sastavljena na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu su obje verzije jednako vjerodostojne.

POGLAVLJE 6.

Definicije

Važeća pravila označavaju Treći protokol uz Opći sporazum o povlasticama i imunitetima Vijeća Evrope, Statut Banke, Pravila o zajmovima, Politiku zajmova i finansiranja projekata, Politiku zaštite okoliša, Smjernice za nabavku robe, radova i usluga, te Antikorupcijsku povelju.

Banka označava Razvojnu banku Vijeća Evrope.

Evropska konvencija o ljudskim pravima označava Konvenciju za zaštitu ljudskih prava i temeljnih sloboda, 4. novembra 1950. godine, CETS n° 5.

Evropska socijalna povelja označava Evropsku socijalnu povelju, od 03. maja 1996. godine, CETS n°163, s povremenim izmjenama.

Državna jemstva označavaju jemstva koja daje država članica Banke u korist Banke u vezi sa zajmovima koje Banka dodjeljuje bilo kojem pravnom licu u državi članici.

/parafirano/

Potvrđujem da ovaj prijevod potpuno odgovara izvorniku, koji je sastavljen na engleskom jeziku.
Datum: 29.07.2025.godine. Ljubuški, dnevnik br. V
Stalni sudski tumač za engleski i njemački - Marina Šiljeg



LD 2206 (2024)
2837-GSIF-IG-BA (2024)

FRAMEWORK FINANCING AGREEMENT

between

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK

and

BOSNIA AND HERZEGOVINA

Mostar Cultural and Sports Center INTEGRA – with GSIF Investment Grant




TABLE OF CONTENTS

1. INTERPRETATION	5
1.1 DEFINITIONS.....	5
1.2 CONSTRUCTION	9
1.3 HEADINGS.....	9
1.4 ROUNDING.....	9
2. CONDITIONS.....	9
3. PURPOSE	10
3.1 THE LOAN	10
3.2 THE GRANT	10
4. FINANCIAL CONDITIONS OF THE LOAN	10
4.1 LOAN AMOUNT.....	10
4.2 DISBURSEMENT OF THE LOAN	10
4.3 DISBURSEMENT PROCEDURE OF THE LOAN	10
4.4 DISBURSEMENT PERIOD OF THE LOAN	12
4.5 DISBURSEMENT CONDITIONS OF THE LOAN.....	12
4.6 REPAYMENT OF LOAN TRANCHE.....	12
4.7 PREPAYMENT UNDER THE LOAN	13
4.8 INTEREST DETERMINATION FOR EACH LOAN TRANCHE	13
4.9 DEFAULT INTEREST RATE.....	14
4.10 MARKET DISRUPTION EVENT	14
4.11 PAYMENTS	15
5. FINANCIAL CONDITIONS OF THE GRANT.....	15
5.1 GRANT AMOUNT.....	15
5.2 DISBURSEMENT OF THE GRANT	16
5.3 CONDITIONS PRECEDENT FOR DISBURSEMENT OF THE GRANT	16
5.4 DISBURSEMENT PERIOD	17
5.5 REPAYMENT OF THE GRANT.....	17
6. PROJECT IMPLEMENTATION	17
6.1 DUTY OF CARE	18
6.2 LOAN TRANCHE ALLOCATION PERIOD.....	18
6.3 PROJECT COSTS.....	18
6.4 PROJECT SPECIFIC UNDERTAKINGS	18
6.5 PROCUREMENT	19
6.6 ENVIRONMENTAL AND SOCIAL SAFEGUARDS	19
6.7 HUMAN RIGHTS	19
6.8 INTEGRITY.....	19
6.9 VISIBILITY.....	20
7. MONITORING	21
7.1 REPORTING	21
7.2 VISITS	21
7.3 AUDIT	21
7.4 PROJECT INFORMATION	21
7.5 BORROWER INFORMATION.....	22
7.6 FINANCIAL COVENANTS	22
8. PARI PASSU	23
8.1. RANKING	23
8.2. SECURITY	23

8.3.	CLAUSE BY INCLUSION	24
8.4.	PREPAYMENT TO THIRD PARTIES	24
9.	REPRESENTATIONS AND WARRANTIES.....	24
10.	THIRD PARTIES	25
11.	NON-WAIVER	25
12.	TRANSFER	25
13.	ILLEGALITY	25
14.	NO HARDSHIP	26
15.	GOVERNING LAW.....	26
16.	DISPUTES	26
17.	DATA PROTECTION.....	26
18.	NOTICES	26
19.	TAXES AND EXPENSES	28
20.	DISCHARGE	28
21.	ENTRY INTO FORCE	29
	APPENDIX 1	30
	APPENDIX 2	36
	APPENDIX 3	38
	APPENDIX 4	40
	APPENDIX 5	42

COUNCIL OF EUROPE DEVELOPMENT BANK, international organisation with its headquarters at 55, Avenue Kléber, 75116 Paris (France) (hereinafter, the “CEB” or the “Bank”), on the one hand,

and

BOSNIA AND HERZEGOVINA, acting through the Ministry of Finance and Treasury (hereinafter, the “Borrower”) and together with the CEB, the “Parties” and each a “Party”), on the other hand,

WHEREAS

- (A) Having regard to the loan application submitted by Bosnia and Herzegovina on 4 September 2024, approved by the CEB’s Administrative Council on 27 September 2024,
- (B) Having regard to the grant application submitted by the Bosnia and Herzegovina on 4 September 2024 approved by the CEB Governor on 16 October 2024,
- (C) Having regard to the Third Protocol dated 6 March 1959 to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe dated 2 September 1949,
- (D) Having regard to the CEB’s Loan Regulations, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1587 (2016) (hereinafter, the “Loan Regulations”),
- (E) Having regard to the CEB’s Loan and Project Financing Policy, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1646 (2022) (hereinafter, the “Loan Policy”),
- (F) Having regard to the CEB’s Environmental and Social Safeguards Policy, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1588 (2016) (hereinafter, the “Environmental and Social Safeguards Policy”),
- (G) Having regard to the CEB’s Procurement Guidelines, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1655 (2023) (hereinafter, the “Procurement Guidelines”),
- (H) Having regard to the CEB’s Data Protection Regulation, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1639 (2022) (hereinafter, the “Data Protection Regulation”),
- (I) Having regard to the CEB’s Anti-Corruption Charter, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1628 (2021), and
- (J) Having regard to the CEB’s Policy on Non-compliant/Uncooperative Jurisdictions, as adopted by the CEB’s Administrative Council Resolution 1630 (2021),
- (K) Having regard to the CEB’s Administrative Council Resolution 1614 (2020) establishing the Green Social Investment Fund (the “GSIF”), with the aim of helping to accelerate the transition towards low carbon and climate resilient development,
- (L) The Parties mutually acknowledge that the CEB, as a multilateral international financial institution, enjoys a “preferred creditor status”,

HEREBY AGREE AS FOLLOWS:

1. INTERPRETATION

1.1 Definitions

The following terms shall have the meaning indicated below, except as the context requires otherwise:

“Agreement” means this framework financing agreement, including its appendices.

“Allocation” means (i) in the context of the Loan, the commitment of a Loan Tranche by the Borrower to the eligible activities of the Loan Project specified under Appendix 1 Section A (*Loan Project Description*), even if such Loan Tranche has not yet been paid out under the Project; and (ii) in the context of the Grant, the commitment of a Grant Tranche by the Borrower to the eligible activities of the Grant Project specified under Appendix 1 Section B (*Grant Project Description*), even if such Grant Tranche has not yet been paid out under the Project.

“Allocation Period” has the meaning specified under Sub-clause 6.2.

“Business Day” means any day on which T2 (the real time gross settlement system operated by the Eurosystem, or any successor system) is open for the settlement of payments in Euro.

“Completion Date” means (i) in case of the Loan, the date specified under Section A (*Loan Project Description*) of Appendix 1 hereto, from which no further disbursements under the Loan may take place; and (ii) in case of the Grant, the date specified under Section B (*Grant Project Description*) of Appendix 1 hereto, by which all activities under the Grant shall be completed and upon which no further costs can be incurred.

“Completion Report” has the meaning specified under Sub-clause 7.1(b).

“Cross-Default Event” has the meaning specified under Sub-clause 7.6(a).

“Currency” means, for the purposes of the Agreement, Euro.

“Day Count Convention” means the convention for determining the number of days between two dates and the number of days in a year specified in the relevant Disbursement Notice.

“Debt Instrument” means (i) any loan or other form of financial indebtedness; (ii) an instrument, including any receipt or statement of account, evidencing or constituting an obligation to repay a loan, deposit, advance or similar extension of credit (including without limitation any extension of credit under a refinancing or rescheduling agreement), (iii) a bond, note, debt security, debenture or similar written evidence of financial indebtedness; or (iv) an instrument evidencing a guarantee of an obligation constituting financial indebtedness of another.

“Default Interest Rate” has the meaning specified under Sub-clause 4.9.

“Disbursement Date” means the date on which a Loan Tranche is scheduled to be disbursed pursuant to the applicable Loan Disbursement Notice.

“Disbursement Request” means the Loan Disbursement Request and the Grant Disbursement Request jointly.

“Effective Date” means the date of entry into force of the Agreement resulting from Clause 21.

"Eligible Costs" means, as the context requires, the costs eligible to be financed under the Loan Project, as specified in Section A of Appendix 1 (*Loan Project Description*) or the costs eligible to be financed under the Grant Project, as specified in Section B (*Grant Project Description*) of Appendix 1.

"EU" means the European Union.

"EURIBOR" means the percentage rate quoted by any financial news provider acceptable to the CEB at or about 11.00 a.m. Brussels time on the Interest Determination Date as the Euro wholesale funding rate administered by the European Money Market Institute (or any other entity which takes over the administration of that rate) for the same period as the relevant Interest Period.

If the relevant Interest Period is not the same as a period quoted by the relevant financial news provider, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate resulting from a linear interpolation by reference to two (2) EURIBOR rates, one of which is applicable for a period of whole months next shorter and the other for a period of whole months next longer than the length of the relevant Interest Period.

"Euro" and the sign **"EUR"** means the lawful currency of the Member States of the EU which from time to time adopt it as their currency in accordance with the relevant provisions of the Treaty of the EU and the Treaty on the Functioning of the EU or their succeeding treaties.

"European Convention on Human Rights" means the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms dated 4 November 1950, CETS No. 5, as amended from time to time.

"European Social Charter" means the European Social Charter dated 3 May 1996, CETS No. 163, as amended from time to time.

"Final Beneficiaries" are specified under Appendix 1 hereto as the group benefitting from the social effects of the Project.

"Fixed Interest Rate" means the interest rate *per annum* specified in the applicable Loan Disbursement Notice.

"Floating Interest Rate" means the interest rate *per annum* determined by adding or subtracting the Spread specified in the applicable Loan Disbursement Notice to or from, as the case may be, the Reference Rate.

For the avoidance of doubt, when the determination of the Floating Interest Rate results in a negative interest rate (due to a quoted negative Reference Rate, to the operation of a Spread that is subtracted from the Reference Rate or to any other circumstances), the interest to be paid by the Borrower for the Interest Period shall be deemed to be zero.

"Forecasted Expenditure" means, as the context requires, the Eligible Costs planned to be incurred by the Project Implementing Entity under the Loan Project or the Grant Project over the period of one (1) year.

"Grant Amount" means the amount specified under Sub-clause 5.1.

"Grant Disbursement Request" has the meaning specified under Sub-clause 5.2.

“Grant Project” means the planned energy efficiency measures set forth under Appendix 1 Section B (*Grant Project Description*) hereto to be partially financed with the Grant from the GSIF, approved by the CEB Governor on 16 October 2024, with ref. 2837-GSIF-IG-BA (2024).

“Grant Tranche” means an amount disbursed or to be disbursed under the Grant.

“GSIF” has the meaning specified in preamble point (K).

“Incurred Expenditure” means, as the context requires, the Eligible Costs of the Loan Project or the Grant Project, incurred by the Project Implementing Entity.

“Interest Determination Date” means, for the purposes of determination of a Floating Interest Rate, the day falling two (2) Business Days prior to the first day of the Interest Period, unless otherwise specified in the relevant Disbursement Notice.

“Interest Payment Dates” means the dates for the payment of interest corresponding to the relevant Interest Period specified in the applicable Disbursement Notice.

“Interest Period” means the period commencing on an Interest Payment Date and ending on the day immediately prior to the following Interest Payment Date, provided that the first Interest Period applicable to each Loan Tranche shall commence on the Disbursement Date and end on the day immediately prior to the next Interest Payment Date.

“Implementation Schedule” means the time period set forth in Appendix 1 hereto during which the Borrower is expected to complete the planned works of the Loan Project and planned activities of the Grant Project.

“Loan” means the loan granted to the Borrower by the CEB by means of the Agreement.

“Loan Amount” means the amount specified under Sub-clause 4.1.

“Loan Disbursement Request” has the meaning specified under Sub-clause 4.3(a).

“Loan Disbursement Notice” has the meaning specified under Sub-clause 4.3(b).

“Loan Project” means the eligible investments set forth under Appendix 1 Section A (*Loan Project Description*) hereto to be partially financed with the Loan approved by the CEB’s Administrative Council with ref. LD 2206 (2024).

“Loan Tranche” means an amount disbursed or to be disbursed under the Loan.

“Market Disruption Event” has the meaning specified under Sub-clause 4.10.

“Material Adverse Change” means any event which, in CEB’s opinion, (i) materially impairs the Borrower’s ability to perform its financial obligations under the Agreement or materially impairs the Borrower’s business, operations, property or prospects; (ii) adversely affects any Security provided by the Borrower or a third-party to secure the due performance of the Borrower’s financial obligations under the Agreement; or (iii) adversely affects any rights or remedies of the CEB under the Agreement.

“Maturity Date” means the last Principal Repayment Date for each Loan Tranche specified in the applicable Loan Disbursement Notice.

“Modified Following Business Day Convention” means a convention whereby if a specified date would fall on a day which is not a Business Day, such date would be the first following day that is a Business

Day unless that day falls in the next calendar month, in which case that date would be the first preceding day that is a Business Day.

"Prepayment Confirmation" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Prepayment Costs" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Prepayment Date" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Prepayment Notice" has the meaning specified under Sub-clause 4.7.

"Principal Repayment Date(s)" means the date(s) for the repayment(s) of principal under each Loan Tranche specified in the applicable Loan Disbursement Notice.

"Principal Repayment Period" means with respect of each Loan Tranche the period running from its Disbursement Date to its Maturity Date.

"Procurement Plan" has the meaning specified in the Procurement Guidelines and the form stipulated under Table 2 of Appendix 5 hereto.

"Progress Report" has the meaning specified under Sub-clause 7.1(a).

"Prohibited Practices" has the meaning specified under Sub-clause 6.8.

"Project" means the Loan Project and the Grant Project jointly.

"Project Implementing Entity" (hereinafter, the **"PIE"**) means the legal entity that, by delegation of the Borrower, is in charge of the implementation of the Project, as specified under Clause 6.

"Project Implementing Unit" (hereinafter, the **"PIU"**) means the team appointed by the PIE in charge of the day-to-day management of the Project.

"Reference Rate" means EURIBOR for a Floating Interest Rate Loan Tranche denominated in Euro.

"Sanction Lists" means (i) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the EU pursuant to chapter 2 of title V of the Treaty on European Union as well as article 215 of the Treaty on the Functioning of the European Union, as amended and supplemented from time to time; or (ii) any economic, financial and trade restrictive measures and arms embargoes issued by the United Nations Security Council pursuant to article 41 of the UN Charter, as amended and supplemented from time to time.

"Sanctioned Persons" means any individual or entity listed in and/or otherwise subject to one or more Sanction Lists.

"Security" means any agreement or arrangement creating a preferential rank, a preferential right of payment, a collateral or guarantee of any nature whatsoever which might confer enhanced rights upon third parties.

"Spread" means, in connection with Floating Interest Rate Loan Tranches, the fixed-spread to the Reference Rate (being either plus or minus) specified in basis points in the applicable Loan Disbursement Notice.

"Project Total Cost" means the amount designated as such in Section A of Appendix 1 hereto.

"Tranche" means, as the context requires, either a Grant Tranche or a Loan Tranche.

1.2 Construction

Unless the context otherwise requires, references to:

- (i) this Agreement shall be construed as references to this Agreement as supplemented, amended or restated from time to time;
- (ii) a Party or any other person includes its successors in title or permitted transferee;
- (iii) "Clauses", "Sub-clauses" and "Recitals" shall be construed as references to clauses, sub-clauses and recitals respectively of this Agreement; and
- (iv) words importing the singular shall include the plural and vice-versa.

1.3 Headings

Headings in this Agreement have no legal significance and do not affect its interpretation.

1.4 Rounding

For the purposes of any calculations referred to in this Agreement:

- (i) all percentages resulting from such calculations other than those determined through the use of interpolation will be rounded, if necessary, to the nearest one hundred-thousandth of a percentage point (e.g., 9.876541% (or .09876541) being rounded down to 9.87654% (or .0987654) and 9.876545% (or .09876545) being rounded up to 9.87655% (or .0987655));
- (ii) all percentages determined through the use of linear interpolation by reference to two (2) relevant Reference Rates will be rounded, if necessary, in accordance with the method set forth in subsection (a) above, but to the same degree of accuracy as the two (2) rates used to make the determination (except that such percentages will not be rounded to a lower degree of accuracy than the nearest one thousandth of a percentage point (0.001%)); and
- (iii) all currency amounts used in or resulting from the above calculations will be rounded, unless otherwise specified in the relevant Currency definition, to the nearest two decimal places in the relevant currency (with .005 being rounded upwards (e.g., .674 being rounded down to .67 and .675 being rounded up to .68).

2. CONDITIONS

The Loan is granted under the general conditions of the Loan Regulations and under the special conditions of the Agreement.

The Grant is granted under the conditions of the Agreement.

3. PURPOSE

3.1 The Loan

The CEB grants the Loan to the Borrower, that accepts it, solely for the purpose of financing the Loan Project as described under Section A of Appendix 1 hereto.

Any change to the way the Loan is applied that has not received the CEB’s prior written approval would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

3.2 The Grant

The CEB makes the Grant available to the Borrower, that accepts it, solely for the purpose of financing the Grant Project as described under Section B of Appendix 1 hereto.

Any changes to the terms and conditions of the Grant shall be communicated in writing to the CEB with reasonable prior notice and are subject to CEB’s prior written agreement. If any changes occur, which, in the opinion of CEB, may impair the implementation of the Grant, or in case of breach by the Borrower of the terms and conditions of the Grant, the CEB reserves the right to suspend, cancel or request immediate repayment of the Grant. However, the Parties agree that before such a claim is made, consultations will be held between them.

4. FINANCIAL CONDITIONS OF THE LOAN

4.1 Loan Amount

The Loan Amount is:

EUR 12,000,000 (twelve million Euros).

4.2 Disbursement of the Loan

The Loan shall be disbursed in a minimum of two (2) Loan Tranches. The amount of each Loan Tranche shall be determined according to the Incurred Expenditure and/or Forecasted Expenditure of the Loan Project. The amount of the first Loan Tranche shall not exceed twenty-five per cent (25%) of the Loan Amount.

4.3 Disbursement Procedure of the Loan

The disbursement of each Loan Tranche is determined through the following procedure:

- (a) Loan Disbursement Request

Prior to each disbursement, the Borrower shall submit to the CEB a disbursement request substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a “**Loan Disbursement Request**”).

A Loan Disbursement Request shall specify the proposed:

- (i) Currency and amount for the Loan Tranche;
- (ii) Disbursement Date; such Disbursement Date shall be a Business Day falling at least five (5) Business Days after the date of the Loan Disbursement Request;
- (iii) Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date, taking into account that the Principal Repayment Period for each Loan Tranche shall not exceed twenty (20) years, including a grace period not greater than five (5) years;
- (iv) maximum Fixed Interest Rate or maximum Spread to the Reference Rate;
- (v) Interest Period and Interest Payment Dates;
- (vi) Day Count Convention and Business Days; and
- (vii) Borrower's account for payments.

Each Loan Disbursement Request delivered to the CEB shall be irrevocable, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

(b) Loan Disbursement Notice

If the CEB receives a Loan Disbursement Request that complies with the Loan Disbursement Request requirements set out in Sub-clause 4.3(a) above, and if all other relevant Disbursement Conditions of the Loan as defined in Sub-clause 4.5 (*Disbursement Conditions of the Loan*) below have been fulfilled by the Borrower, the CEB shall deliver to the Borrower a disbursement notice substantially in the form set out under Appendix 3 hereto (hereinafter, a "**Loan Disbursement Notice**"). Each Loan Disbursement Notice shall be delivered at least two (2) Business Days before the proposed Disbursement Date.

A Disbursement Notice shall specify:

- (i) the Currency and the amount for the Loan Tranche;
- (ii) the Disbursement Date;
- (iii) the Principal Repayment Period and Principal Repayment Date(s), including the Maturity Date;
- (iv) the Fixed Interest Rate or the Spread to the Reference Rate;
- (v) the Interest Period and the Interest Payment Dates;
- (vi) the Day Count Convention and the Business Days; and
- (vii) the Borrower's and CEB's accounts for payments.

A Loan Disbursement Notice matching the elements included in a Loan Disbursement Request shall constitute an irrevocable and unconditional commitment on the part of the Borrower to borrow from the CEB and on the part of the CEB to disburse to the Borrower the Loan Tranche under the terms and conditions specified in the Loan Disbursement Notice.

Notwithstanding the above, if the CEB has not delivered a Loan Disbursement Notice within twenty (20) Business Days following the receipt of a Loan Disbursement Request, the relevant Loan Disbursement Request shall be deemed as cancelled.

4.4 Disbursement Period of the Loan

Unless otherwise agreed in writing by the CEB, the Borrower shall not be entitled to:

- (i) the issue of a Loan Disbursement Request for the first Loan Tranche beyond twelve (12) months after the execution of the Agreement by the Parties;
- (ii) the issue of any further Loan Disbursement Request beyond eighteen (18) months after the last disbursement; or
- (iii) the issue of any further Loan Disbursement Request beyond the day falling fifteen (15) Business Days before the Completion Date.

4.5 Disbursement Conditions of the Loan

(a) Conditions precedent to the Loan Disbursement Request for the first Loan Tranche:

- (i) Legal opinion in English issued by the Borrower's Minister of Justice confirming to the CEB's satisfaction, substantially in the form set out under Appendix 2 hereto, that the Agreement has been duly executed by authorised representatives of the Borrower and that the Agreement is valid, binding and enforceable in accordance with its terms in the Borrower's jurisdiction.
- (ii) Evidence in English (*e.g.*, statute, resolution, power of attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Agreement.
- (iii) Evidence in English (*e.g.*, statute, resolution, power of attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Loan Disbursement Requests on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
- (iv) Receipt of a Procurement Plan, acceptable to the CEB.

(b) Conditions precedent to any further Loan Disbursement Request under the Loan:

- (i) Evidence in English (*e.g.*, statute, resolution, power of attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Loan Disbursement Request on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
- (ii) Progress Report confirming to the CEB's satisfaction the Allocation of at least ninety percent (90%) of the previous corresponding Loan Tranche.

4.6 Repayment of Loan Tranches

On any Principal Repayment Date, the Borrower shall repay the principal of each Loan Tranche due on that Principal Repayment Date in accordance with the terms set forth in the applicable Loan Disbursement Notice.

4.7 Prepayment under the Loan

(a) Mechanics

If in any event specified in this Agreement referring to this Sub-clause the Borrower ought to prepay all or part of a Loan Tranche or in the event of voluntary prepayment, the Borrower shall give at least a one (1) month prior written notice to the CEB (hereinafter, the **"Prepayment Notice"**) specifying the amounts to be prepaid, the date on which the prepayment will take place (hereinafter, the **"Prepayment Date"**) and, upon prior consultation with the CEB, the Prepayment Costs. The Prepayment Date shall fall on an Interest Payment Date, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

Upon receipt of the Prepayment Notice, the CEB shall send a written notice to the Borrower (hereinafter, the **"Prepayment Confirmation"**), not later than five (5) Business Days prior to the Prepayment Date, indicating the accrued interest due thereon and the Prepayment Costs in accordance with Sub-clause 4.7(b).

A Prepayment Confirmation matching all the elements included in the Prepayment Notice shall constitute an irrevocable and unconditional commitment on the part of the Borrower to prepay the relevant amounts to the CEB under the terms and conditions specified in the Prepayment Confirmation.

If the Borrower partially prepays a Loan Tranche, the prepaid amount shall be applied pro rata to each outstanding principal repayment. In such an event, the Prepayment Confirmation shall accordingly include an adjusted repayment schedule which shall be binding on the Borrower.

(b) Prepayment Costs

The costs resulting from prepayment in accordance with Sub-clause 4.7(a) (hereinafter, **"the Prepayment Costs"**) shall be determined by the CEB on the basis of the costs to it of redeploying the amount to be prepaid from the Prepayment Date to the Maturity Date, including any related costs, such as unwinding any underlying hedging arrangements. The costs of redeployment will be established on the basis of the difference between the original rate and the redeployment rate, which shall be determined by the CEB on the basis of market conditions on the date of the Prepayment Notice.

4.8 Interest Determination for each Loan Tranche

The Borrower shall pay interest on the principal of each Loan Tranche from time to time outstanding during each Interest Period at the Fixed Interest Rate/Floating Interest Rate specified in the applicable Loan Disbursement Notice.

Interest shall (i) accrue from and including the first day of the Interest Period to but excluding the last day of such Interest Period; and (ii) be due and payable on the Interest Payment Dates specified in the applicable Loan Disbursement Notice. Interest shall be calculated on the basis of the Day Count Convention specified in the relevant Loan Disbursement Notice.

In the case of Floating Interest Rate Loan Tranches, the CEB shall determine on each Interest Determination Date the interest rate applicable during the relevant Interest Period in accordance with the Agreement and promptly give notice thereof to the Borrower. Each determination by the CEB shall be final, conclusive and binding upon the Borrower unless shown by the Borrower to the satisfaction of the CEB that any such determination has involved manifest error.

4.9 Default Interest Rate

In the event that the Borrower fails to pay, in full or in part, any amount under the Agreement, and notwithstanding any other recourse available to the CEB under the Agreement or otherwise, the Borrower shall pay interest on such unpaid amounts from the due date until the date of receipt of such payment by the CEB at the interest rate *per annum* equal to the one-month EURIBOR quoted on the due date plus two hundred basis points (200 bps) (hereinafter, the "Default Interest Rate").

The applicable Default Interest Rate shall be updated every thirty (30) calendar days.

4.10 Market Disruption Event

The CEB shall promptly, upon becoming aware of it, notify to the Borrower that a Market Disruption Event has occurred.

For the purposes of the Agreement, "Market Disruption Event" refers to the following circumstances:

- (a) The relevant financial news provider referred to under the EURIBOR definition does not quote any percentage rate or its corresponding screen rate page is not accessible.

Under such a Market Disruption Event, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in Euro, in an amount identical or nearest comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the Interest Determination Date by three (3) leading banks in the EU interbank market selected by the CEB. If at least two (2) quotations are provided, the applicable EURIBOR for that Interest Determination Date shall be the arithmetic mean of all quotations provided.

If only one (1) or no quotation is provided, the applicable EURIBOR shall be the percentage rate *per annum* determined by the CEB to be the arithmetic mean of the rates at which loans in Euro, in an amount identical or nearest comparable to the Loan amount in question and for a period identical or nearest comparable to the relative Interest Period, are offered on the second Business Day after the beginning of the relevant Interest Period by major banks in the EU interbank market selected by the CEB.

- (b) The CEB determines that it is not possible to determine the applicable Reference Rate in accordance with paragraph (a) above.

Under such a Market Disruption Event, the applicable Floating Interest Rate shall be replaced by the rate that expresses as a percentage rate *per annum* the cost to the CEB of funding the Loan from whatever source the CEB may reasonably select.

- (c) At any time between the delivery of a Loan Disbursement Notice and the Loan Disbursement Date the CEB reasonably determines that there are exceptional and unexpected circumstances of an economic, financial, political or other external nature adversely affecting the CEB's access to its sources of funding.

Under such a Market Disruption Event, the CEB shall be entitled to cancel at no cost the scheduled disbursement.

In the case of the Market Disruption Events set forth under paragraphs (a) and (b) above:

- (i) If the Borrower so requires, the Parties, acting in good faith, shall enter into negotiations for a period of not more than thirty (30) calendar days in order to agree on an alternative to the applicable EURIBOR. If no agreement is reached, the Borrower shall proceed with prepayment on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7.
- (ii) The CEB shall have the right, acting in good faith and in consultation with the Borrower to the extent reasonably practicable, to change the duration of any subsequent Interest Period to thirty (30) calendar days or less by sending to the Borrower a notice thereof. Any such change to an Interest Period shall take effect on the date specified by the CEB in such notice.

If the CEB determines that the relevant Market Disruption Event no longer exists, then, subject to any further Market Disruption Event occurring or existing, the Floating Interest Rate and/or Interest Period applicable to any relevant Loan Tranche shall revert, from the first day of the following Interest Period to being calculated in accordance with the Floating Interest Rate and Interest Period specified in the relevant Disbursement Notice.

4.11 Payments

All the amounts due by the Borrower under this Agreement are payable in the Currency of each Loan Tranche to the CEB's account indicated in the applicable Loan Disbursement Notice. Any payment under this Agreement shall be made on a Business Day subject to the Modified Following Business Day Convention. Any payment shall be deemed paid when the CEB has received the amount on its account.

The Borrower or the bank instructed by the Borrower, as the case may be, shall send a written payment notice to the CEB at least five (5) Business Days before payment of any amounts due under this Agreement.

All payments to be made by the Borrower under this Agreement shall be calculated and be made without (and free and clear of any deduction for) set-off or counterclaim.

If the CEB receives a payment that is insufficient to discharge all the amounts then due and payable by the Borrower under this Agreement, the CEB shall apply that payment in or towards payment of

- (i) first, any fees, costs, charges or expenses due but unpaid under this Agreement;
- (ii) secondly, any accrued interest due but unpaid under this Agreement,
- (iii) thirdly, any principal due but unpaid under this Agreement; and
- (iv) fourthly, any other sum due but unpaid under this Agreement.

5. FINANCIAL CONDITIONS OF THE GRANT

5.1 Grant Amount

The Grant Amount is:

EUR 1,500,000 (one million five hundred thousand Euros).

5.2 Disbursement of the Grant

The Grant shall be disbursed in a minimum of two (2) Grant Tranches. The amount of the first Grant Tranche shall not exceed thirty per cent (30%) of the Grant Amount. The amount of each subsequent Grant Tranche shall be determined according to according to the Incurred Expenditure and/or Forecasted Expenditure of the Grant Project.

For disbursement, the Borrower shall submit to the CEB a disbursement request substantially in the form set out under Appendix 4 hereto (hereinafter, a “Grant Disbursement Request”), together with any evidence required under Sub-Clause 5.3.

The Borrower shall have a Dedicated Account for the Project to which the CEB will transfer the Grant proceeds in EUR.

The CEB shall deposit each Grant Tranche to the following Dedicated Account:

Beneficiary:	Ministarstvo Finansija i Trezora BiH
Beneficiary’s address:	TRG BIH 1 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
Beneficiary’s Bank:	Centralna Banka Bosne i Hercegovine
Bank’s address:	Maršala Tita 25 Sarajevo, Bosnia and Herzegovina
SWIFT/BIC Code:	CBBSBA22
Reference Account Number:	100935962100 EUR
IBAN:	BA 39 000 003 00000001 45
Correspondent Bank:	Deutsche Bank, AG Address: Taunusanlage 12, D – 60325 Frankfurt am Main, Germany SWIFT/BIC: DEUTDEFF
IBAN:	DE 81 5007 0010 0935 9621 00
Ref.:	04916821 CEB GSIF Investment Grant

Any change to the Dedicated Account details hereinabove shall be immediately notified to CEB by letter signed by a duly authorized signatory of the Borrower.

5.3 Conditions Precedent for Disbursement of the Grant

- (a) Conditions precedent to the Grant Disbursement Request for the first Grant Tranche:
 - (i) Unless already satisfied in connection with the disbursement of the first Loan Tranche, the conditions precedent described in Sub-Clause 4.5(a)(i), Sub-Clause 4.5(a)(ii) and Sub-Clause 4.5(a)(iv).
 - (ii) Evidence in English (e.g., statute, resolution, power of attorney, etc.) to the CEB’s satisfaction of the person(s) authorised to execute the Grant Disbursement Request on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).

(b) Conditions precedent to any further Grant Disbursement Request for any subsequent Grant Tranche:

- (i) Evidence in English (e.g., statute, resolution, power of attorney, etc.) to the CEB's satisfaction of the person(s) authorised to execute the Grant Disbursement Request on behalf of the Borrower, together with the authenticated specimen of the signature(s) of such person(s).
- (ii) Progress Report confirming to the CEB's satisfaction the Allocation of at least ninety percent (90%) of the previous corresponding Grant Tranche.

5.4 Disbursement Period

Unless otherwise agreed in writing by the CEB, the Disbursement Period of the Grant is the same as established for the Loan in Sub-clause 4.4 above.

5.5 Repayment of the Grant

Any balance of the Grant remaining unspent on the Completion Date and any repayment of the Grant in accordance with the Agreement shall be refunded to the CEB and deposited in EUR to the CEB's account, unless otherwise agreed between the Parties:

Account holder:	Council of Europe Development Bank, Paris (SWIFT: CEFPPRPP)
Bank's name:	DEUTSCHE BANK AG, Frankfurt
Bank's address:	Taunusanlage 12, D - 60325 Frankfurt am Main
SWIFT/BIC Code:	DEUTDE33
IBAN:	DE44 5007 0010 0928 7384 00
Ref.	2837-GSIF-IG-BA (2024) unused funds

6. PROJECT IMPLEMENTATION

The Borrower shall implement the Project in accordance with the Agreement.

The Borrower designates the City of Mostar as the PIE. The Borrower shall ensure that the PIE appoints a PIU, appropriately staffed and equipped throughout the Project Implementation Schedule.

In any event, the Borrower remains solely liable to comply with its obligations under the Agreement.

For the avoidance of doubt, the undertakings set forth hereby under Clause 6 apply with respect to the entire Project, including both the Loan Project and the Grant Project. Failure to comply with the undertakings set forth hereby under Clause 6 would constitute, without prejudice to any other applicable provision of the Loan Regulations:

- (i) an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to (i) the relevant contract expenditure declared ineligible for Allocation under the Project; and/or (ii) the prepayment, suspension or cancellation of the Loan, in whole or in part, under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations;

- (ii) an event giving rise to suspension, cancellation or demand for immediate repayment of the Grant by the CEB, if the Borrower fails to comply with the undertakings imposed on it hereunder within a time reasonably specified in a notice served by the CEB requiring compliance.

6.1 Duty of Care

The Borrower shall apply all care and diligence, and shall exercise all typically used means (including, but not limited to, legal, financial, managerial and technical) required for the proper implementation of the Project.

6.2 Loan Tranche Allocation Period

The Borrower shall allocate each Loan Tranche to the Loan Project within twelve (12) months after the relevant Disbursement Date (hereinafter, the “**Allocation Period**”), unless otherwise agreed in writing by the CEB.

If a Loan Tranche disbursed by the CEB is not allocated to the Loan Project or is only partially allocated to it within the Allocation Period, the Borrower shall proceed with prepayment of the unallocated amounts on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7, unless otherwise agreed in writing by the CEB.

6.3 Project Costs

The Loan proceeds allocated to the Loan Project shall not exceed fifty per cent (50%) of the total Eligible Costs of the Project. If the Loan Tranches disbursed under the Loan exceed the above 50% (by reduction of the total Eligible Costs or otherwise), the Borrower shall proceed with prepayment of the surplus on the next Interest Payment Date in the terms provided under Sub-clause 4.7.

The Grant proceeds allocated to the Grant Project are limited to the Grant Amount. Should the total Eligible Costs of the Project increase or be revised for whatever reason, the Borrower shall ensure that the additional financial resources for the completion of the Grant Project are available without recourse to the CEB. The plans to finance the increased costs shall be communicated to the CEB without delay.

6.4 Project Specific Undertakings

The Borrower shall ensure that:

- (i) all the land, real property rights and permits required for the implementation of the Project are timely available;
- (ii) all assets and plants under the Project are permanently insured and maintained in accordance with international best practices;
- (iii) contracts with suppliers/contractors/services providers financed by proceeds of the Loan or the Grant include a provision allowing the CEB to inspect the contractual documents; and
- (iv) any other requirement specified as Specific Conditions in Appendix 1 Section A (*Loan Project Description*) and Section B (*Grant Project Description*) hereto is complied with.

6.5 Procurement

Procurement of supplies, works and services to be financed under the Project shall comply with the Procurement Guidelines. In particular, the Borrower shall submit the Procurement Plan, and any update thereof, indicating the procurement methods for each contract, to the CEB for approval. Thereafter, CEB will inform the Borrower of the scope of review that CEB will carry out for each contract.

Subject to the Procurement Guidelines, the Borrower shall implement, directly or through the PIE, all procurement procedures under the Project in accordance with the public procurement laws of Bosnia and Herzegovina. In particular, the Borrower shall ensure that any party having an interest in obtaining a particular contract to be financed under the Project shall have access to the review procedures and remedies provided for under the laws of Bosnia and Herzegovina.

6.6 Environmental and Social Safeguards

The Borrower shall implement, directly or through the PIE, the Project in conformity with the requirements set forth in the Environmental and Social Safeguards Policy. In particular, should the Project require an Environmental Impact Assessment (EIA) or an Environmental and Social Impact Assessment (ESIA) in accordance with the Environmental and Social Safeguards Policy, the Borrower shall notify the CEB and ensure that the EIA/ESIA is undertaken in accordance with the requirements of the Environmental and Social Safeguards Policy. The Borrower shall ensure that the relevant EIA/ESIA documentation is made available for the CEB's review upon request.

6.7 Human Rights

The Borrower shall ensure that the implementation of the Project does not give rise to a violation of (i) the European Convention on Human Rights; or (ii) the European Social Charter.

6.8 Integrity

The Borrower undertakes that:

- (a) it will institute and thereafter comply with internal policies, procedures and controls, in line with applicable legislation and international best practices, for the purpose of preventing the Borrower to become, in connection with the implementation of the Project or otherwise, an instrument for money laundering or terrorism financing;
- (b) it will not make any Loan proceeds available to or for the benefit of, directly or indirectly, any Sanctioned Person; and
- (c) it will not commit, and no person, with its consent or prior knowledge, will commit, in connection with the implementation of the Project a Corrupt Practice, a Fraudulent Practice, a Coercive Practice, a Collusive Practice or an Obstructive Practice (hereinafter, together with money laundering, terrorism financing and making available any of Loan proceeds to Sanctioned Persons referred to as the **"Prohibited Practices"**).

For the purposes of this Agreement:

- (i) A **"Corrupt Practice"** means any act of offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, anything of value to influence improperly the actions of another party.

- (ii) A **"Fraudulent Practice"** means any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit, or to avoid an obligation.
- (iii) A **"Coercive Practice"** means any act of impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of any party to influence improperly the actions of a party.
- (iv) A **"Collusive Practice"** means any arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including influencing improperly the actions of another party.
- (v) An **"Obstructive Practice"** means, in relation to an investigation into a Coercive, Collusive, Corrupt or Fraudulent Practice, (a) any act of deliberately destroying, falsifying, altering or concealing of evidence material to the investigation; (b) any act of threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation; and/or (c) any act intending to materially impede the exercise of the contractual rights of audit or access to information.

The Borrower undertakes to inform CEB if it should become aware of any fact or information suggestive of the commission of any such Prohibited Practice. For this purpose, the knowledge of any member of the PIU shall be deemed to be the knowledge of the Borrower.

The Borrower undertakes:

- (i) to take timely such action as the CEB may reasonably request to investigate and/or terminate any alleged or actual Prohibited Practice;
- (ii) to facilitate any investigation that the CEB may conduct concerning any alleged or actual Prohibited Practice; and
- (iii) to inform the CEB of the measures taken to seek damages from the persons responsible for any loss resulting from any such Prohibited Practice.

The Head of the PIE shall be responsible for contacts with the CEB for the purposes of this Sub-clause.

6.9 Visibility

The Loan: The Borrower shall inform the Final Beneficiaries that the Project is partially financed by the CEB through appropriate means of communication such as dedicated notices in relevant websites, social media, press releases, brochures or the exhibit of billboards/plates on relevant Project sites/facilities. In any case, information to the Final Beneficiaries shall display in an appropriate way the CEB's name and logo.

The Grant: The Borrower, directly or through the PIE shall take appropriate measures to always acknowledge and make public that the Project received funding from the GSIF through the CEB.

In particular, information given to the Project's stakeholders and to the media, as well as any promotional materials, shall acknowledge that the Project was carried out "with the financial assistance of the Green Social Investment Fund through the Council of Europe Development Bank". The acknowledgment of CEB's support through the Grant, including corresponding logo from the CEB, shall be given clear visibility in terms of size and prominence.

7. MONITORING

For the avoidance of doubt, the obligations set forth hereby under Clause 7 apply with respect to the Project, including both the Loan Project and the Grant Project.

7.1 Reporting

(a) Progress Reports

The Borrower, directly or through the PIE, shall send to the CEB a progress report (hereinafter, a **"Progress Report"**) (i) once a year, until the full Allocation of the disbursed Tranches; and (ii) prior to every Disbursement Request.

Appendix 5 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used. All financial accounts and statements shall be expressed in EUR in the reporting to the CEB.

(b) Completion Report

Upon completion of the Project, the Borrower shall submit, directly or through the PIE, a completion report (hereinafter, a **"Completion Report"**), in a form and substance satisfactory to the CEB, including an appraisal of the Loan Project's social impact and an assessment of the use and the social impact of the Grant.

Appendix 5 hereto provides a template specifying the minimum information required by the CEB. Alternative formats containing the same information may also be used. All financial accounts and statements shall be expressed in EUR in the reporting to the CEB.

7.2 Visits

The Borrower undertakes, and shall ensure that the PIE undertakes, to favourably receive any monitoring/technical/evaluation visits, including by facilitating access to relevant Project sites/contractors, carried out by the CEB's staff members or designated third parties.

7.3 Audit

Should the Borrower fail to comply with any of its undertakings under the Agreement, the Borrower undertakes, and shall ensure that the PIE undertakes, to favourably receive any on-site audit, carried out by the CEB's staff members or designated third parties, which shall be at the Borrower's expense.

7.4 Project Information

The Borrower shall keep accounting records concerning the Project, which shall be in conformity with international standards, showing, at any point in time, the Project's state of progress, and which shall record all operations made and identify the assets and services partially financed with the Loan and the Grant.

The Borrower shall deliver to the CEB in a timely manner any information or document concerning the financing or the implementation (including in particular environmental/social and procurement issues) of the Project as the CEB may reasonably require.

The Borrower shall inform the CEB immediately of any event in connection with the Project, including but not limited to:

- (i) any action or protest initiated or any objection raised by any third party or any complaint received by the Borrower or any litigation that is commenced or threatened against it with regard to procurement or environmental, social, occupational health and safety (e.g. loss of life, major accident) or other matters in connection with the Project; or
- (ii) any enactment of or any amendment to any law, rule or regulation (or in the application or official interpretation of any law, rule or regulation) in connection with the Project.

Any event that may have a material adverse impact on the implementation of the Loan Project and/or the Grant Project would constitute:

- (i) an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.
- (ii) an event giving rise to suspension, cancellation or request for immediate repayment of the Grant, if, in the opinion of the CEB, such event makes the fulfilment of the obligations of the Borrower or achieving the objectives of the Grant Project uncertain.

7.5 Borrower Information

The Borrower shall deliver a summary, in a form and substance satisfactory to the CEB, of the Borrower's annual budget and the related budget implementation in case such information is not publicly available, and any other information on its general financial situation as the CEB may reasonably require from time to time.

The Borrower shall inform the CEB of any Material Adverse Change immediately after becoming aware thereof. Any Material Adverse Change would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

7.6 Financial Covenants

(a) Cross-Default

The Borrower shall inform the CEB if any Cross-Default Event occurs. Any Cross-Default Event would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

For the purpose of this Agreement, "**Cross-Default Event**" means a situation in which, following any default in relation thereto, the Borrower is required or is capable of being required or will, following expiry of any applicable contractual grace period, be required or be capable of being required to prepay, repay or terminate ahead of maturity any Debt Instrument or any commitment in connection with any Debt Instrument is cancelled or suspended.

8. PARI PASSU

Failure to comply with the provisions set forth below under this Clause 8 would constitute an event in the terms of Article 3.3(h) of the Loan Regulations and may give rise to the early reimbursement, suspension or cancellation of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

8.1. Ranking

The Borrower shall ensure that its payment obligations under this Agreement rank, and will rank, not less than *pari passu* in right of payment with all other present and future unsecured and unsubordinated obligations under any of its Debt Instruments. In particular, the Borrower shall not make (or authorise) any payment in respect of any other such Debt Instrument (whether regularly scheduled or otherwise) if:

- (i) the CEB makes a demand of early reimbursement under Article 3.3 of the Loan Regulations; or
- (ii) an event or potential event of default under any unsecured and unsubordinated Debt Instrument of the Borrower or any of its agencies or instrumentalities has occurred and is continuing.

However, payment in respect of such Debt Instrument is possible if the Borrower:

- (i) simultaneously pays; or
- (ii) sets aside in a designated account for payment on the next Interest Payment Date

a sum equal to the same proportion of the principal outstanding under this Agreement as the proportion that the payment under such Debt Instrument bears to the total debt outstanding under that instrument.

For this purpose, any payment of a Debt Instrument that is made out of the proceeds of the issue of another instrument, to which substantially the same persons as hold claims under the Debt Instrument have subscribed, shall be disregarded.

8.2. Security

Should a Security be granted for the performance of any of the Borrower's Debt Instruments, the Borrower shall timely inform the CEB of its intentions and shall, if so required by the CEB, provide to the CEB, within the deadline set forth in the CEB's notice, identical or equivalent Security for the performance of its financial obligations under this Agreement.

This provision shall not apply to a Security:

- (a) created on property at the time of purchase solely as security for the payment of the purchase price or for the payment of debt incurred for the purpose of financing the purchase of such property; or
- (b) securing a Debt Instrument maturing not more than one (1) year after the date on which it was originally incurred.

8.3. Clause by Inclusion

Should any of the Borrower's Debt Instruments include a loss-of-rating covenant, a financial ratios covenant or *pari passu* provisions that are not included in the Agreement or that are stricter than any equivalent provision of this Agreement, the Borrower shall so inform the CEB and shall, at the request of the CEB by means of a written notice, execute within the deadline indicated in the CEB's notice, an amendment to this Agreement to provide an equivalent provision in favour of the CEB.

8.4. Prepayment to Third Parties

Should the Borrower voluntarily prepay (for the avoidance of doubt, prepayment shall include a repurchase where applicable) in whole or in part any Debt Instrument and such prepayment:

- (i) is not made within a revolving credit facility which remains open for drawing on the same terms after such prepayment; or
- (ii) is not made out of the proceeds of another Debt Instrument having a term at least equal to the unexpired term of the prepaid Debt Instrument,

the Borrower shall inform the CEB. In such an event, and upon the CEB's request, the Borrower shall prepay to the CEB within two (2) months from any such prepayment the amounts disbursed under the Loan in accordance with Sub-clause 4.7 in such proportion as the prepaid amount bears to the corresponding Debt Instrument.

9. REPRESENTATIONS AND WARRANTIES

The Borrower represents and warrants that:

- (a) its competent bodies have authorised it to enter into the Agreement and have given the signatory(ies) the authorisation therefor, in accordance with the laws, decrees, regulations and other texts applicable to it;
- (b) the execution and delivery of, the performance of its obligations under and compliance with the provisions of this Agreement do not:
 - (i) contravene or conflict with any applicable law, statute, rule or regulation, or any judgement, decree or permit to which it is subject;
 - (ii) contravene or conflict with any Debt Instrument or any other agreement binding upon it which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (c) no event or circumstance is outstanding that constitutes a default under any Debt Instrument or any other agreement, which is binding on it or to which its assets are subject, which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change;
- (d) no Security has been granted to a third party other than the ones listed in Sub-clause 8.2 no Security has been granted to a third party since the Effective Date;
- (e) no relevant information provided to the CEB in this Agreement or in connection therewith by or on behalf of the Borrower is incorrect or incomplete in such a way that it can be misunderstood or is misleading;

- (f) no litigation, arbitration or administrative proceedings of or before any court, arbitral tribunal or agency which might reasonably be expected to give rise to a Material Adverse Change have (to the best of its knowledge and belief) been started or threatened against it; and
- (g) it has received a copy of the Loan Regulations, the Loan Policy, the Environmental and Social Safeguards Policy, the Procurement Guidelines and the Data Protection Regulation and has taken note thereof.

The above representations and warranties are deemed repeated on the date of signature of each Disbursement Request. Any change in relation to the above representations and warranties must, for the entire Loan period, be notified and any supporting documents provided to the CEB immediately after the Borrower having become aware of the change.

If any of the above representations and warranties is or proves to have been incorrect or misleading in any respect, this would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*), 3.5 (*Suspension by the Bank of undischursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undischursed loans*) of the Loan Regulations.

10. THIRD PARTIES

The Borrower may not raise any fact relating, within the scope of the use of the Loan, to its relations with third parties in order to avoid fulfilling, either totally or partially, the obligations resulting from the Agreement.

The CEB may not be involved in disputes which might arise between the Borrower and third parties and the costs, whatever their nature, incurred by the CEB due to any claims, and in particular all legal or court costs, shall be at the expense of the Borrower.

11. NON-WAIVER

In no case, including delay or partial exercise, shall it be presumed that the CEB has tacitly waived any right granted to it by the Agreement.

12. TRANSFER

The Borrower may not transfer any of its rights and/or obligations under the Agreement without the prior written consent of the CEB.

The Borrower hereby gives its consent to any transfer by the CEB of all or part of its rights and/or obligations under the Agreement.

13. ILLEGALITY

If it is or becomes unlawful in any jurisdiction for the CEB to make, maintain or fund the Loan or perform any of its obligations under this Agreement, this would constitute an event in the terms of Article 3.3 (h) of the Loan Regulations and may give rise to the suspension, cancellation or early reimbursement of the Loan under the terms of Articles 3.3 (*Early reimbursement of disbursed loans*),

3.5 (*Suspension by the Bank of undisbursed loans*) and 3.6 (*Cancellation by the Bank of undisbursed loans*) of the Loan Regulations.

14. NO HARDSHIP

Each Party hereby acknowledges that any applicable provision pursuant to which a Party may request the other Party to renegotiate the Agreement or may cease to perform its obligations hereunder, in case of a change of circumstances unforeseeable at the time of the conclusion of the Agreement which makes performance excessively onerous for a Party who had not agreed to assume such risk, shall not apply to it with respect to its obligations under the Agreement and that it shall not be entitled to make any claim under such provision.

15. GOVERNING LAW

The Agreement shall be governed by the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and, secondarily, if necessary, by French law.

16. DISPUTES

Disputes between the Parties shall be subject to arbitration under the conditions laid down in chapter 4 of the Loan Regulations.

The Parties agree not to take advantage of any privilege, immunity or legislation before any jurisdictional or other authority, whether domestic or international, in order to object to the enforcement of an award handed down under the conditions laid down in Chapter 4 of the Loan Regulations.

In any legal action arising from this Agreement, the CEB's certificate as to any amount due or interest rate applicable under the Agreement shall, in the absence of manifest error, be *prima facie* evidence of such amount or interest rate.

17. DATA PROTECTION

The processing of any personal data collected under the Agreement shall be carried out by the CEB in accordance with the Data Protection Regulation.

18. NOTICES

Any notice (including any document or communication) to be given or made under or in connection with this Agreement to the CEB or the Borrower shall be in writing and unless otherwise stated, may be made by registered letter, electronic mail or facsimile. Such notice shall be deemed to have been received by the other Party:

- (i) in the case of a hand-delivered or registered letter, on the date of delivery;

- (ii) in the case of electronic mail, only when actually received in readable form and only if it is addressed in such a manner as the other Party shall specify for this purpose;
- (iii) in the case of electronic mail, which contains a Loan Disbursement Notice, sent by the CEB to the Borrower, when the electronic mail is sent; and
- (iv) in the case of a facsimile, on receipt of transmission.

Any notice provided by the Borrower to the CEB by electronic mail shall:

- (i) mention the LD reference in the subject line; and
- (ii) be in the form of a non-editable electronic image (pdf, tif or any other common non-editable file format agreed between the Parties) of the notice signed by the person or persons duly authorised to sign such notice on behalf of the Borrower, attached to the electronic mail.

Without affecting the validity of notices by electronic mail or facsimile made in accordance with this Clause, the following notices shall also be sent by registered letter to the other Party at the latest on the immediately following Business Day:

- (i) Disbursement Requests;
- (ii) any communications in respect of the suspension, cancellation and/or early reimbursement of the Loan or in respect of a Prepayment Notice; and
- (iii) any other communication, if so requested by the CEB.

The Parties agree that any above notice (including via electronic mail) is an accepted form of communication, shall constitute admissible evidence in court and shall have the same evidential value as an agreement under hand.

The postal address, fax number and electronic mail address (and the department or officer, if any, for whose attention the communication is to be made) of each Party for any communication to be given or made under or in connection with this Agreement is:

For the Borrower:

Ministry of Finance and Treasury
Trg BiH 1
Sarajevo 71 000
Bosnia and Herzegovina

Attention: Minister of Finance and Treasury
Fax: + 387 33 202 930
E-mail: kabinetministra@mft.gov.ba

For the CEB:

Council of Europe Development Bank
55 Avenue Kléber
75116 Paris, France

Attention: Head of Projects Division
Fax: +33 1 47 55 37 52
E-mail: projects@coebank.org

The CEB and the Borrower shall promptly notify the other Party in writing of any change in their respective communication details.

All notices to be given or made under or in connection with the Agreement shall be in English or French or, if in another language, shall be accompanied by an English or French certified translation thereof, when so required by the CEB.

All notices to be given or made by the Borrower under or in connection with this Agreement shall, where required by the CEB, be delivered to the CEB together with satisfactory evidence of the authority of the person or persons authorised to sign such notice on behalf of the Borrower and the authenticated specimen signature of such person or persons.

19. TAXES AND EXPENSES

The Borrower shall pay, to the extent applicable, all taxes, duties, fees and other impositions of whatsoever nature, including stamp duty and registration fees, arising out of the execution, registration, implementation, termination or enforcement of the Agreement and/or any related document as well as of the creation, perfection, registration, enforcement or release of any Security required under the Agreement. Notwithstanding the above, the Borrower shall, in accordance with applicable regulations, ensure that taxes paid for the supply of goods, works and services related to the implementation of this Agreement shall be subject to exemption/refund from the date of entry into force of the Agreement.

The Borrower shall bear all charges and expenses (including legal, professional, banking or exchange costs) incurred in connection with (i) the preparation, execution, perfection, implementation, termination and enforcement of this Agreement and/or any related document; (ii) any amendment, supplement or waiver in respect of this Agreement and/or any related document; and (iii) the preparation, execution, perfection, management, enforcement and release of any Security required under the Agreement.

Notwithstanding the above, Article 4.7 (*Cost of arbitration*) of the Loan Regulations shall apply regarding the costs of the arbitration set forth under Clause 16.

20. DISCHARGE

After repayment of all outstanding principal under the Loan as well as payment of all interests and other expenses resulting from the Agreement, including in particular those amounts under Sub-clause 4.9 and Clause 19, the Borrower shall be fully released from its obligations arising out of or in connection with this Agreement.

Without prejudice of the above, the Borrower shall nevertheless undertake, for a period not exceeding six (6) years following the receipt of a Completion Report confirming to the CEB's satisfaction the full Allocation of all amounts disbursed under the Loan and the Grant (i) to keep the Project-related documentation (including each contract financed under the Project as well as material documents

pertaining to the procurement process and the execution of contracts); and (ii) to favorably receive any evaluation visits, including by facilitating access to relevant Project sites carried out by the CEB's staff members or designated third parties.

21. ENTRY INTO FORCE

The Agreement shall enter into force upon completion of both of the following steps (i) execution by the Parties and (ii) approval of ratification of the Agreement by the Borrower's Parliament and adoption of a decision to ratify the Agreement by the Presidency of the Borrower. The Borrower shall confirm the fulfilment of its ratification procedures and the date of entry into force of the Agreement to the CEB in writing.

IN WITNESS THEREOF the Parties have caused the Agreement to be executed in two (2) originals, each of which is equally valid, and have caused their signatories specified below to initial each page of this Agreement on their behalf. One (1) original is kept by each of the Parties.

For the Borrower

Nostar, on 22 July 2025

Srdan Amidžić
Minister of Finance and Treasury of Bosnia and Herzegovina

For the CEB

Nostar, on 22 July 2025

Tomáš Boček
Vice-Governor

APPENDIX 1

A. Loan Project Description

I.

LD	2206 (2024)
Borrower	Bosnia and Herzegovina
Loan Type	Project Loan
Loan Amount	EUR 12 000 000
Approval by the CEB's Administrative Council	27 September 2024

II.

Sector(s) of action	Urban, rural and regional development						
Planned Activities	The Project composes of the construction and equipment of the new Mostar Cultural and Sports Centre, consisting of two interlinked phases: 1. The construction of an understructure which entails a three-level underground structure that includes a garage and technical areas. At the date of this Agreement, the underground structure is under construction and about 80% completed. 2. The construction of a superstructure which entails the multi-functional hall, accompanying facilities and technical areas. The multi-purpose main hall will have seating capacity for about 5 000 people, consisting of 4 100 fixed and up to 900 temporary seats, and 50 wheelchair places, an open square that leads to the entrance of the main hall, underground parking with capacity of about 600 places, a hall for public events and commercial facilities. The accompanying facilities will include changing rooms, areas for coaches, office and exhibition spaces for sport and cultural associations, technical areas and multi-purpose areas. The latter are planned as areas where trainings can take place, as well as exhibitions or lectures.						
Location	City of Mostar, Bosnia and Herzegovina						
Final Beneficiaries	Over 160 000 inhabitants of the City of Mostar and its surrounding areas of various social and ethnic backgrounds, in particular cultural and artistic societies, sport clubs, schools and universities.						
Project Total Cost	EUR 24 150 000						
	<table><tr><th colspan="2">Indicative Cost Breakdown of the Project (including both the Loan Project and the Grant Project)</th></tr><tr><th>Cost Item</th><th>In thousand Euros (excl. VAT)</th></tr><tr><td>Construction works of understructure - Construction and craft work, installation works and signaling (Phase I remaining works)</td><td>1.57</td></tr></table>	Indicative Cost Breakdown of the Project (including both the Loan Project and the Grant Project)		Cost Item	In thousand Euros (excl. VAT)	Construction works of understructure - Construction and craft work, installation works and signaling (Phase I remaining works)	1.57
Indicative Cost Breakdown of the Project (including both the Loan Project and the Grant Project)							
Cost Item	In thousand Euros (excl. VAT)						
Construction works of understructure - Construction and craft work, installation works and signaling (Phase I remaining works)	1.57						

	Construction works of superstructure (Phase II), Equipment, Power Substation	16.46
	Heating, ventilation, air conditioning (HVAC) systems and Photovoltaic system	4.86
	Supervision	0.50
	Project Management	0.30
	Contingences	0.46
	Total	24.15
Financing Plan of the Project	<i>Financing source</i>	<i>EUR million</i>
	CEB Loan	12.00
	CEB Technical Assistance (IFIP-08-TA-BIH)	0.05
	CEB GSIF Investment Grant	1.5
	Government of Federation of BiH	7.00
	Government of Herzegovina-Neretva Canton	1.00
	City of Mostar	2.60
	Total	24.15
Implementation Schedule	2025-2028	
Completion Date	30 June 2029	

III. Eligibility Criteria	The Eligibility Criteria for this Loan are based on the eligibility criteria set out in the Loan Policy, for the “Urban, rural and regional development” sector of action, including sports and socio-cultural centers. The Project must strengthen resilience and address sources of vulnerability in communities of all sizes. Contributing to sustainable and inclusive territorial development, the CEB can partially finance the implementation of multi-sectoral investment plans in line with local and regional authorities’ development strategies. The Project’s objective shall be to create inclusive neighborhoods that contribute to the well-being of all, including migrants and refugees. The investments in construction of the Mostar Cultural and Sports Centre must contribute to delivering affordable and sustainable services to local populations. The Project must concern urban areas lacking sufficient urban infrastructure and/or social and cultural amenities. The Project can be carried out by a public or private entity. Only the infrastructure investments included in the national, regional or
----------------------------------	--

	municipal budget are considered eligible, so long as they respond to the goals defined in the other points below and are aligned with climate goals and in line with the requirements of the Environmental and Social Safeguards Policy.
Eligible Costs	The Eligible Costs for financing under the Loan include: i. The cost of surveys or studies (technical, economic or commercial, engineering) as well as the cost of technical supervision of the Project. These costs should not exceed 5% of the total cost of the Project, unless justified; ii. The cost of acquiring land directly linked to the Project, at its purchase price, unless it has been donated or granted; iii. Preparation of the land; iv. Construction/renovation/modernization or purchase of buildings directly linked to the Project; v. The installation of basic infrastructure such as sewerage, water supply, gas supply, electricity and telecommunications networks, waste disposal and waste water treatment, roads, etc.; vi. The purchase of materials, equipment and machinery, including IT equipment and software, as well as the related costs linked to the training of staff; vii. Technical assistance; viii. Contingencies for unanticipated costs (technical and/or price increases) can be financed by CEB. These represent financial coverage in respect of possible changes in the quantity of work required, or of unit prices, in the type and quantity of equipment to be purchased or in the method of carrying out the Project. Depending on the sector of activity and the various components of the Project, these contingencies may represent up to 10% of the total cost of the Project. The CEB cannot cover staff costs (wages/salaries and other related benefits such as pension payments), financial charges or taxes and non-cash elements such as depreciation. Financial costs or investments (payment of debts, refinancing, interest charges, acquisition of interest in the capital of an enterprise, etc.) cannot be included in the estimated cost of the Project and cannot be financed by the CEB.
Specific Conditions	1. The Borrower shall ensure that before the completion of construction and in any case before the opening of the Mostar Cultural and Sports Centre to the public: • The PIE appoints the operator of the centre; • The operator prepares and approves a comprehensive Operational Framework for Mostar Cultural and Sport Centre,

	including the measures described below (hereinafter, the “Operational Framework”), acceptable to the CEB. 2. The Operational Framework shall include measures to: • Foster an environment of tolerance, inclusivity, and gender equality that promotes diversity in all its forms. The measures shall be developed in collaboration with the City of Mostar’s diverse communities to guarantee that everyone in Mostar’s diverse populations can access the centre and participate in its programs. • Combat ethnic, gender-based, or any other form of violence for the Mostar Cultural and Sport Centre’s employees and users. Particular focus shall be put on ensuring employment and establishing cultural and sport programs which would benefit the most vulnerable, socially-excluded and underprivileged population groups, people at risk of discrimination, and City of Mostar’s residents with traumatic war experiences; • Facilitate equitable women and men’s participation in sport and cultural programs and include activities; • Collect gender-disaggregated data for the operation and users of the facility, and a commitment to make it public and publish it annually. • Take into consideration the Report from the Commission to the European Parliament, the Council, the European Economic and Social Committee and the Committee of the Regions on the implementation and relevance of the European Union Work Plan for Sport 2021- 2024 and on the Recommendation on promoting health-enhancing physical activities across sectors, 14.2.2024 COM(2024), as may be amended and supplemented from time to time; and Conclusions of the Council of the European Union and the Representatives of the Member States meeting within the Council on Access to sport for persons with disabilities (2019/C 192/06). • Review and update the Operational Framework regularly. 3. In the event that additional environmental permits/assessments are required in addition to the ones already received at the date of this Agreement, under national legislation, the Borrower, either directly or through the PIE, shall inform the CEB via Progress Reports without delay. 4. The Borrower, either directly or through the PIE, shall report to the CEB in the Progress Reports any environmental, social, occupational health and safety issues or incidents that may occur during implementation, including describe any complaints made in
--	---

	connection with the Project, and provide information on their nature, status, and actions taken to address them.
--	--

IV. Social Impact	The Cultural and Sports Center will positively impact the living conditions in the central Mostar area by enhancing the availability of currently deficient social, cultural and recreational amenities, by alleviating scarce public assembly capacities and needed social, cultural and sports multifunctional facility. The project will create an inclusive place in an ethnically divided city and cultivate the environment for interactions and involvement through sport and cultural exchanges, thus enhancing the social cohesion and contributing to the well-being of its inhabitants.
-------------------	--

B. Grant Project Description

I.	Grant Reference	2837-GSIF-IG-BA (2024)		
	Grant Type	Investment Grant		
	Beneficiary Country	Bosnia and Herzegovina		
	Grant Approval by the CEB Governor	16 October 2024		
	Approved Grant Amount	Up to EUR 1 500 000		
	Location	As described in Section A of this Appendix 1.		
	Final Beneficiaries	As described in Section A of this Appendix 1.		
	Objectives of the Grant	The objective of the Grant is to support energy efficiency measures of the Project in accordance with the Project's design provided to the CEB that places particular emphasis on the implementation of energy efficiency technologies as well as use of electricity generation facilities. The measures to be financed by the Grant will improve energy efficiency of the Mostar Cultural and Sport Center, enable optimal operation and increase the comfort and air quality levels in the building and renewable energy production.		
	Planned Activities	The Grant will partially finance the services, works and supplies relevant to the following energy efficiency measures: - Up to 1 MW photovoltaic installations connected to the grid for the production of electricity on the roof of the Mostar Cultural and Sport Center's roof, including related equipment, installation, services and associated works; - Heating, ventilation, and air conditioning equipment, heat pumps, electrical installation, any other services, works, and supplies aimed at the improvement of the energy performance of the Mostar Cultural and Sport Center.		
II.	Total Costs of the Grant Project	Activity	Cost (EUR million)	Financed by the Grant (EUR million)
		Heating, ventilation, air conditioning (HVAC) systems and photovoltaic system	4.86	1.5

Implementation Schedule	As described in Section A of this Appendix 1.
Completion Date	As described in Section A of this Appendix 1.
Eligible Costs	As described in Section A of this Appendix 1.
Expected Outputs and Outcomes	The planned energy efficiency investments will contribute to an increased level of energy efficiency for the building, and consequently, will enable the generation and sale of surplus energy to the electricity grid. The resulting revenues will in turn contribute to lowering the operating costs of the facility to the City of Mostar. The energy efficiency investments ensure year-round optimal utilization of the Mostar Sports and Cultural Center, enabling improved access to sports venues, cultural events, and educational activities.
Specific Conditions	1. The Mostar Cultural and Sport Center shall be built in accordance with the applicable legislation in Bosnia and Herzegovina for energy performance of buildings. The Borrower shall ensure that Mostar Cultural and Sport Center reaches at least an energy class B. 2. The Borrower confirms to the CEB that the Mostar Cultural and Sport Center is expected, through the measures to be partially financed by the Grant, to exceed the minimum legislative requirements of kWh/m2 per year to reach energy class B. 3. The Borrower shall submit the Energy Performance Certificate issued to the Mostar Cultural and Sport Center to the CEB at the latest six months following technical acceptance of the building by the relevant authorities.

APPENDIX 2

Form of Legal Opinion (Framework Financing Agreement)

[INSERT LETTERHEAD]

Council of Europe Development Bank
55, avenue Kléber
75116 Paris (France)

Attn: Projects Department
Cc: Office of the General Counsel

[INSERT DATE]

Re: Framework Financing Agreement between the Council of Europe Development Bank and Bosnia and Herzegovina - LD 2206 (2024)

Dear Sir or Madam,

I, [•], in my capacity as the Minister of Justice of Bosnia and Herzegovina, have acted in accordance to the Law on Ministries and Other Government Authorities of Bosnia and Herzegovina in the way that legislation and implementation by Bosnia and Herzegovina at all levels is in compliance with the obligations of Bosnia and Herzegovina arising from international agreements, in relation to the Framework Financing Agreement between the Council of Europe Development Bank (the “CEB”) and Bosnia and Herzegovina (the “Borrower”) for the Project named “Mostar Cultural and Sports Center INTEGRA – with GSIF Investment Grant”, and following its ratification by the Borrower’s Parliament Decision No: [•] on [•] effective as of [•] (the “Agreement”) and I hereby deliver this opinion pursuant to Article 4.5(a) and Article 5.3(a) of the Agreement.

For the purposes of this opinion, I have examined a copy of the Agreement and such other documents, acts or treaties as I have considered necessary or desirable to examine in order to issue this opinion. In particular, for the purposes of identifying the duly empowered representatives of the Borrower, I have examined:

[PLEASE INSERT LIST OF DOCUMENTS]

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Based on the foregoing, I am of the opinion that:

1. **Capacity, power and authority.** The Borrower has the legal capacity, power and authority to enter into the Agreement and perform its obligations thereunder.
2. **Internal authorisations.** All action required from the Borrower for the execution, delivery and performance of the Agreement, including any required authorisation from its competent bodies, and signature of the subsidiary agreement, have been duly and effectively taken. In particular, no further action is required from the Borrower, apart from execution by a duly empowered representative of the Borrower, in order to issue a Disbursement Request under the Agreement.

3. ***Due execution and validity.*** The Agreement was duly executed by [INSERT NAME OF THE SIGNATORY/IES] as duly empowered representative(s) of the Borrower and gives rise to legally valid, binding and enforceable undertakings for the Borrower.
4. ***External authorisations, public consents and filings.*** Reference is made to the Decision [•] on Approval of Ratification of the Framework Financing Agreement by the Parliamentary Assembly of Bosnia and Herzegovina and the Decision [•] on Ratification of the Framework Financing Agreement of the Presidency of Bosnia and Herzegovina. No other authorisations, consents, licences, exemptions, filings, notarisations or registrations are required in in Bosnia and Herzegovina in accordance with the laws of the Borrower in connection with the execution, delivery or performance of the Agreement in order to give rise to legally valid, binding and enforceable undertakings for the Borrower and for the Agreement to be admissible in evidence in Bosnia and Herzegovina.
5. ***Tax/Stamp duties.*** The execution of the Agreement is not subject to any tax or stamp duties in Bosnia and Herzegovina in accordance with applicable laws.
6. ***Choice of law.*** The submission by the Borrower to the rules of the CEB as specified in the provisions of Article 1, paragraph 3, of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949) and secondarily to the laws of France is legally valid and binding on the Borrower under the laws of Bosnia and Herzegovina, including the Law on Conclusion and Implementation of International Agreements of Bosnia and Herzegovina.
7. ***Arbitration.*** The submission by the Borrower to the Arbitral Tribunal set forth under Chapter 4 of the CEB's Loan Regulations with respect to any dispute arising out of the Agreement is legally valid and binding on the Borrower. Any award of such Arbitral Tribunal is enforceable in Bosnia and Herzegovina in accordance with the terms of Article 3 of the Third Protocol (dated 6 March 1959) to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe (dated 2 September 1949).

Yours faithfully,

[•]

[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

APPENDIX 3

LOAN DISBURSEMENT REQUEST (TEMPLATE)

LD 2206 – [•] Loan Tranche

With reference to the Framework Financing Agreement dated [•] (hereinafter, the “Agreement”) between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the “CEB”) and [BORROWER] (hereinafter, the “Borrower”), the Borrower hereby requests the CEB, in accordance with Sub-clause 4.3(a) of the Agreement, to proceed with the disbursement of a Loan Tranche under the specific terms and conditions set out below.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Currency/Amount ¹	[•]		
Disbursement Date	[•]		
Principal Repayment Period	[•] years [including a grace period of [•] years]		
Principal Repayment Date(s)	[•]		
Maturity Date	[•]		
Interest Rate	Fixed	Maximum [•] <i>per annum</i>	
	Floating	Reference Rate:	[[•]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] <i>per annum</i>
		Spread	Maximum [•] basis points
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears		
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [•] every year and for the first time on [•]		
Day Count Convention	Modified Following Business Day Convention		
Business Day	[•]		
Borrower's Account	Beneficiary's Name	[•]	
	Beneficiary's Bank	Name	[•]
		City	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Reference	[•]
	Correspondent Bank (if applicable)	Name	[•]
		City	[•]
		SWIFT	[•]
IBAN		[•]	

[•], on [•].

For the Borrower
[INSERT NAME(S)/TITLE(S)]

LOAN DISBURSEMENT NOTICE (TEMPLATE)

LD 2206 – [•] Loan Tranche

In response to your Loan Disbursement Request dated [•] with reference to the Framework Loan Agreement dated [•] (hereinafter, the “Agreement”) between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the “CEB”) and [BORROWER] (hereinafter, the “Borrower”), the CEB hereby notifies to the Borrower, in accordance with Sub-clause 4.3(b) of the Agreement, the terms and conditions of the disbursement of the relevant Loan Tranche.

Terms defined in the Agreement shall have the same meaning herein, unless otherwise specified.

Currency/Amount ¹	[•]		
Disbursement Date	[•]		
Principal Repayment Period	[•] years [including a grace period of [•] years]		
Principal Repayment Date(s)	[•]		
Maturity Date	[•]		
Interest Rate	Fixed	[•] per annum	
	Floating	Reference Rate:	[[•]-month EURIBOR/INSERT ANY OTHER REFERENCE RATE] per annum
		Spread	[•] basis points
Interest Period	[Quarterly] [Semi-annually] in arrears		
Interest Payment Dates	The interest payment will take place on [•] every year and for the first time on [•]		
Day Count Convention	Modified Following Business Day Convention		
Business Day	[•]		
Borrower's Account	Beneficiary's Name	[•]	
	Beneficiary's Bank	Name	[•]
		City	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
		Reference	[•]
	Correspondent Bank (if applicable)	Name	[•]
		City	[•]
		SWIFT	[•]
		IBAN	[•]
CEB's account	Beneficiary's Name	Council of Europe Development Bank	
	Beneficiary's SWIFT	CEFPFRPP	
	Beneficiary's Bank	Name	Deutsche Bank
		City	Frankfurt (Germany)
		SWIFT	DEUTDEFF
		IBAN	DE44 5007 0010 0928 7384 00

Paris, on [•]

For the CEB

¹ [In case of Sub-Tranches, a separate table shall indicate the Amount, Principal Repayment Period, Principal Repayment Date(s), Interest Rate, Interest Period, Interest Payment Dates for each Sub-Tranche.]

APPENDIX 4

GRANT DISBURSEMENT REQUEST (TEMPLATE)

LD 2206 – [•] Grant Tranche

[INSERT LETTERHEAD]

Attn: Projects Department
Council of Europe Development Bank
55, avenue Kléber
75116 Paris (France)

Title of the Agreement: Framework Financing Agreement between the Council of Europe Development Bank and Bosnia and Herzegovina, for Mostar Cultural and Sports Center INTEGRA – with GSIF Investment Grant
Reference numbers: LD 2206 (2024) and 2837-GSIF-IG-BA (2024)
Request for [•]
disbursement number:

Dear Sir/Madam,

With reference to the Framework Financing Agreement, dated [•] (hereinafter, the “Agreement”) between the Council of Europe Development Bank (hereinafter, the “CEB”) and Bosnia and Herzegovina (hereinafter, the “Borrower”), the Borrower hereby requests the CEB, in accordance with Sub-clause 5.2 of the Agreement, to proceed with the disbursement of the following Grant Tranche:

The amount requested is EUR [•].

Please find attached the following supporting documents:

- [Evidence of Signing Powers]
- [Progress Report]
- [Procurement Plan]

The disbursement of the Grant Tranche should be made to the Dedicated Account with the following details:

Beneficiary: [•]
Bank’s name: [•]
Bank’s address: [•]
SWIFT/BIC Code: [•]
IBAN: [•]
Corr. Account No: [•]

I hereby certify that the information contained in this Grant Disbursement Request for Grant Tranche disbursement is complete and accurate.

Yours faithfully,

[INSERT NAME(S)/TITLE(S) OF AUTHORIZED SIGNATORY/IES]

[Place], on [date]

APPENDIX 5
Progress Report and Completion Report

TABLE 1: PROJECT COSTS AND FINANCING SOURCES (in EUR net of VAT)																
Country: Bosnia and Herzegovina Reporting entity: Mostar Canton Project: 2016 - Mostar Cultural and Sports Centre "Tingra Project"																
Please complete the figures and provide a brief description of the activities reported for each year (see page 2)																
COSTS	Description of the item (in EUR)	Estimated Costs (in EUR)	Actual Costs (in EUR)	Source of financing	Period covered										Comments	
					2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021		
					in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR		
1	Construction works of infrastructure - Construction of sports hall, including works of infrastructure (Phase I)	1,570,000	0.0%	BIB (BIB 2012)												
2	Construction works of infrastructure (Phase II)	10,400,000	0.0%	CEB loan, sports grants, BIB (BIB 2012)												
3	Equipment, Project substructure	4,000,000	0.0%	CEB loan, sports grants, sports equipment grants, BIB (BIB 2012)												
4	Energy efficiency components: HVAC systems (heating, ventilation, and air conditioning system) and Solar Panel Plant	500,000	0.0%	BIB (BIB 2012), BIB (Lentini)												
5	Project management	200,000	0.0%	BIB (BIB 2012), BIB (Lentini)												
6	Contingency	600,000	0.0%	BIB (BIB 2012), BIB (Lentini)												
TOTAL		26,170,000	0.0%													
Please provide a brief description of the activities reported for each year (see page 2)																
FINANCING SOURCES	Description of the item (in EUR)	Estimated Financing (in EUR)	Actual Financing (in EUR)	Source of financing	Period covered										Comments	
					2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020	2021		
					in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR	in EUR		
	CEB loan	11,000,000	0.0%	Subject to CEB approval												
	CEB loan (BIB 2012)	0.0%	0.0%	Already granted												
	CEB loan (BIB 2012)	0.0%	0.0%	Subject to CEB approval												
	Government of Federation of BiH	2,000,000	0.0%	Partially received, to be provided in 2018-2019 budget												
	Government of Republika Srpska Canton	1,000,000	0.0%	To be provided												
	City of Mostar	2,000,000	0.0%	Already provided												
TOTAL		16,000,000	0.0%													

TABLE 1: COSTS under activities co-financed by CEF (net of VAT)																
Country: BiH Reporting entity: City of Mostar Project: IS 3208 - Master Cultural and Sports Centre "Tingra Project"																
Please complete the figures and provide a brief description of the activities reported for each year (see page 2)																
Cost Item	Planned budget (in EUR)	Value of contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Contract signed (in EUR)	Comments
Construction works of infrastructure - Construction of sports hall, including works of infrastructure (Phase I)	1,570,000															
Construction works of infrastructure (Phase II)	10,400,000															
Equipment, Project substructure	4,000,000															
Energy efficiency components: HVAC systems (heating, ventilation, and air conditioning system) and Solar Panel Plant	500,000															
Project management	200,000															
Contingency	600,000															
TOTAL		26,170,000														
Please provide a brief description of the activities reported for each year (see page 2)																

TABLE 2. PROCUREMENT PLAN FOR THE YEAR XXXX (VAT excluded)

Country: BOSNIA AND HERZEGOVINA
Project: LD 2206 (2025)
Project title: Mostar Cultural and Sports Center INTEGRA
Requester: BOSNIA AND HERZEGOVINA

Reporting cut-off date:

At 10:56

[illegible]

NR: The column "Advanced by" please specify the financing source expected to be used, e.g.: CER, State Budget, etc.
NR: Tax return "main" by the Buid" will be filed in by CER.
NR: The column "Type" please specify Works, Goods or Services.
NR: The column "Other" will be filled in by CER.

TABLE 3 - LIST OF AWARDED CONTRACTS (VAT excluded)

Country: Bosnia and Herzegovina
Borrower: Bosnia and Herzegovina
Project: ID 2206 - Master Cultural and Sports Centre "Integra Project"

Reporting cut-off date: DD/MM/YYYY

[illegible]

¹² Countervalue in EUR at the middle exchange rate of the National bank at the date of contract signature.

TABLE 4 - IMPLEMENTATION SCHEDULE

Country: Bosnia and Herzegovina
Borrower: Bosnia and Herzegovina

Project: LD 2206 - Mostar Cultural and Sports Centre "Integra Project"

Reporting cut-off date: DD/MM/YYYY

Please describe the activities below and provide their baseline implementation schedule

[illegible]

*Baseline Implementation plan = plan presented in the FLA

**Actual implementation plan = revised plan at the time of reporting

Council of Europe Development Bank

Loan regulations

(Adopted by the Administrative Council by
Resolution 1587, on 17 November 2016)

Edition updated in November 2016

CHAPTER 1

Object of the Loan Regulations

ARTICLE 1.1

Object of the Loan Regulations

The present Loan Regulations lay down the general conditions governing loans granted by the Bank and guarantees thereof.

ARTICLE 1.2

Conflict between the Loan Regulations and provisions of loan and guarantee agreements

The Bank may provide for exceptions to the conditions laid down in these regulations. In the event of conflict between the provisions of these regulations and one or more provisions of loan agreements or guarantee agreements, the latter provisions shall prevail.

CHAPTER 2

Conditions governing loans granted by the Bank and guarantees thereof

ARTICLE 2.1

Purpose of the loan

Loans granted by the Bank shall finance projects approved by the Administrative Council, eligible under the Bank's Applicable Rules.

ARTICLE 2.2

Loans and guarantees

Loans granted by the Bank in accordance with Article VII, 1 of the Articles of Agreement shall be covered by adequate guarantees as provided for in Article VII, 2 of the Articles of Agreement.

A guarantor shall be released from his obligations by execution thereof, but only in so far as he has fulfilled them.

Such obligations shall not be subject to any demands upon or action against the guarantor; they shall, however, be subject to a notice from the Bank to the guarantor informing the latter of the failure of the borrower to fulfil his obligations vis-à-vis the Bank.

The obligations of the guarantor shall not be affected by any extension of time, forbearance or concession granted to the borrower, nor by any assertion of, or failure to assert any right or remedy against the borrower or in respect of any security for the loan, nor by any failure of the borrower to comply with any requirements of any law, decree or regulations of the guarantor or of any political or administrative authority under the guarantor.

ARTICLE 2.3

State Guarantees

The State Guarantee may be given by special contract between the Bank and the guarantor or by the endorsement of the loan agreement by the guarantor.

ARTICLE 2.4

Loan Agreement

For each project approved by the Administrative Council the Bank shall enter into a framework loan agreement. Each disbursement shall be separately documented and requires the conditions set out in the framework loan agreement to be met.

CHAPTER 3

Suspension and cancellation of undisbursed loans; early reimbursement of loans; voluntary early reimbursement of loans

ARTICLE 3.1

Suspension or cancellation by the borrower of undisbursed loans following the signature of a loan agreement

Following the entering into a loan agreement between the Bank and the borrower, were this latter to cancel or suspend all or part of a loan before it has been fully or partly disbursed, the borrower shall be required to compensate the Bank for the loss sustained as a result of such cancellation or suspension by paying a single commission at a rate to be fixed by the Bank in relation to the proportion of the loan cancelled or suspended. This provision shall also apply to the guarantor.

ARTICLE 3.2

Voluntary early reimbursement of disbursed loans at the request of the borrower

A borrower may be authorised by decision of the Bank to reimburse a loan in advance of maturity. The conditions of such reimbursement shall be decided by the Bank.

ARTICLE 3.3

Early reimbursement of disbursed loans

The Bank may demand early reimbursement of disbursed loans in the following cases:

- (a) where the borrower or guarantor fails to repay the principal or pay the interest or any other sum due under a loan agreement or guarantee agreement between the Bank and the borrower or under a loan agreement or guarantee agreement between the Bank and the guarantor, whether their default relates to the agreement in question or to any other agreement between the Bank and the same borrower or guarantor;
- (b) where the borrower or guarantor fails to fulfil an obligation arising out of any other stipulation or clause in these regulations or in a loan agreement or a guarantee agreement, whether the default relates to the agreement in question or to any other agreement between the Bank and the same borrower or guarantor and where the interests and objectives of the Bank are prejudiced thereby;

- (c) where an exceptional situation arises which makes the fulfilment of the borrower's or guarantor's obligations uncertain;
- (d) where the borrower or guarantor takes or authorises any measure or institutes or allows to be instituted any proceedings whereby any property belonging to him is or may be assigned, transferred, or delivered in any way whatsoever to an official receiver, assignee, liquidator or other person, whether that person be appointed by the borrower, a court, or the guarantor, or be acting in pursuance of any law, and where the said measure or proceedings result in, or provide for, the distribution of such property among the creditors of the borrower or guarantor;
- (e) where the guarantor or any competent governmental authority takes any action to dissolve or to put an end to the activities of the borrower or to suspend its operations;
- (f) in the case of loans granted to a member of the Bank, where the borrower or the guarantor ceases to be a member of the Bank;
- (g) (i) in the case of misprocurement, corruption, fraud, or money laundering, where the borrower has not taken timely and appropriate actions to prevent or remedy the situation arising from such misprocurement, corruption, fraud, or money laundering;

(ii) where the implementation of the project financed by the Bank leads to a violation of the Bank's Environmental and Social Safeguards Policy;

(iii) where the implementation of the project financed by the Bank leads to a violation of the European Convention on Human Rights and the European Social Charter;
- (h) where any other event specified in the loan agreement or the guarantee agreement occurs, giving rise to the application of this article.

ARTICLE 3.4

Time Allowed

In case of loans to one of the members of the Bank, early reimbursement pursuant to article 3.3 above is conditional upon

- (a) any of the contingencies set forth in Article 3.3 (a) having prevailed for more than thirty calendar days;
- (b) one of the contingencies set forth in Article 3.3(b) of the same article has prevailed for more than sixty calendar days.

ARTICLE 3.5

Suspension by the Bank of undisbursed loans

If any of the contingencies described in Article 3.3 should arise, the Bank may at any time suspend all or part of the disbursement of further tranches of the loan by giving notice to the borrower and to the guarantor.

Suspension shall end on the date on which the Bank notifies the borrower and the guarantor that the cause of suspension is no longer operative.

ARTICLE 3.6

Cancellation by the Bank of undisbursed loans

If any of the contingencies described in Article 3.3 arises, the Bank may also, by notifying the borrower and the guarantor, cancel permanently all or part of the undisbursed loan. Such a decision to cancel a loan may also be taken after a suspension.

ARTICLE 3.7

Commission applicable to cases set out in Article 3.1

Should the Bank sustain a loss as a result of suspension, cancellation or early reimbursement, as provided above, the single commission specified in Article 3.1 shall also be payable.

CHAPTER 4

Settlement of disputes in respect of loans from the Bank or guarantees pertaining thereto

ARTICLE 4.1

Arbitration

Any dispute between the parties to the loan agreement and, where applicable, the guarantee agreement in respect of the interpretation or execution of such agreements or in respect of a claim by one of the said parties against another arising out of the loan agreement the guarantee agreement, or these regulations, which has not been settled by agreement between the parties shall be submitted for arbitration in the manner prescribed below.

ARTICLE 4.2

Commencement of arbitration proceedings

Arbitration proceedings may be instituted by any one of the parties specified in the preceding section by means of a request notified to all the other parties; the request shall state the nature and subject of the dispute and set forth the claims to be submitted for arbitration.

ARTICLE 4.3

Appointment of the arbitral tribunal

In any arbitration proceedings instituted in pursuance of this article, the borrower or the guarantor (if any) may be a party alongside the guarantor or the borrower as the case may be.

For any dispute submitted for arbitration in pursuance of this article, an arbitral tribunal shall be set up. It shall consist of three arbitrators appointed as follows:

- (a) one arbitrator shall be appointed by the Bank;
- (b) a second arbitrator shall be appointed by the borrower or, where applicable, by agreement between the borrower and the guarantor or, failing such agreement, by the guarantor;

- (c) a third arbitrator, called the umpire, who shall act as President of the arbitral tribunal, shall be appointed by common consent between the parties or, failing such consent, by the President of the European Court of Human Rights or, should the latter have the nationality of the guarantor or be of the same nationality as the borrower, by the Vice-President of the Court or, if the latter is in the same situation, by the senior of those Judges of the Court who neither have the nationality of the guarantor nor are of the same nationality of the borrower;
- (d) the procedure described in the preceding paragraph shall take place, at the instance of one of the parties to the dispute, if, within one month after notice has been given of the request for arbitration, no agreement has been reached regarding the appointment of an umpire;
- (e) where one of the parties appoints no arbitrator, the umpire shall appoint the said arbitrator.

ARTICLE 4.4

Place of arbitration

The arbitral tribunal shall hold its first sitting on such date and at such place as shall be appointed by the umpire. Thereafter, the tribunal shall decide itself where and when it shall sit

ARTICLE 4.5

Law applicable to arbitration proceedings

The arbitral tribunal shall decide all questions relating to its competence. It shall lay down its own rules of procedure and shall choose the law which shall be applicable, unless that law is specified in the contracts or in the arbitration agreement, bearing in mind the provisions of Article 1 (3) of the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe. All decisions of the tribunal shall be by majority vote.

Domestic law may apply in a particular case provided that it does not derogate from the Third Protocol to the General Agreement on Privileges and Immunities of the Council of Europe and from the Articles of Agreement.

ARTICLE 4.6

Award of the arbitral tribunal

All awards of the arbitral tribunal shall set out the grounds for the decision. They shall be final and binding upon all the parties referred to in Article 4.3. They may be rendered in default of submissions.

ARTICLE 4.7

Cost of arbitration

The party against whom the award is made shall bear the costs of the arbitration proceedings unless the arbitral tribunal decides otherwise or the parties have agreed otherwise by a clause in the loan contract or the guarantee contract. The arbitral tribunal shall give a final ruling on any dispute in respect of costs.

ARTICLE 4.8

Enforcement of arbitral awards

The loan agreement and the guarantee agreement shall contain whatever provisions are required to ensure, in respect of the Bank and in respect of the borrower and the guarantor, compliance with any awards made in pursuance of this chapter.

If, within one month after the originals of the award have been delivered to the parties, the award has not been complied with, any of the parties specified in Article 4.3 may institute proceedings for the enforcement of the award. The court which shall have jurisdiction for such proceedings shall be that designated by the rules of civil procedure of the State concerned.

CHAPTER 5

Miscellaneous provisions

ARTICLE 5.1

Entry into force

The date of entry into force of a loan agreement or a guarantee agreement shall be specified therein. It may be specified subject to a condition, in which case the contract shall not come into force until that condition has been fulfilled and the Bank has been duly notified by the Borrower and/or the Guarantor.

Should the condition governing the entry into force of a loan agreement or a guarantee agreement not be fulfilled, the borrower or the guarantor shall, if the Bank has sustained a loss, be required to pay to the Bank a single commission at a rate to be fixed by the Bank in relation to the amount specified in the loan contract.

ARTICLE 5.2

Discharge of obligations

The loan agreement and the guarantee agreement and the obligations of the parties thereunder, save for those regarding the ex-post evaluation of the project as provided for in the loan agreement shall cease as soon as the whole of the loan principal as well as interest and any other charges in respect of the loan or the loan guarantee have been paid.

ARTICLE 5.3

Notices

Any notice or request which must or may be given or made under the terms of these regulations or loan agreements or guarantee agreements shall be given or made in writing.

ARTICLE 5.4

Copies

Loan agreements and guarantee agreements may be drawn up in more than one copy, each of which shall be regarded as an original.

ARTICLE 5.5

Language of Loan Regulations

These regulations have been drawn up in English and in French, both versions being equally authentic.

CHAPTER 6

Definitions

Applicable Rules means the Third Protocol to the General Agreement on the Privileges and Immunities of the Council of Europe, the Articles of Agreement of the Bank, the Loan Regulations, the Loan and Project Financing Policy, the Environmental and Social Safeguards Policy, the Guidelines for Procurement of Supplies, Works and Services and the Anti-corruption Charter.

Bank means the Council of Europe Development Bank

European Convention on Human Rights means the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, 4 November 1950, CETS n° 5

European Social Charter means the European Social Charter, 3 May 1996, CETS n°163, as amended from time to time.

State Guarantees means guarantees given by a member state of the Bank to the benefit of the Bank with respect to loans granted by the Bank to any legal person in a member state.